

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Viernes 14 de octubre de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.860

Los Reyes de España presidieron en La Granja una reunión del Instituto Cervantes

Don Juan Carlos afirma que está lejos la victoria en el combate contra la pobreza

El Rey Don Juan Carlos dijo ayer ante el cuerpo diplomático iberoamericano, con quien se reunió en un almuerzo en el Palacio de La Granja, en compañía de la Reina Doña Sofía y la Infanta Elena, que aún está lejos la victoria en el combate contra la pobreza.

Los Reyes de España, acompañados de la Infanta Elena, presidieron ayer la reunión del patronato del Instituto Cervantes, a la que asistieron el presidente del Gobierno, Felipe González y los ministros de Asuntos Exteriores, Javier Solana; Educación, Gustavo Suárez Pertierra, y de Cultura, Carmen Alborch.

Don Juan Carlos ofreció un almuerzo al cuerpo diplomático iberoamericano y a los miembros del patronato, ante quienes dijo que la comunidad iberoamericana ha avanzado en la tarea de la consolidación democrática, "pero un ineludible deber de solidaridad y de cohesión social debe presidir permanentemente la acción política de nuestros gobiernos".

Felipe González resaltó, en su intervención ante los miembros del patronato, que el Instituto Cervantes se está convirtiendo en un "elemento crucial para nuestras acciones culturales en el exterior" y "ha iniciado su expansión hacia la Europa del Este".

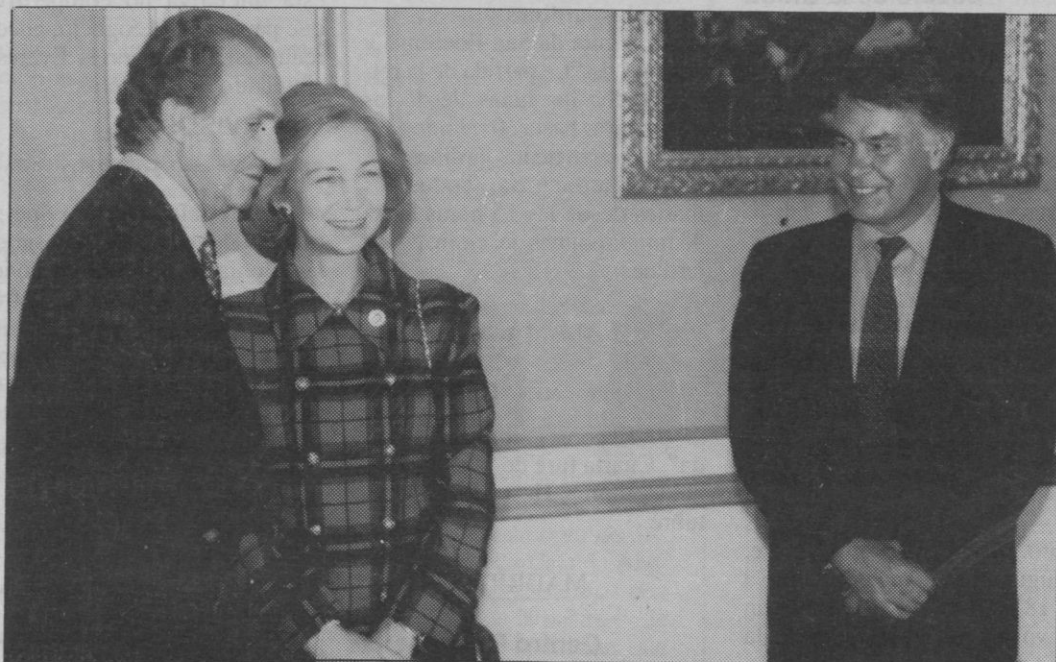
El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, subrayó que España impulsará un acuerdo para lograr un marco de reciprocidad para todos los institutos culturales de la Unión Europea.

(Págs. 5, 6, 7 y 8)



Don Juan Carlos brinda con el presidente de Castilla y León, Juan José Lucas.

EFE/BARRIOPEDEO



Los Reyes de España conversan con el presidente del Gobierno, Felipe González.

PEÑALOSA

El paro aumentó en Segovia en 204 personas durante el mes de septiembre

La provincia de Segovia registró durante el mes de septiembre un incremento del paro de 204 personas, lo que supone casi un cinco por ciento más que el del mes anterior, por lo que el número de desempleados se eleva a 5.426.

A nivel regional, el paro aumentó en 3.974 personas, lo que significa que Castilla y León es la tercera comunidad donde más creció el paro en el pasado mes. Sólo la superaron Madrid y Cataluña. El mayor incremento se registró en el sexo femenino.

En términos nacionales el número de parados aumentó en 30.825 personas, con lo que el total de desempleados inscritos en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM) se sitúa en 2.561.682.

Por primera vez desde febrero se registra un incremento, que el Ministerio de Trabajo atribuye a razones de estacionalidad. Asimismo, indica que es menor que el incremento medio registrado en los diez últimos años en el mismo mes.

(Págs. 12 y 14)

AL DIA

12 CECALE teme por el futuro del Plan de Desarrollo Turístico.

15 Sánchez Asiaín reitera que desconocía los encargos del BBV a Filesa.

18 El general Cedrás comienza una nueva vida en Panamá.

20 Nuevo triunfo de Delgado en el Criterium de Zaragoza.

El monumento a Cándido podría estar finalizado en el mes de febrero

El monumento en homenaje a Cándido, que está esculpiendo el artista Luis Sanguino, podría estar terminado para el mes de febrero, concretamente para la festividad de Santa Agueda.

La escultura en bronce será ubicada probablemente en los alrededores del Pinarillo, en la rotonda donde confluye la calle Ezequiel González con la Cuesta de los Hoyos.

El grupo escultórico, cuyo coste se aproximará a los seis millones de pesetas, tendrá unas

dimensiones de 2,25 de alto por 1,30 de ancho y un peso de unos 600 kilos.

El monumento consta de un conjunto armónico, cuya figura central, el Mesonero Mayor de Castilla, procede al ritual, siempre ceremonioso, de trocar mediante un plato de cerámica el típico cochinillo asado segoviano. Paralelamente, Luis Sanguino está trabajando en un monumento a Antonio Molina y en otro dedicado al "Yiyo".

(Pág. 11)

Paz histórica en el Ulster tras el alto el fuego anunciado por los paramilitares protestantes

Los grupos paramilitares protestantes anunciaron ayer, jueves, el cese de sus operativos militares a partir de las 00.00 horas de hoy, a condición de que el alto el fuego del IRA sea también permanente. Este anuncio procura a Irlanda una paz histórica, tras 25 años de enfrentamientos entre católicos y protestantes.

El llamado "Comando Militar Combinado" (CMC) de los diversos grupos terroristas protestantes dijo en un comunicado que el alto el fuego está vincula-

do directamente a que el "Ejército Republicano Irlandés" (IRA) no reanude sus acciones. "La responsabilidad de un regreso a la guerra en el Ulster depende exclusivamente del IRA", agrega el comunicado.

El IRA, que lucha por la expulsión de los británicos del Ulster y por la unificación de la isla en una sola Irlanda, anunció el 31 de agosto pasado un alto el fuego unilateral, que hasta ahora se ha mantenido.

(Pág. 17)

Viernes
14
octubre

CALENDARIO

PARA HOY.
Van: 287 días, faltan 78.
Sol: De 07,23 a 18,38.
Luna: De 14,2 a 24,18.
Luna llena el 19 en Aries

SANTORAL

HOY: Calixto I, Carponio, Evaristo, Prisciano, Saturnino, Lupo, Gaudencio, Fortunato, Rústico, Justo, Donaciano, Fortunata, Domingo, Lúpulo, Broden, Güendolina, Bernardo, Juan Ogilvie.

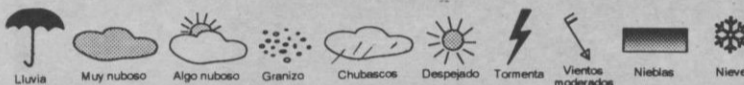
FARMACIA DE GUARDIA

HOY: López Duque, Cronista Lecea, 6. Junto a Plaza Mayor.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	22,0	7,2	
Burgos	23,5	7,3	
León	23,2	10,4	
Palencia	24,1	10,1	
Salamanca	25,2	9,0	
Segovia	23,4	10,8	
Soria	21,8	9,0	
Valladolid	25,3	10,9	
Zamora	26,7	10,6	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, intervalos de nubes medias y altas; brumas matinales; temperaturas sin cambios, con máximas previstas entre 22 y 25 grados, y mínimas para la próxima madrugada comprendidas entre 10 y 12 grados; vientos flojos variables.

ADEMAS

Novena en honor de Sta. Teresa

Iglesia Conventual Madres Carmelitas Descalzas. Novena en honor de Santa Teresa de Jesús. Hasta mañana 15 de octubre. Comienzo a las 18,30 horas, con exposición del santísimo, rezo del santo rosario y preces de la novena.

Los tres últimos días dará comienzo a las 18,00 horas, con el rezo del rosario, preces de la novena y santa misa a cargo de Angel Martín de Andrés.

CEAS-Norte

Abierto el plazo para solicitar la utilización del local comunitario del CEAS-Norte, hasta el 21 de octubre a las 14,00 horas. Información en el teléfono 44 25 45, lunes, jueves y viernes, de 10,30 a 14,00 horas y los martes de 19,00 a 22,00 horas, o personalmente en la sede del CEAS, calle Tejedores, s/n, junto al mercado de La Albuera. El local comunitario está abierto a cualquier asociación o grupo que desarrolle iniciativas de cualquier tipo que contemplen la participación, la comunicación y la formación sin ánimo de lucro.

Hermandad de Donantes de Sangre

En las extracciones realizadas en los locales del Centro de Guardias Médicas de Navas de Oro, con asistencia de donantes de la citada comarca, se obtuvieron 20 bolsas de entre los 22 donantes asistentes. Las bolsas fueron:
— 9 del 0 + / 1 del 0 —
— 5 del A + / 2 del A —
— 3 del B + / ninguna del negativo.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Social de Caja Segovia)

— Pintura. Angelina Contreas. Hasta el 6 de noviembre.

Sala Unturbe. Casino de la Unión

— Exposición de trabajos realizados en punto de cruz. Hasta mañana. Organiza "J. Sanz".

Colegio de Arquitectos

— "Latidos de la Tierra: Volcanes y terremotos". Hasta el 15 de noviembre.

Calle Real

— Tallas de madera de Esteban Santiuste Viniegra. En cuatro establecimientos comerciales. Hasta el 31 de octubre.

La Casa del Siglo XV- Teatro Juan Bravo

— Obra reciente de Luis Moro. Hasta el 19 de noviembre. Inauguración mañana sábado, a las 18,30 horas en el teatro Juan Bravo y a las 20,30 horas en la Casa del Siglo XV.

CAMPO DE SAN PEDRO

Centro Cultural

— Cerámica. "Reflejo románico". Pedro González. Hasta el 16 de octubre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Ana Thiel. Esculturas en vi-

drio. Hasta el 16 de octubre.
— Exposiciones temporales: "Venecia cristal", hasta el 16 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

SALAMANCA

Catedrales

— "El contrapunto y su morada". Cuarta fase de "Las Edades del Hombre". Hasta el 30 de octubre.

MADRID

Centro Reina Sofía

— Fotografías. Jeff Wall. Hasta el 6 de noviembre.

— Artistas extranjeros en las colecciones del museo. Hasta noviembre.

RECOMENDAMOS

TEATRO

Abierto el plazo de inscripción para el Taller Municipal de Teatro. Información e inscripción en la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento.

Teatro Juan Bravo. Hoy viernes y sábado, "Hora de visita", de Alonso de Santos. Funciones las 20,30 horas. Domingo, a las 12,00 y a las 18,00 horas, teatro infantil, "El bullebulle mágico".

— Franz Kline: Arte y estructura de la identidad. Hasta el 21 de noviembre.

CONVOCATORIAS

Carrera por la solidaridad

El comité local de Ayuda en Acción organiza el próximo domingo día 16 de octubre, a las 11 de la mañana, la carrera por la solidaridad. La inscripción para esta iniciativa no competitiva que partirá del Azoguejo, puede realizarse en Deportes Everest, abonando 300 pesetas.

AVISOS

Virgen del Rosario

Dentro del novenario que se está celebrando en la iglesia de las Monjas Dominicas en honor de la Virgen del Rosario, los tres últimos días, 14, 15 y 16 se tendrá un triduo predicado. El horario de cultos es a las 19,30 horas, rosario, y a continuación la celebración de la eucaristía.

Se invita especialmente a toda la Cofradía del Rosario y a cuantos deseen unirse a esta oración.

Villancico de S. Frutos

El canónigo prefecto de música de la Catedral invita a todos los músicos segovianos, coros y orquesta, a participar en los ensayos de preparación del villancico a San Frutos, que tendrá lugar en el Seminario Diocesano, a las 20,15 horas. El 17, lunes, sopranos y contraltos. El martes, a día 18, tenores y bajos. Los días 19,20 y 21, miércoles, jueves y viernes, todos, voces y orquesta. El lunes 24, ensayo general en la Catedral.

PRIMITIVA

Jueves, 13

3	10	12	26
30	Com. 49	Rein. 4	38

Sábado, 8

1	4	23	30	31	32	Com. 20	Rein. 2
---	---	----	----	----	----	---------	---------

BONOLOTO

Miércoles, 12

1	2	28	40	44	48	Com. 31	Rein. 9
---	---	----	----	----	----	---------	---------

Martes, 11

4	16	31	35	41	44	Com. 8	Rein. 5
---	----	----	----	----	----	--------	---------

Lunes, 10

5	16	19	23	40	47	Com. 14	Rein. 8
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Viernes, 7

8	20	28	37	38	41	Com. 20	Rein. 2
---	----	----	----	----	----	---------	---------

ONCE

Jueves, 13

87.441

Miércoles, 12 — Martes, 11 **62.640**

Lunes, 10 **56.730** Viernes, 7 **79.787**
Serie 107

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: **44 22 86**
42 74 99
42 04 47

EL POSO DE LOS DIAS

Post mortem

JOSE M^a PEREZ DE COSSIO

HAY días en los que el bajar por la calle Real me produce la misma sensación que atravesar el pasillo de casa durante unas Navidades en las que concurren familiares diversos. Es más, no quisiera morirme sin pasarme un día por ella con batín a cuadros y zapatillas de fieltro, sería la prueba del algodón de que la simbiosis de uno con la ciudad y sus gentes se había consumado... ¡Y hablando de morir! Precisamente en uno de esos días, a los que aludía anteriormente, me encuentro con un paisano que, enterado de mis inquietudes esotéricas y mis divagaciones sobre la supervivencia en el Más Allá, se me acerca y al grito de "te voy a hacer una pregunta en confianza" me espeta: "Oye Cossío, ¿cuando tuviste el infarto de miocardio experimentaste alguna de esas sensaciones a las que se refiere Raymond Moody? Ya sabes, el americano ese del túnel y de la luz después de muerto... Le vi al susodicho tal cara de querer escuchar algo emocionante que me sentí impotente para defraudarlo, por lo que, adoptando un aire de circunstancias, le informé de que en aquella situación a la que se refería, yo no había comprobado exactamente esos fenómenos descritos por algunos autores, pero que lo que sí me había sucedido era el evento de salir de mi cuerpo físico, mientras permanecía tumbado en una cama de la UVI, y encontrarme de pronto en una habitación oscura... El interfecto no perdía ripio y, totalmente embebido en la muleta, me indicaba con los ojos el que continuara con el relato, lo que hice... Me ví en aquella habitación en un estado de absoluta ingravidez, y deseando encontrar alguna referencia, en medio de las tinieblas que me invadían, descubrí lo que debía ser una ventana entreabierta por la que se filtraba una suerte de claridad... Mi interlocutor estaba ya emborrachado de trapo (como dicen los toreros), por lo que entré a la



suerte suprema sin más dilación... Me acerqué a la ventana tan rápidamente como mi pensamiento lo deseó y vi una potente luz perteneciente a un rótulo cuyo texto era... La calle Real se le quedaba pequeña al sujeto en cuestión que, en semejante trance se creyó en la obligación de apoyar una de sus manos en mi hombro como gesto de comprensión y ayuda... El rótulo, cada vez más luminoso, decía "Caja de ahorros y Monte de Piedad de Segovia". ¡No me joooodas!, fue la última cosa que le oí decir mientras se perdía por las escaleras de Las Sirenas.

Pido perdón por la transcripción exacta de la exclamación, pero me ha parecido insustituible y, por otro lado, pienso que, cuando se lea esto, los niños ya estarán acostados.

Se me olvidaba decir que, ya de antemano, sabía que quien me interrogaba andaba a vueltas con una hipoteca.

Esta anécdota o sucedido que narré el otro día en Barcelona, en el transcurso de una conferencia sobre "La mente y sus proyecciones", debajo de su aparente jocosidad, encierra una gran verdad, y ésta no es otra que el que sólo experimentamos lo que deseamos. Solamente sufrimos y gozamos lo que nuestra mente es capaz de programar y desarrollar... Para ello no es válida la gratuita división vida-

muerte. En cualquiera de los casos nos liberaríamos de todos los temores y obsesiones haciendo un uso correcto de nuestro pensar.

Recuerdo la cantidad de noches en las que de niño me sobrecogía el sentido de culpa y los futuros castigos eternos a los que podría estar sometido por un Dios severo e inflexible... Nada de esto es así. El Cielo y el Infierno nos lo creamos nosotros mismos y sobre todo: La existencia se nos ha dado a todos para gozar con la belleza y plenitud que constituyen su esencia. El mal uso que de ella hagamos es cosa nuestra, pero en cualquier caso, nadie es culpable de nada y sí responsable de todo.

Lo que sí es cierto, y el día que baje la calle Real con el batín a cuadros, no tengo ningún inconveniente en comentarlo con cualquiera, es el que, desde la perspectiva de una cama de la UVI, todo adquiere otra densidad y, que si algo se lamenta, es la mala utilización que hacemos del tiempo y de las cosas y las valoraciones tan equivocadas a las que nos atamos... Hasta las recomendaciones de los expertos del Banco Mundial para la reactivación de la economía aparecen más distantes, no así La Caja de Ahorros que siempre está más cercana, al fin y a la postre es de nuestra tierra, la misma que acogerá nuestro último suspiro.

El corazón sensato

ANTONIO, Obispo de Segovia

Frecuentemente se lee tan sin sentido y tan atropelladamente la Palabra de Dios en la misa que no se ve haya traído gran ventaja el uso de nuestra lengua en su proclamación. La costumbre de invitar a cualquiera a leer o, mejor, a improvisar la lectura puede convertirse en una falta de respeto a la Palabra de Dios.

Estoy seguro que oídas el domingo pasado con sosiego las palabras del Salmo: "Enséñanos a calcular nuestros años, para que adquiramos un corazón sensato", muchos las hubieran dejado resonar en su corazón. El orante pide a Dios le conceda dejarse ganar por una de las experiencias más fundamentales de la vida humana y, a la vez, de las más difíciles: la experiencia de que nuestros años son habas contadas.

Dejarse penetrar por esta experiencia es necesario para bastante más que para ser inteligente y acertar en éste o en el otro asunto de la vida. Con esta imagen del "corazón" la Biblia designa a lo de más dentro del hombre, a su centro, donde brotan los pensamientos, las decisiones, los amores y los odios. Según es el corazón, así es el hombre. Bastantes veces ese manantial está tan cegado que el hombre es casi una marioneta movida desde fuera por los hilos de lo que se lleva y se dice.

Saber en serio que nuestros años y días están contados es condición para apreciar nuestra vida en lo que es y vale y conducirnos sensatamente en ella. El orante pide a Dios como un gran don este saber del corazón que compromete al hombre entero.

Vivimos como si nuestra vida hubiese de prolongarse indefinidamente. Vivimos así, sosteni-

dos y llevados por la cultura dominante que no tiene en cuenta la muerte ni la asume. Vivimos de una gran ilusión, como si las posibilidades humanas fuesen inagotables en todos los campos, a pesar de que la experiencia desmiente a cada paso este engaño. Nos falta la experiencia humana más fundamental, la conciencia reconocida y aceptada de nuestra nada y caducidad. De esta falta nace la insensatez que domina tantas vidas.

Però el orante del salmo desea vivir, reconociendo y aceptando su caducidad, no solitariamente, sino con Dios y ante Dios. Le pide a Dios que sea él mismo quien le enseñe esta experiencia de la fugacidad de la vida. De este modo el creyente puede evitar caer en la desesperación y en la inactividad o, también, en la huida ante la propia caducidad. El orante vive, en esta experiencia, la insalvable distancia entre él y Dios. Y, a la vez, se siente objeto del inmerecido amor de Dios y urgido a corresponder a ese amor asombroso haciendo fecundos sus años y días contados.

Es corta y fugaz la vida, pero no tiene por qué traernos una permanente frustración. Dios puede llenarla. Por eso el orante de este mismo salmo suplica confiado a Dios: "Desde la mañana sácianos de tu amor, para que todos nuestros días sean alegría y júbilo" Salmo 90. Estas palabras merecen que las dejemos resonar en nuestro corazón. La conciencia reconocida y aceptada de nuestra caducidad juntamente con la audaz confianza en el amor de Dios son las condiciones de la sabiduría que lleva a la vida.

Crítica constructiva

MANUEL FERNANDEZ

Es muy típico por estos pagos que cuando se hace algo bien, no rematarlo, dejar algún portillo abierto a la chapuza: grandes espectáculos que amenazan al Acueducto, varios acontecimientos culturales que coinciden en día y hora, hasta un bonito chalet que se construía en Zamarramala sin escalera de acceso a la segunda planta...

También ocurre en cada edición de la Marcha pro APADE-FIM. Sólo parabienes y enhorabuena, las ayudas y facilidades que merece pues, además de su loable causa en la doble faceta de aportar recursos a la benéfica entidad y promover el ejercicio físico a gran escala, está francamente bien organizada; sin embargo, cada año quedan esparcidos los "testigos" del itinerario (botes, vasos y otros desperdicios), costumbre que, por otra parte, se nos hace familiar en las celebraciones multitudinarias. Ignoro quién es el máximo responsable. Tal vez quienes planifican la marcha, las casas comerciales que colaboran al tiempo que se hacen publicidad, o los

servicios públicos de limpieza, pero lo justo sería que al día siguiente del evento no quedara resto alguno por las cunetas del recorrido.

Pertenezco a un club que, aparte de realizar marchas semanales por la naturaleza, a veces muy concurridas, cuida la recogida de basuras distribuyendo bolsas entre sus asociados y hasta se retira lo que otros desaherados tiraron. Convoca pruebas con nutrida inscripción, pero después, miembros del comité guardan las señales que se pusieron y los desperdicios que se produjeron, pues importa mucho esta faceta de no ensuciar la naturaleza y más cuando transcurre por recorridos tan bonitos como las afueras segovianas, en la falda de la sierra, cruzando típicos pueblines que dan vista a la capital.

Con estas letras de crítica constructiva quiero felicitar primero a quienes tanto dan y tanto llevan conseguido por quienes más nos necesitan. Por el contrario, es una pena que no rematen lo bien hecho con el broche de oro de la limpieza.

Mercedes
construye
automóviles
ecológicos.



Concesionario Oficial Mercedes-Benz
SEGAUTO

Polígono Industrial "El Cerro", Calle Peñalara, 10. Tels.: 921/42 76 11 - 42 77 45. 40006 SEGOVIA.



Mercedes-Benz

Cambios de chaqueta

Son dos cuestiones, diferentes pero íntimamente unidas. Por una parte, es inevitable relacionar el cambio de chaqueta metafórico que Alfonso Guerra atribuye a los guerristas que pasan a renovadores en pocas horas con el cambio de chaqueta real, o sea, de imagen, bien expresivo, que han experimentado en veinte años los jóvenes socialistas que fueron a Suresnes, convertidos hoy en maduros socialdemócratas, ostentadores de un poder en el que se mira más hacia los bancos internacionales que hacia las tiendas de campaña que piden el 0,7. Por otra parte, hay que recordar que un sector de "aquel" socialismo tan cerrado entonces como el puño que apretaba la rosa enarbolada hoy la bandera de la disidencia y se agrupa en torno a Alfonso Guerra.

De estas dos cuestiones, la evolución de los socialistas es cuestión que debe de preocupar sobre todo a los miembros y votantes del partido para que decidan si deben seguir siéndolo. Pero el segundo tema, la división interna, innegable, que lleva al sector rebelde a pensar en la sustitución del gran jefe, es cosa que nos afecta a todos mientras el PSOE esté en el poder. Las consecuencias de una escisión, o una división de corrientes de opinión, pueden ser graves.

(Editorial "Ya")

Los lodos de Suresnes

Del vigésimo aniversario de la entronización de Felipe González como jefe del PSOE en Suresnes se ha escrito ya casi todo. En general, como la política es asunto de inmediatez y no de reflexión, de puntualidad más que de probidad, los comentarios se han centrado en la personalidad del abogado sevillano que, sin méritos para ello, se alzó con el santo y la limosna en las lodosas afueras de París.

Dice Pablo Castellano, y es verdad, que Suresnes tiene la importancia que se le quiera dar como belén del felipismo, pero que fue simplemente un congreso más en las accidentadas postrimerías del franquismo y en las inacabables bloqueadas del socialismo en el exilio. También fue la ocasión perdida por el compañero "Hervás" (el propio Castellano) de hacerse con la dirección del partido, ya que Redondo apartaba de sí ese cáliz, pero según confesión de la media docena que decidió la eliminación de Llopis, aun al precio de la escisión, el compañero "Hervás" era "demasiado socialdemócrata". Hoy se ríen algunos de esta paradoja viendo a González coqueteando con los banqueros y a Castellano del bracetete de Anguita.

(Jiménez Losantos "ABC")

¡Pobre Montesquieu!

El barón de la Brède y de Montesquieu se lo dijo una noche a Alfonso Guerra a la salida de un café-teatro: "La corrupción de cada régimen político comienza por la de los principios en que se funda". Fue entonces cuando el andaluz enrabietado, acuchilló al francés".

Esta tarde se reponen esa función, bajo la dirección de Marino Barbero ("este instructor se ha limitado a aceptar las diligencias solicitadas por el fiscal") en la toma de declaración como inculcados ("sin que ello suponga en modo alguno una inculpación") en el "caso Filesa" a tres notables del BBV. ¿Cuál es el delito que se les supone? Porque ese detalle no consta en la quebradiza y espasmódica información que se filtra sobre el asunto. La historia empezó, posiblemente, el día del entierro de Pedro de Toledo, en Bilbao, diciembre del 89. Carlos Solchaga, en el vestíbulo del Hotel Ercilla, les dijo a quienes quisieron oírle, a propósito de la sucesión en la presidencia del banco recién fusionado: "Cualquiera menos Emilio Ybarra". Un tándem entre Sánchez Asiaín, debilitado por la fracasada opa a Banesto, y Alfredo Sáenz, emergente y próximo al navarro, hubiera servido mejor a los planes y manipulaciones del entonces ministro de Hacienda y muñidor de "bancos del PSOE".

(Martín Ferrand "Diario 16")

El futuro del guerrismo

El guerrismo ha tenido actuaciones políticas propias de una corriente interna organizada, pero sin serlo legal y estatutariamente. Parece mentira que Alfonso Guerra haya permitido o propiciado semejante cosa, cuando durante años y años fue un guardián excesivo de la disciplina interna del PSOE y del cumplimiento riguroso de los estatutos del partido. Eran los tiempos del "tándem" Felipe/Alfonso, los tiempos en que el partido era mayoritariamente homogéneo y Guerra dominaba el aparato y la estructura partidaria, con el consentimiento e incluso la complacencia de González. Esos tiempos pasaron y el guerrismo se fue convirtiendo en una especie de partido dentro del partido, pero sin la menor apoyatura normativa. Simplemente, una sucesión de actuaciones y de decantaciones políticas e ideológicas que lo llevaron a ser un cuerpo doctrinal distinto y un colectivo humano perfectamente diferenciado, con unas personalidades muy marcadas, que todo el mundo conoce. Hace muchos años se constituyó Izquierda Socialista, como corriente interna, y la verdad es que su recorrido apenas pasa de la categoría de la voluntad excluyente del resto del partido y después de lo que se ha venido llamando guerrismo.

(Calvo Hernando "El Mundo")

Soberanía parlamentaria

El señor Pérez Rubalcaba, del PSOE, y el señor Rato, del PP, se han puesto de acuerdo, o han empezado a ponerse de acuerdo. ¿Sobre qué? Sobre nombres, nombres de personas que van a ocupar posiciones de más o menos responsabilidad en importantes órganos del Estado: el Consejo General del Poder Judicial, el de Seguridad Nuclear, el de Universidades, el Defensor del Pueblo; esta vez no tocaba buscar la conjunción astral para designar magistrados del Tribunal Constitucional, o del Tribunal de Cuentas, u otros sitios del parecido rango y prosapia, pero todo llegará.

Quizá alguien se pregunte ¿cómo es que el señor Pérez Rubalcaba y el señor Rato tienen tanto poder? En realidad no tienen tanto; no actúan por sí y ante sí mismos; son unos mandados, o, para que nadie se moleste, unos mandatarios, o apoderados, o hasta plenipotenciarios.

¿De quién? De sus jefes, naturalmente, que con precisión, no se sabe quiénes son, pero que, personas físicas u órganos colegiados, son los que mandan de verdad en sus respectivos partidos políticos. ¿Y para qué han sido apoderados? Para negociar nombres que puedan acceder a nombramientos.

(García Añoveros "El País")

EL QUIOSCO

El hundimiento del rublo provoca la crisis en Rusia

Madrid, (Efe).— La crisis en Rusia provocada por la caída del rublo, los actos del Día de la Fiesta Nacional y el estallido de coches bomba en Argel fueron algunas de las noticias destacadas en los titulares de los diarios madrileños en el día de ayer.

ABC tituló: "El pueblo madrileño se volcó en aplausos a la Guardia Civil en el desfile de la Fiesta Nacional". En el interior recogió la crisis del rublo en Rusia y destacó que "El PP cree que si se revisa el 'caso Naseiro' también se puede reabrir el GAL".

DIARIO 16 publicó los resultados de una encuesta según la cual el 79 por ciento de la población considera que el grado de corrupción en España es "alto". También recogió la aparición de un nuevo partido político, la PIE, que pretende aglutinar a los descontentos de centro-derecha. La crisis del rublo y el triunfo de la selección española en Macedonia completaron los titulares de portada.

EL MUNDO: "Yeltsin achaca el caos económico a una conjura y fulmina al ministro de Finanzas"; "Oleada de coches-bomba en Argel para intimidar a los estudiantes" y "Cedrás se exilia en Panamá dos días antes de que Aristide regrese a Haití". El diario anunció también la publicación de una entrevista con el presidente de la CEOE, José María Cuevas.

"Aznar da por perdida su batalla para adelantar las elecciones generales", destacó EL PAIS, que también publicó "Belloch cambia a los jefes de Poli-

cía de cinco regiones clave", "Los islamistas hacen estallar cinco coches bomba en Argel" y "El desplome del rublo provoca otra crisis política en Rusia".

Esta última noticia también fue resaltada en YA que añadió: "Boris Yeltsin pide calma a los rusos ante el temor de un estallido social por la caída del rublo". El periódico tituló con la afirmación de Atutxa: "ETA está en quiebra técnica".

EL PAIS, ABC y YA dedicaron editoriales a la situación económica en Rusia y la caída del rublo. EL PAIS consideró absurda la idea de una conspiración política esgrimida por Boris Yeltsin para la fuerte caída del rublo y destacó que la destitución del ministro de Finanzas es una reacción muy típica de los usos políticos rusos. Para este periódico, el presidente ruso se encuentra en un creciente alejamiento de la realidad, "agudizado por su tendencia a evadirse de ella mediante el alcohol".

ABC señaló que la actual crisis "tiene en las especiales características del inestable régimen de Moscú un impacto mucho más político que económico", y explicó que en pocos días se asistirá en el Parlamento a una "auténtica tempestad" en la discusión de los presupuestos y el próximo 20 de octubre si se de-



Yeltsin atraviesa uno de sus peores momentos como presidente ruso.

bate finalmente una moción de confianza "ganada por los enemigos de Yeltsin cuya repetición podría forzar la disolución anticipada del poder legislativo".

YA calificó de "boutade" las declaraciones de Yeltsin respecto a que la devaluación del rublo "es consecuencia de un acto subversivo o, al menos, de una peligrosa negligencia", al igual que las destituciones de altos cargos del tesoro y las finanzas.

EL MUNDO destacó la necesi-

dad de abrir un debate sobre la posibilidad de legalizar el hachís y opinó que aunque el Estado no debe dar facilidades, tampoco puede impedir "que quien quiera destruirse, sea consciente o inconscientemente, lo haga por una u otra vía. Debe educar a la ciudadanía en los peligros que encierra tanta sustancia, contribuir a elevar el nivel de conciencia colectiva y forjar una realidad que invite menos a escapar de ella a la carrera".

DIARIO 16 dijo que es una ligereza comparar el presupuesto que se dedica al Liceo de Barcelona con el de las catedrales, de cuya conservación, indicó, deben hacerse cargo la Iglesia y las comunidades autónomas. Añadió que mientras la Generalitat se ocupa "con diligencia" de la restauración de las catedrales catalanas, desde la Junta de Castilla y León "no se cansan de lanzar demagógicos mensajes" sobre la falta de atención a la catedral de Burgos y silencian que mientras la Junta sólo ha aportado 17 millones a este monumento, el Gobierno central ha superado los 300.

En cuanto a la prensa catalana, el anuncio de que la Generalitat ayudará a los damnificados por las lluvias torrenciales registradas en Cataluña compartieron las portadas de los diarios editados en Barcelona con las noticias sobre la caída del rublo en Rusia o la reforma de la Administración periférica del Estado.

LA VANGUARDIA destacó que "Francia acusa a Clinton de exagerar la crisis de Irak", "Pujol promete ayuda a los damnificados" por las riadas y "Serra advierte que el PSC endurecerá su oposición si CiU se niega al diálogo".

El diario decano de Barcelona dedicó su comentario editorial a la situación provocada por las lluvias en Cataluña y reclamó la declaración de zona catastrófica para las poblaciones afectadas y ayudas rápidas para los afectados por los aguaceros.

VISITA REAL



El Rey Don Juan Carlos conversa con el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana.



Don Juan Carlos y el presidente de Castilla y León, Juan José Lucas.

Los Reyes de España y la Infanta Elena presidieron la reunión del Instituto Cervantes

El Rey Don Juan Carlos muestra su satisfacción por la expansión del español

“Hay que asumir con responsabilidad el reto creciente de su enseñanza”

Los Reyes de España, acompañados por su hija, la Infanta Elena, presidieron ayer en La Granja de San Ildefonso la reunión anual del patronato del Instituto Cervantes, cuyo presidente ejecutivo es el titular del Gobierno de la nación, Felipe González, quien asistió con los ministros de Exteriores, Javier Solana; Educación, Gustavo Suárez Pertierra y Cultura, Carmen Alborch, en calidad de vocales de este organismo encargado de difundir la lengua y la cultura española.

AURELIO MARTIN

En su discurso con ocasión de la realidad anual del patronato del Instituto Cervantes, Don Juan Carlos señaló que “debemos sentirnos orgullosos de la evolución y expansión del español y, a la vez, asumir con responsabilidad el reto de una demanda cada vez más creciente de su enseñanza”.

“Si la tradición —añadió— nos impone que veamos con exquisito cuidado por nuestra lengua desde la enseñanza en la escuela primaria, su actual dimensión internacional nos obliga a contribuir a su difusión con los nuevos avances didácticos y tecnológicos”.

El Rey recordó la celebración del V Centenario del Tratado de Tordesillas: “ejemplo magnífico de acuerdo entre España y Portugal, basado en la razón y en el saber científico. Muy pronto, nuestros navegantes llegaron a tierras lejanas en las que resonaron, graves y claros, los ecos de nuestra lengua española. Cinco siglos después, en esa tierras se consagra su prestigio actual, que nos obliga a conservar con amor su tradición, en unos casos, o a enseñarlo como segunda lengua en otros”.

En su discurso, el Rey se refi-



Los Reyes de España saludan a los presidentes de tribunales constitucionales.

PEÑALOSA

rió al Instituto Cervantes como la institución creada por España “para cumplir la honrosa misión de ampliar el horizonte de nuestra lengua y de nuestra cultura; es una institución todavía muy joven, y de las cualidades que caracterizan a la juventud ha de elegir el ímpetu necesario para lograr una difusión armónica en las diferentes zonas”.

Cooperación ilusionada

“Ha de mostrar su generosidad contribuyendo con su cooperación a la ilusionada tarea de los hispanistas, y ha de extender con juvenil liberalidad una imagen de nuestra cultura que corresponda fielmente a la riqueza y variedad de los países hispanohablantes”, agregó.

“Soy consciente —afirmó— de que el camino que resta supone un trabajo considerable no exento de dificultades; en este camino, la ayuda y los consejos

de este patronato son y serán inestimables. Podéis estar seguros de que en vuestra labor la Reina y yo estaremos siempre a vuestro lado”.

Don Juan Carlos terminó su intervención con una cita de Dámaso Alonso: “Trabajaremos por nuestra lengua con un sentimiento de veneración y respeto como el que suele existir alrededor de un niño al que le espera un gran destino. El destino de nuestra lengua es el de ser vínculo de hermandad, de paz y de cultura entre los cientos y cientos de millones de seres que, en proporción siempre creciente, la han de hablar en el siglo veintiuno y en los siglos y siglos de un larguísimo porvenir”.

Los Reyes de España y la Infanta Elena llegaron a La Granja sobre las 11.00 horas, ya que, antes de presidir la reunión del patronato del Instituto Cervantes, Don Juan Carlos recibió en

audiencia privada en el Palacio Real de San Ildefonso al presidente del Tribunal Constitucional, Miguel Rodríguez Piñero, que estaba acompañado por presidentes de tribunales constitucionales de países iberoamericanos.

En el patio de La Herradura saludaron a los Reyes el alcalde de La Granja, Félix Montes; el gobernador civil, Antonio Hernández; el teniente coronel jefe de la Comandancia de la Guardia Civil, José Luis Garrudo y el delegado del Patrimonio Nacional, Angel Fernández-Cocero.

Sobre las 11.45 horas llegaron los ministros de Asuntos Exteriores, Javier Solana; de Educación, Gustavo Suárez Pertierra y de Cultura, Carmen Alborch, mientras que el último en llegar, momentos antes de iniciarse la reunión, fue el presidente del Gobierno, Felipe González.

Un mensaje contra la pobreza y la desigualdad

A.M.

Después de la reunión con el patronato del Instituto Cervantes, los Reyes ofrecieron un almuerzo a los miembros de este organismo y a los embajadores de los países iberoamericanos acreditados en España, al que fue invitado el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, con motivo de la celebración de la Fiesta de la Hispanidad, el pasado 12 de octubre.

Ante el cuerpo diplomático iberoamericano, los miembros del Gobierno y los patronos del Cervantes, Don Juan Carlos señaló que era buen momento “para reafirmar todo lo que nos une, a la nación española y a las naciones iberoamericanas, en una verdadera y gran familia. Una oportunidad en la que quiero destacar los avances logrados por nuestra comunidad y los proyectos que, conjuntamente, hemos puesto en marcha”.

Don Juan Carlos indicó que “debemos saludar con satisfacción los claros avances realizados en la tarea de la consolidación democrática así como en la promoción de la defensa de los derechos humanos”.

“Pero aún esta lejos la victoria en el combate contra la pobreza y la desigualdad. Queda todavía mucho por hacer para asegurar la participación de todas las capas sociales en los beneficios del saneamiento económico. Un ineludible deber de solidaridad y de cohesión social debe presidir permanentemente la acción de nuestros gobiernos”, subrayó Don Juan Carlos.

VISITA REAL

El presidente del Gobierno, Felipe González, afirmó ante los miembros del patronato del Instituto Cervantes, del que es presidente ejecutivo, que hay que huir del mesianismo cultural y lingüístico. Por su parte, el

ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, anunció que se va a poner en marcha un programa que permita lograr un marco de reciprocidad para todos los institutos culturales de la Unión Europea (UE).



El presidente del Gobierno, Felipe González, sirve agua a la Infanta Elena, momentos antes de comenzar la reunión del Instituto Cervantes. JUAN MARTIN

Solana anuncia que habrá un plan de reciprocidad para los institutos extranjeros de la UE

Felipe González afirma que "hay que huir del mesianismo cultural y lingüístico"

AURELIO MARTIN

Como presidente ejecutivo del Instituto Cervantes, el titular del Ejecutivo de la nación, Felipe González, destacó los avances que, en su opinión, ha realizado este organismo, desde la primera reunión en los Reales Alcázares de Sevilla, en 1992, a la que le siguió la de Aranjuez, el año pasado.

En este sentido, González manifestó que la actividad académica y cultural del Cervantes aumenta, un plan da coherencia y homogeneidad a la enseñanza, el instituto une sus esfuerzos a las instituciones similares y refuerza su presencia en la Unión Europea (UE), además de estar dispuesto a iniciar una moderada expansión.

Según Felipe González, gracias a la labor de este organismo, en numerosas ciudades de todo el mundo hay una presencia de las culturas española e hispanoamericana "porque no realiza actividades aisladas ni efímeras, sino que se ha ido constituyendo en una invitación permanente a los ciudadanos de más de veinte países a conocer y a acercarse diariamente en nuestra lengua y en nuestra cultura. De esta manera se está convirtiendo en un elemento crucial para nuestras acciones culturales en el exterior".

Felipe González destacó el desarrollo que han alcanzado las relaciones culturales internacio-

nales en los últimos años, incorporando por primera vez la cultura al ámbito de la cooperación europea y dijo textualmente:

Mera propaganda

"Sin embargo, esta cooperación entre los socios comunitarios impone algunas condiciones. La primera es que todos debemos huir del mesianismo cultural y lingüístico, así como los estados deben liberarse de la tentación de utilizar la cultura como

mera propaganda exterior".

"La segunda —añadió— exige el respeto y la protección de todas las lenguas y culturas mediante una actitud abierta y receptiva, pues la unidad política y económica no puede ir nunca en desmedro de ellas. El pluralismo lingüístico y cultural que existe en nuestro país es un buen ejemplo de la base sobre la que se pretende construir la nueva Europa. Debemos preservar ese pluralismo, porque así preserva-

remos la riqueza y la variedad de la cultura europea".

Por su parte, el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, vocal del patronato, anunció que España impulsará en el segundo semestre del próximo año, durante su presidencia comunitaria, un acuerdo que permita lograr un marco de reciprocidad para todos los institutos culturales de la UE.

Coordinar esfuerzos

Se trata, en opinión de Solana, de que cada Estado miembro considere cada uno de los institutos extranjeros como si fuera propio, que otorgue las máximas facilidades a su actuación y, en suma, que la coordinación de esfuerzos para difundir las lenguas y culturas europeas forme parte también del proceso de integración comunitaria".

"Esta colaboración —indicó— ya plenamente institucionalizada es también la que ha de permitir en el futuro diversificar las tareas pedagógicas, culturales y artísticas. El campo de la cultura es, por definición, el espacio de la libertad creadora y crítica, así como de la comunicación sin barreras. Las instituciones como el Instituto Cervantes deben abrir el camino y establecer los canales adecuados para que ello sea posible".



Para Solana, cada Estado debe considerar a los institutos como suyo. JUAN MARTIN

Solana valora positivamente la solución a la crisis de Haití

M. GALINDO

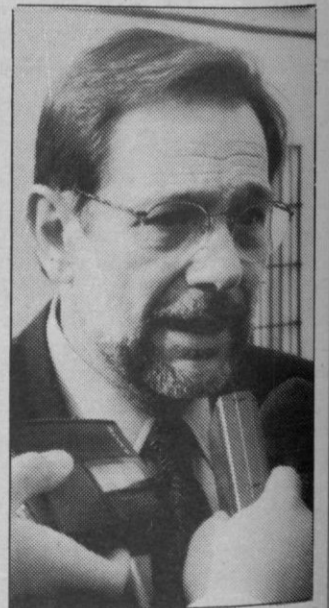
El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, realizó tras la reunión del patronato del Instituto Cervantes unas declaraciones en las que puso de manifiesto la satisfacción del Gobierno español por la solución definitiva a la crisis política en Haití.

"La marcha del general Cedrés es una muy buena noticia —declaró ante un grupo de periodistas— porque de esta forma se restablece el poder legítimo en Haití. Esto demuestra que ha dado buen fruto la estrategia que se puso en marcha para resolver el problema".

Sobre el posible envío de policías españoles al país americano con el fin de crear una policía democrática en Haití, el ministro señaló que todavía no se había tomado ninguna decisión sobre este asunto, que se llevará a cabo cuando se ponga en marcha la segunda fase de la operación diseñada por las Naciones Unidas.

Javier Solana también realizó un positivo análisis acerca de la reunión del patronato del Instituto Cervantes, al que calificó como "pieza clave de la acción exterior de España".

"Uno de los grandes activos de la nación es su lengua, y el mimar, querer res-



Javier Solana. JUAN MARTIN

petar y hacer que sea más conocida es uno de nuestros grandes objetivos —manifestó—. Para ello, hemos dado luz verde a una serie de iniciativas importantes de cara a su extensión y profundización.

El ministro señaló que las dificultades presupuestarias manifestadas por el director del Cervantes son comunes a todas las instituciones del Estado, aunque señaló que una de las prioridades de Exteriores será el fomento de esta institución.

VISITA REAL

El presupuesto del Instituto Cervantes para el próximo año se mantendrá en 4.195 millones

Sánchez-Albornoz reclama más medios económicos para incrementar actividades

El director del Instituto Cervantes, Nicolás Sánchez-Albornoz, reclamó ayer en la reunión del patronato celebrada en el palacio de La Granja la dotación de mas medios económicos para incrementar la red de centros y las actividades de la institución. El presupuesto para este centro no sufrirá variaciones con respecto al año pasado; manteniéndose en 4.195 millones de pesetas.

M.GALINDO

En la convocatoria anual del patronato del Instituto Cervantes estuvieron presentes los Reyes Juan Carlos y Sofía, acompañados por la Infanta Elena, así como el presidente del Gobierno, Felipe González —en calidad de presidente del patronato— y los ministros de Asuntos Exteriores, Javier Solana; Educación y Ciencia, Gustavo Suárez Pertierra y la ministra de Cultura, Carmen Alborch.

En representación de las letras y la cultura españolas, participaron en la reunión el director de la Real Academia de la Lengua, Fernando Lázaro Carreter, y los escritores Francisco Ayala y el Nobel Camilo José Cela. De igual modo, Mario Vargas Llosa y Ana María Barrenechea entre otras personalidades tomaron parte en la reunión como representantes de Hispanoamérica.

De igual modo, participaron en la reunión representantes de las reales academias y la universidad, así como de instituciones sociales como el Tribunal Constitucional, participando su presidente, Miguel Rodríguez-Piñero.

En su discurso ante el patronato, Nicolás Sánchez-Albornoz realizó un somero balance de las actividades del Instituto Cervantes durante el pasado curso; destacando como hecho más significativo la entrada en vigor del nuevo plan de estudios.

“El resultado de un par de años de trabajo ha sido una renovación pedagógica que se sitúa a



El presidente del Instituto Cervantes saluda al Rey Juan Carlos momentos antes de la reunión.

JUAN MARTIN

la altura de las propuestas curriculares más avanzadas en la enseñanza de lenguas extranjeras —afirmó—. El plan de estudios une en objetivos didácticos a nuestros centros, alejados entre sí, aunque por su carácter abierto cabe adaptarlo a las circunstancias y al alumnado de cada país”.

Problemas presupuestarios

Asimismo, señaló la importancia que el Cervantes está adquiriendo como difusor de la lengua y la cultura españolas, cristalizada a través del crecimiento del número de alumnos y en el aumento de la demanda de cursos especiales complementarios.

“El crecimiento experimentado ha provocado que algunos centros empiecen a tener problemas de espacio y que ya no puedan atender más peticiones de matrículas —dijo—; por ello, resulta imprescindible lograr un equilibrio entre la demanda y las posibilidades docentes de cada centro, ya que la

calidad de la docencia es la única garantía de prestigio futuro”.

En un anterior encuentro con los medios informativos, Sánchez-Albornoz resaltó la necesidad de más medios económicos para llevar a cabo las actividades de difusión y expansión del Instituto en los próximos años, ya que para este año, el presupuesto de la institución tendrá una similar dotación económica que el pasado ejercicio (4.195 millones de pesetas).

“Aspiraría a tener mas medios para poder realizar mas actividades —afirmó— pero no tenemos capacidad para ello, y lo que hacemos es gestionar eficazmente los recursos que tenemos a nuestra disposición, supliendo por otras vías esta escasez de recursos”.

Sobre este aspecto, el presidente del Instituto Cervantes manifestó que el 30 por ciento de las actividades culturales desarrolladas el pasado año habían contado con el patrocinio de instituciones y empresas privadas, destacando el hecho de que en algunos centros se

había mejorado sensiblemente el grado de autofinanciación.

Cela y el Nobel japonés

Por otra parte, el escritor Camilo José Cela, galardonado con el premio Nobel de Literatura en 1989, manifestó ayer su absoluto desconocimiento acerca de la figura del escritor japonés Kenzaburo Oe, que este año ha obtenido el reconocimiento de la Academia Sueca en este mismo apartado.

“Si me da usted seis meses y 300 páginas, podría decirle algo; pero si no, usted verá —respondió a las preguntas de los periodistas a la salida de la reunión del patronato—. En cualquier caso, me alegro por la literatura japonesa, que es muy importante”.

Cela dejó entrever sus preferencias por la literatura portuguesa para la presente edición del premio Nobel, y señaló que Mario Vargas Llosa, del que se habló como posible ganador del premio este año, “será un gran candidato para este premio, y tiene muchos años por delante para poder conseguirlo”.

19.000
alumnos y
1.256 cursos
por todo el
mundo

M.G.

Las cifras del balance del pasado curso en el Instituto Cervantes hablan por sí mismas del ingente trabajo desarrollado por las más de 450 personas que trabajan en los distintos centros diseminados por todo el mundo.

El pasado año, el Cervantes ha ofrecido un total de 1.256 cursos, de los que 1.080 fueron generales de lengua española y los 176 restantes de carácter especial sobre distintos aspectos. Asimismo, el número de matrículas se incrementó en un 14 por ciento con respecto al curso académico 92-93, y el pasado año estudiaron en estos centros 19.314 alumnos.

Entre las actividades paralelas desarrolladas por el Instituto Cervantes, destaca la emisión de un programa diario en Radio Exterior de España dedicado a la lengua y literatura españolas, con una audiencia estimada de diez millones de personas. Asimismo, se ha firmado un convenio con el Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe por el cual se impartirán cursos de español a diversos grupos profesionales de los países árabes; y desde enero de este año, el Instituto Cervantes se incorporó a la administración del programa comunitario “Lingua”, participando así de él junto al British Council, el Goethe Institut y el CIEP francés.

En cuanto a los proyectos de expansión, está prevista la apertura de nuevos centros en Italia (Roma, Milán y Nápoles), Polonia (Varsovia), Túnez, Rumanía (Bucarest) y Alemania (Bremen).



Sánchez-Albornoz conversa con Mario Vargas Llosa.

JUAN MARTIN



Cela respondió a los periodistas desde su vehículo.

JUAN MARTIN

VISITA REAL



PEÑALOSA

El Rey Juan Carlos conversó con Vargas Llosa por los jardines del Palacio de La Granja.



PEÑALOSA

Doña Sofía, junto al director del Instituto Cervantes, a su izquierda.



PEÑALOSA

Camilo José Cela, junto a Lázaro Carreter, antes de la reunión.

Un paseo otoñal por Palacio

A.M.

Los Reyes escaparon del protocolo y aprovecharon para pasear por los jardines del Palacio Real en una brillante mañana otoñal, entre las amarillas hojas de los árboles que llegaron al suelo como último destino.

Serán históricas las imágenes de la conversación que mantuvieron a los pies de la fuente de *Los baños de Diana* Don Juan Carlos y Mario Vargas Llosa.

Este escritor peruano nacionalizado en España, a punto de ingresar en la Real Academia de la Lengua, mantuvo sus nervios a flor de piel hasta las doce del mediodía, cuando se hizo público el fallo del Premio Nobel de Literatura que, al final, se lo llevó el japonés Kenzaburo Oé.

Mañana de colorido, desde el vestido de la ministra de Cultura, Carmen Alborch, con to-

dos los tonos del arco iris, a los trajes de gala de la Guardia Real, en el entorno de los muros palaciegos de diseño afrancesado, rodeados de fuertes medidas de seguridad.

Día trascendental para el presidente de Castilla y León, Juan José Lucas, que conversó en privado con el Rey durante varias minutos, en tono distendido, para expresarle los problemas a la vez que la lealtad a la Corona de esta Comunidad Autónoma, visitada por los Reyes en varias ocasiones a lo largo de este mes.

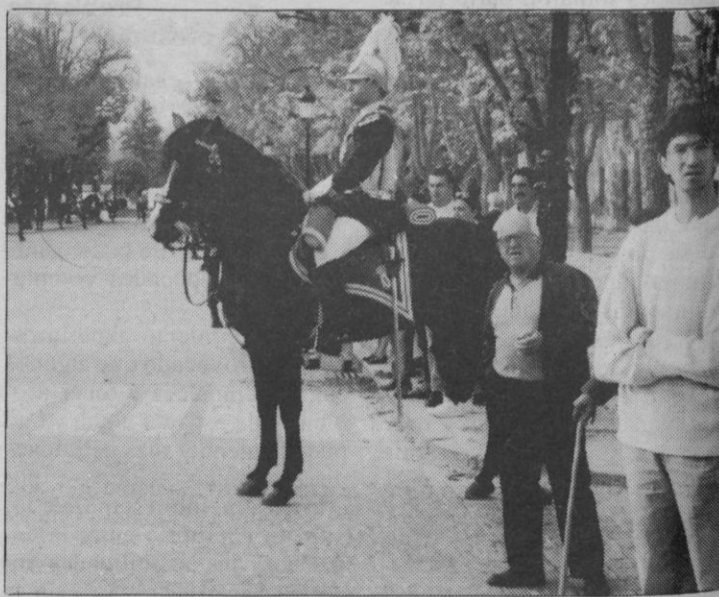
Jornada de imágenes con personajes de la historia de la cultura, las letras y la política, donde Camilo José Cela compartió un banco de los jardines con el ministro Solana y Felipe González sirvió agua a la Infanta Elena.

La Granja fue ayer el escenario de un importante acontecimiento, como sus reales protagonistas.



JUAN MARTIN

Sólo los reporteros gráficos estuvieron presentes en los actos protocolarios de la reunión.



JUAN MARTIN

La Guardia Real se encargó de la seguridad en el Palacio de La Granja.



JUAN MARTIN

Carmen Alborch, un nuevo y peculiar estilo de hacer política.



JUAN MARTIN

Los escritores hispanoamericanos saludaron a los Monarcas y al presidente González.

La comedia de Alonso de Santos recuerda la filosofía existencialista clásica

“Hora de visita”, una obra para estimular el sentido vitalista, este fin de semana en el Juan Bravo

La comedia de humor negro de Alonso de Santos, “Hora de visita”, estrenada este mismo año, se pone en escena este fin de semana en el teatro Juan Bravo recordando la filosofía existencialista.

F. DESCALZO

La principal protagonista de “Hora de visita”, Mari Carrillo, ha calificado a esta obra (“que casi es un monólogo, porque fundamentalmente hablo yo sola”) como una escena familiar en la que una madre y su hija tratan de conciliarse después de haber transcurrido una vida en la que se han estado ignorando mutuamente.

“Hora de visita” nos habla de los esfuerzos de una madre para volver a sembrar las ansias de vivir en un ser humano, que es su hija”, explica Carrillo. “Está destruida por una relación social familiar y equivocada”.

La presencia de Mari Carrillo, que actúa junto con Teresa Hurtado y Palmira Ferrer, constituye una agradable trabajo “en casa”, pues según declaró, está muy hermanada con Segovia porque tanto ella como algunos antepasados su-



Mari Carrillo, durante la representación de “Hora de visita”. ARCHIVO

yos han vivido en la localidad de San Ildefonso-La Granja. Por ello, la directora gerente del Teatro, Toñi Arranz, agradeció su presencia en el Juan Bravo, junto a la que se encontraban los otros dos personajes femeninos.

“La obra empieza con la entrada de la madre a ver a la hija y gira en torno a este encuentro. Son dos mujeres que se

han estado ignorando toda la vida”, continúa explicando la principal figura de la comedia. “Ninguna de las dos han sido felices en sus años y nunca han podido conectar la una con la otra; son sus propias víctimas —tal como lo denomina el propio autor—” añade.

La madre hace una exposición más o menos humorística

de lo que ha sido su vida y la de su hija, quien sumida en una especie de melancolía, quiere convencer de que vale la pena seguir viviendo y salir del “túnel en que se convierte la vida a veces”.

La obra promete un éxito, a tenor del historial con que cuenta su director, el vallisoletano Alonso de Santos que es autor de una veintena de obras estrenadas con gran éxito, como “Bajarse al moro”, “La estanquera de Vallecas”, o “La sombra del Tenorio”.

Coincidiendo con el Año Internacional de la Familia, el director ha ubicado su obra en la unidad del hogar, “el lugar donde se van a dar los grandes debates existenciales”.

“La depresión de origen familiar es una de las más graves y corrientes enfermedades de nuestra época”, asegura.

Mari Carrillo, que actúa de madre, explicó que se trata de una de las funciones que más la seducen y a la que hizo esperar, pues cuando se la propusieron se encontraba haciendo otra de Antonio Gala.

“Hora de visita” se pone en escena hoy y mañana a las ocho y media de la tarde en el Juan Bravo.

Izquierda Unida prepara la IV Asamblea Federal

A. S.

El Consejo Político Provincial de Izquierda Unida aprobó en su última reunión las normas que regularán en la provincia de Segovia el debate de los documentos de la IV Asamblea Federal de IU, que se celebrará en Madrid durante los días 9, 10 y 11 de diciembre.

La asamblea provincial, en la que se elegirán los delegados que representarán a IU de Segovia en las reuniones regional y federal, tendrá lugar el día 12 de noviembre tras la fase de discusión y presentación de enmiendas que se realizará hasta la citada fecha en las asambleas locales del partido.

En estas participarán los adscritos a Izquierda Unida, “así como aquellas personas y colectivos del ámbito de la izquierda interesados en realizar aportaciones a los documentos”, según se señala en la nota informativa remitida por el partido político.

Asimismo, en la reunión del consejo provincial se debatieron las líneas fundamentales del plan de trabajo que se desarrollará hasta la celebración de las próximas elecciones autonómicas y municipales, “que será definitivamente aprobado en la próxima reunión del consejo provincial”, concluye la nota de IU.

La Diputación destina más de cuatro millones de pesetas a los países en vías de desarrollo

A. S.

El Pleno de la Diputación provincial, en su sesión ordinaria del pasado 20 de septiembre, acordó destinar el 0,7 por ciento del Programa de Cooperación Económica Local para ayuda al Tercer Mundo, a través de las Organizaciones no Gubernamentales (ONG,s) de Segovia.

Tras una primera reunión para establecer los criterios de reparto y con la asistencia de la Ayuda en Acción, Asociación de Amigos del Pueblo Saharahui, Cáritas Diocesana, Manos Unidas, UNICEF y Médicos Sin Fronteras, estas organizaciones acordaron que el reparto de la cantidad habitada por ciento de la cantidad habitada (4.402.046 pesetas), o sea, más de dos millones de pesetas, que la Diputación había acordado destinar a Ruanda, sea canalizada a través de Cáritas Diocesana y Médicos sin Fronteras en

un cincuenta por ciento respectivamente.

Las otras 2.201.023 pesetas se destinarán a aquellos proyectos que previamente sean presentados tras la correspondiente convocatoria pública por las ONG's de Segovia, según ha informado el gabinete de prensa de la Diputación en un comunicado.

De esta forma, y dentro del espíritu de la resolución apoyada en 1972 por las Naciones Unidas y la Cumbre Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo celebrada en Río de Janeiro en 1992, la Diputación, concebida como instrumento de cooperación y desarrollo local, facilita la asunción de acciones solidarias con otras entidades.

Por ello, la Diputación ha querido que sean las propias ONG's quienes decidieran los cauces a seguir para la distribución de estos fondos, bajo un criterio de estricta colaboración humanitaria.

El procurador socialista G.Cantalejo pregunta a la Junta por la situación de DYSERS

A. S.

El procurador socialista en las Cortes regionales Angel García Cantalejo, ha formulado una pregunta parlamentaria a la Junta de Castilla y León interesándose sobre la situación de la empresa DYSERS 2001 SAL (antiguos laboratorios Gurruchaga).

En concreto, el representante segoviano se ha interesado por el número y fecha de cada uno de los informes realizados por la Junta en la empresa en los últimos cinco años, como también por los resultados de los mismos.

La pregunta se formula después de que el pasado 29 de septiembre se produjese una fuga de ácido nítrico en la empresa segoviana DYSERS, según García Cantalejo.

El procurador resalta en su escrito a las Cortes Regionales que tras la alarma creada entre el vecindario colindante, “ésta debe ser disipada de la forma más clara posible, para que no quepa ninguna duda acerca de la seguridad de todos los vecinos de

Segovia. Y desde luego quien debe garantizarla y tranquilizar a los segovianos es la Junta de Castilla y León, que tiene la obligación de hacer un seguimiento periódico de la seguridad de este tipo de industrias”.

No previsible

El procurador señala que tras la fuga del pasado día 29, el jefe de la Sección de Industria y Energía de la Junta en Segovia afirmó que no era previsible una repetición de este hecho. “Esta afirmación debe ser contrastada con los informes técnicos que debe realizar la Junta”, subraya García Cantalejo.

Al mismo tiempo, afirma que esta no es la primera vez que se denuncia públicamente algún tipo de incidente relacionado con las actividades de esta empresa, “y desde luego estos no se pueden desmentir tratando de desacreditar a quien los hace públicos, sino con los datos de los informes que la Junta de Castilla y León haya realizado en esta

empresa a lo largo de estos años”.

Por ello, el procurador indica en su pregunta que sólo con la afirmación categórica, basada en datos técnicos, de que la seguridad de las actividades de la empresa es total, “la Junta lograría tranquilizar a los vecinos de los barrios colindantes, que si llaman la atención sobre estos hechos es porque observan situaciones anómalas que les causan la lógica preocupación sobre su seguridad, y no por ninguna otra razón”.

“Y como da la casualidad de que tenían razón en la denuncia, la Junta de Castilla y León debe garantizar con datos concretos la total seguridad de las actividades de la actualmente denominada DYSERS 2001 SAL, y así todos los segovianos estaríamos absolutamente tranquilos y seguros”, finaliza la pregunta del procurador socialista por Segovia en las Cortes Regionales, Angel F. García Cantalejo.

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAMA SU BANQUETE

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

Sociedad Gestora
Promotora y constructora

Busca terrenos o casas viejas para promoción, construcción y venta de pisos, chalets, parcelas.

Telf.: 47 14 74 y 47 14 37

Preguntar por Sr. Marcos

IMPORTANTE FABRICA DE CALZADOS

Necesita **DISTRIBUIDOR**

Para SEGOVIA y PROVINCIA

SE REQUIERE: Mayor de 25 años, dedicación exclusiva, experiencia comercial y capacidad para crear su propio equipo.

SE OFRECE: Exclusiva de nuestros fabricados. Oportunidad de crear negocio estable y de futuro. Ingresos el primer año entre 5 y 6 millones de pesetas netos.

Interesados llamar horas oficina. Telf. 91/6181444. Sr. GOMEZ



Plazo para la actualización del censo electoral y padrón de habitantes

S. G.
El negociado de estadística del Ayuntamiento de Cuéllar ha publicado una nota informativa en la que comunica que durante los meses de octubre y noviembre podrán realizarse las actualizaciones y correcciones de errores de los datos que figuran en el padrón municipal de habitantes y censo electoral.

Las personas interesadas en modificar o actualizar los datos deberán acudir a las oficinas municipales provistos del Documento Nacional de Identidad.

Según los datos correspon-

dientes al padrón de habitantes con fecha 1 de enero de 1994, la población total del municipio de Cuéllar es de 9.195 habitantes, de los cuales 4.646 son hombres y 4.549 mujeres. De esta población, 7.393 personas viven en el núcleo de Cuéllar y el resto en barrios y entidades locales menores.

Por lo que respecta al censo electoral, en el último utilizado para las elecciones al Parlamento Europeo que se celebraron el pasado 12 de junio, figuraban inscritos un total de 7.811 electores en todo el municipio.



La población total del municipio de Cuéllar es de 9.195 habitantes. S.G.

Asamblea de padres en el instituto de Bachillerato

S. GUIJARRO
La dirección del instituto de Bachillerato "Marqués de Lozoya", ha convocado una asamblea general de padres de alumnos para el miércoles día 19, a las 20 horas. La asamblea se celebrará en el salón de usos

múltiples del instituto. En esta asamblea se informará de aspectos importantes relacionados con el funcionamiento del centro de enseñanza, asociación de padres y madres de alumnos y próximas elecciones al consejo escolar.

Excma. Diputación Provincial

La Asociación para Promoción de la Cultura y la Música Tradicional, inscrita con el número 517 en el Registro Provincial de Asociaciones del Gobierno Civil de la Provincia, ha organizado a partir del próximo mes de noviembre, estudios de aprendizaje de la dulzaina castellana y su música a distintos niveles.

A tales efectos, y habiendo solicitado la colaboración de la Diputación para los trámites administrativos previos de las enseñanzas a impartir, y dados los fines culturales y artísticos perseguidos, se hace público para general conocimiento y de los interesados, mayores de 14 años, que estén en posesión de Certificado de Estudios Primarios, o titulación análoga o superior, **que a partir del día siguiente al de la publicación de este anuncio y hasta el 26 de octubre actual, inclusive**, se podrá formalizar la correspondiente reserva de plaza, en la Secretaría General de la Diputación Provincial, en horas de oficina y mediante la presentación de la oportuna solicitud dirigida a dicha Asociación, en modelo que será facilitado en la indicada Secretaría.

Segovia, 11 de octubre de 1994.

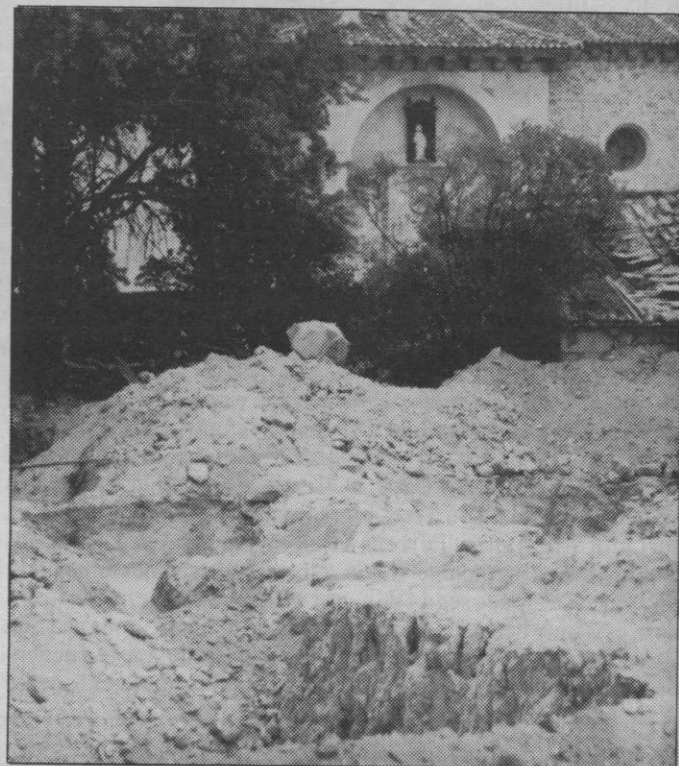
EL PRESIDENTE ACCTAL., Javier Santamaría Herranz.

VILLA DE CUÉLLAR

El presupuesto de la obra asciende a algo más de 30 millones

El centro parroquial podría ser inaugurado a mediados de 1995

Según informaciones facilitadas por el equipo de sacerdotes que dirige la parroquia de San Miguel, el centro parroquial que está siendo construido entre las calles de San Esteban y La Magdalena quedará totalmente finalizado tras la realización de la segunda fase de las obras. Esta fase se inició en junio y los responsables de la parroquia esperan que el centro pueda ser inaugurado a mediados del año 1995.



El solar donde se está construyendo, antes del comienzo. S. GUIJARRO

S. GUIJARRO
La construcción de este edificio, destinado a ser el centro donde se desarrollen las numerosas actividades pastorales y sociales que realiza la parroquia, se lleva a cabo en dos fases distintas teniendo en cuenta las ajustadas disponibilidades económicas de los promotores.

El presupuesto total de la obra asciende a algo más de 30 millones de pesetas, obtenidos con fondos de la parroquia, donaciones de particulares e instituciones y préstamos sin intereses realizados a la parroquia por cristianos comprometidos. El solar de 534 metros cuadrados fue donado por una familia cuellarana.

Las obras en su primera fase fueron iniciadas en octubre de 1992 y finalizaron en junio del año siguiente. En este periodo fueron construidas la estructura y cubierta. El presupuesto de esta fase fue de 13 millones de pesetas. Tras un año de paralización, las obras han sido iniciadas de nuevo y continuadas hasta la completa finalización del nue-

vo centro parroquial. Con el objeto de que la obra resultara lo más barata posible, el consejo económico de la parroquia decidió que en esta segunda fase se contrataran independientemente todas las obras (albañilería, fontanería, electricidad, carpintería, etc.).

Casco histórico

El edificio está siendo construido en pleno casco histórico en un solar situado entre la iglesia de San Esteban y el antiguo hospital de La Magdalena, a unos 200 metros de la Plaza Mayor.

Según el proyecto el edificio tendrá acceso por las dos calles y estará compuesto por una planta sótano, planta baja

y primera, con una superficie útil total de 661 metros cuadrados. También dispondrá de una zona ajardinada frente al antiguo hospital.

En la planta sótano, con entrada por la calle La Magdalena, estarán situados los despachos, un archivo y dos salas de reuniones destinadas a asistencia a ancianos, grupos marginados y trabajos en equipo.

La planta baja tendrá acceso directo desde la calle San Esteban. En esta planta estarán ubicados los aseos y cuatro salas para catequesis y cursillos. La planta superior estará dedicada en su totalidad a salón de actos y usos múltiples y contará con una superficie de 233 metros cuadrados.

Electricidad Eufón disputará su primer partido oficial en casa mañana

S. GUIJARRO
El equipo cuellarano Electricidad Eufón, que participa esta temporada en el grupo impar de la División de Plata del fútbol sala nacional, disputará su primer partido oficial en el pabellón de Santa Clara mañana sábado, a partir de las 18,30 horas. Su rival será el conjunto La Teresina, de Salamanca.

La directiva del club ha acordado que todos los partidos de la temporada se celebren los sábados a esa misma hora.

Electricidad Eufón se presenta en competición oficial ante su

público tras haber obtenido la victoria en el primer partido de Liga, que disputó el pasado domingo en Málaga ante el Transportes Buytrago.

El equipo cuellarano, que la pasada temporada jugó con el nombre de Construcciones Mariano Rico, se presenta con una plantilla muy renovada con jugadores jóvenes procedentes de su segundo equipo que participó la pasada temporada en la Primera División Nacional.

Del equipo anterior continúan únicamente cuatro jugadores: Chuchi, Picota, Fermín y Oscar.

El equipo continúa siendo dirigido por Miguel Angel Pilar y como segundo entrenador figura el exjugador Carlos Hernando, "Boni". A principios de temporada se incorporó a la plantilla el jugador paraguayo afinado en Cuéllar, Ricardo Rojas, pero por distensiones internas en el equipo ha causado baja y no intervino ya en el primer partido oficial.

El presupuesto del club para la actual temporada es de cinco millones y medio de pesetas, el más bajo de todos los equipos que participan en la División de Plata.

En febrero estará finalizada la obra

El monumento al Mesonero Mayor de Castilla ha sido ya moldeado

La escultura simboliza a Cándido ante el típico cochinito asado

El emblemático personaje, patrimonio de la ciudad de Segovia, Cándido, Mesonero Mayor de Castilla, quedará inmortalizado a través de una obra escultórica, cuyo autor Luis Sanguino, acaba de concluir en plastilina, presta a ser llevada al fundidor para rubricar el hermoso trabajo en bronce.

PABLO PASTOR

La fecha prevista, la festividad de Santa Agueda; el lugar de ubicación, seguramente en los aledaños del Pinarillo, en la rotonda donde confluye Ezequiel González con la Cuesta de los Hoyos, entorno circundante de la ciudad, paso obligado para miles de turistas.

El monumento consta de un conjunto armónico, cuya figura central, el Mesonero Mayor de Castilla, procede al ritual, siempre ceremonioso, protocolario y espectacular, de trocear mediante un plato de cerámica, el típico cochinito asado, naturalmente segoviano.

Cuatro meses de trabajo, dando forma y sentido a este monumento que servirá de testimonio permanente de Cándido, una de cuyas virtudes más acusadas fue, precisamente su amor por Segovia. Personaje carismático con profundo arraigo testimonial de la ciudad de las décadas de los años veinte y sucesivas. La idea de levantar un monumento al Mesonero, nació en el seno de la Asociación Castellano Leonesa de Empresarios de Hostelería, cuyo presidente es el segoviano Angel Velasco. Su coste alcanzará los seis millones de pesetas, y será subvencionado mediante aportaciones populares que tendrán un carácter nacional, ya que aparte de la inicial aportación de la hostelería castellano-leonesa,

otras entidades gastronómicas, así como particulares, han mostrado su intención de colaborar y contribuir económicamente. El grupo escultórico tiene unas dimensiones de 2,25 de alto por 1,30 de ancho y un peso aproximado de 600 kilos.

El artífice de la obra, el escultor Luis Sanguino, nos muestra el trabajo prácticamente terminado en plastilina, en su estudio del castillo de Valdeprados, donde se puede apreciar un "tufo" especial a puro arte, ya que la figura del Mesonero, ocupa sitio preferente, rodeado de otras obras del laureado artista. Cándido, en esa peculiar actitud, semeja el celoso guardián de personajes tan singulares, populares y queridos, como Antonio Molina, Angel Peralta o el mismísimo Rey.

— Me he inspirado en una vieja fotografía del Mesonero, que refleja fielmente el ritual de la partición del cochinito que, como todos saben, Cándido realizaba con inigualable prestancia y personalidad. Era, a mi juicio, el ademán más típico del personaje. En cierta ocasión, yo viajaba en un avión de la Pan-América por territorio americano y, observé que la revista de la compañía puesta a disposición de los viajeros, ocupaba gran espacio en una llamativa dedicatoria a Segovia y al Mesonero Mayor de Castilla. Una de las fotografías



El artista y su obra.

P.P.

que ilustraban el reportaje, recogía la actitud de Cándido en la partición del cochinito. En Méjico existen varios restaurantes que ofrecen cocina castellana, concretamente el famoso Cid, oferta el cochinito a la usanza segoviana, estilo Cándido. Y es que Cándido predicó la hostelería castellana por horizontes lejanos.

—Luis, el compromiso es muy fuerte, ya que el monumento quedará perpetuado en lugar

muy visible, llamando poderosamente la atención, tanto de propios como de extraños.

— Ya lo sé, y eso me motiva todavía más. Estoy esmerándome al máximo para que la obra represente uno de los trabajos más importantes de mi vida profesional. Respecto al lugar visible, opino que el sitio más idóneo, puede ser el de la rotonda del Paseo de Ezequiel González, en su confluencia con la Cuesta de los Hoyos.

CARBONERO EL MAYOR

Cursos del INEM sobre enfermería geriátrica y asistencia domiciliaria

DIONISIO ESCUDERO

A principio del mes de octubre dieron inicio dos cursos organizados por el INEM (Instituto Nacional de Empleo) con la colaboración del Ayuntamiento y a petición de la Alcaldía.

Se celebran en las aulas del centro cultural "Los Caños" con una duración de tres meses, es decir hasta final del presente año.

Los cursos, uno está dirigido a auxiliares de enfermería, y versa sobre la atención geriátrica, y el otro para preparar aspirantes sobre la atención domiciliaria; las plazas asignadas a cada curso son 15 alumnos, aunque los aspirantes han constituido un número muy superior.

COAG

Coincidieron en el centro cultural "Los Caños" con otros cursillistas convocados por la COAG para realizar su prepara-

ción en la temática "Gestión de explotación", utilizando el lugar por la colaboración del Ayuntamiento.

Los cursos sobre enfermería y asistencia domiciliaria citados vendrán a preparar personas dispuestas a prestar su trabajo con ancianos, más cuando los trabajos de construcción de la Residencia Comarcal de Ancianos van a buen ritmo, será un edificio que albergará a casi un centenar de necesitados de asilo, ubicada en la zona de las piscinas municipales e instituto de Bachillerato "Vega del Pirón", y contando con buenos y fáciles accesos.

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León ya ha proporcionado subvenciones por un total de 88 millones (35 millones en 1992, 25 en 1993 y en el presente año 28 millones de pesetas), está incluida en el

Plan de Construcción de Residencias que la citada Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León inició en el año 1990 y en el que se han invertido más de 4.590 millones de pesetas.

Residencia mixta

Se ha catalogado esta residencia de Carbonero el Mayor en el grupo de mixtas, que cuentan con plazas para ancianos asistidos, que son las más idóneas.

Pretendiendo que el módulo de plazas sea del 50 por ciento de válidos y 50 por ciento de asistidos, aunque se pueda permitir que el porcentaje oscile ligeramente.

El proyecto técnico que redactó el arquitecto segoviano Ildefonso Torreño Gómez ya ha previsto dependencias e instalaciones para cubrir la serie de necesidades especiales que podrán presentar las personas que residan.

Molina y el Yiyo

P.P.

— ¿Qué otros trabajos estás simultaneando con el del Mesonero?

— Un monumento a Antonio Molina, por encargo del Ayuntamiento de Fuen-carral. El día que se inaugure, se celebrará un magno festival folklórico al estilo del que se celebró en homenaje a Juanito Valderrama. Será con las principales figuras de la canción española. Y también una nueva escultura dedicada al "Yiyo", para colocar en pleno barrio de San Blas.

— Y exposición antológica, ¿para cuándo?

— Para el mes de febrero, creo que del 20 al 15 de marzo en el Torreón de Lozoya. Ocupará dos o tres salas, una de las cuales estará totalmente dedicada a temática taurina. Las obras que expondré, las tengo en el castillo y otras que terminaré en breve, que también serán integradas en la exposición antológica. Muchas de estas obras son segundos originales, ya que los primates figuran en diversas colecciones, museos o casas privadas por todos los lugares del mundo. Unas van a tamaño natural y otras, lógicamente, reducidas. Esta exposición segoviana, será la primera de otras posteriores por diferentes poblaciones españolas.

— Cuando acabas una obra, ¿es cómo si hubieras parado un hijo?

— Puede ser una sensación más o menos así. El artista, por naturaleza, sensibilidad e inspiración, procura realizar su trabajo con el alma y los más nobles sentimientos.



LA SEÑORA

D^a María Tanarro Martín

Falleció en Collado Villalba
el día 13 de octubre de 1994

A los 87 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsoladas hermanas, Concepción y Teodora Tanarro Martín; hermanos políticos; Antonio Doldán Candamo y Concepción Herranz Ceballos; sobrinos, sobrinos políticos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 14, a las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio se oficiará el día 15, a las 10,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

Agencia Funeraria Santa Teresa

Gutiérrez: "La política del Gobierno, puro espejismo"

Valladolid. (Ical).— El secretario general de CC.OO., Antonio Gutiérrez, afirmó ayer en Valladolid que la nueva subida del paro registra el desempleo de septiembre contradice las expectativas del Gobierno y convierte en "puro espejismo" la política de contratos de aprendizaje.

Estas medidas gubernamentales, presentadas en tono triunfalista, según Gutiérrez no han conseguido detener el desempleo y sólo han servido para devolver al paro a estos trabajadores con menos prestaciones sociales.

Gutiérrez, que participó en una asamblea de trabajadores en la factoría de Fasa de Valladolid con motivo de la apertura de la campaña de las elecciones sindicales, dijo que después de conocer los datos del paro "no se puede seguir como si nada hubiera pasado" e hizo un llamamiento al Gobierno para reducir el despilfarro en el gasto y corregir los Presupuestos del 95.

El dirigente sindical acusó al Gobierno de falta de responsabilidad y pidió al Ejecutivo que negocie con los sindicatos un plan de choque que incluya medidas urgentes para incentivar la inversión productiva y las políticas de reactivación industrial.

A pesar de los contratos de aprendizaje y a tiempo parcial, España —señaló Gutiérrez— sigue teniendo la tasa más alta de paro de la Unión Europea y eso en un año en el que ha habido una fuerte moderación salarial.

El desempleo aumentó en Segovia en 204 personas

Castilla y León, tercera región con mayor incremento del paro

Castilla y León es la tercera Comunidad donde más creció el paro durante el mes de septiembre, por detrás de Madrid y Cataluña, con 3.974 personas inscritas en las oficinas del INEM.

Valladolid. (Ical).— La cifra total de desempleados en esta región asciende a 135.205 personas, es decir, el 13,87 por ciento de la población activa, según los datos facilitados por el Ministerio de Trabajo.

En la distribución por sexos destaca el mayor incremento del paro entre las mujeres, hay 2.699 paradas más que en el mes de agosto y 76.698 en total.

En las oficinas del INEM hay 58.507 hombres inscritos, 1.275 más que durante el mes anterior. El colectivo de menores de 25 años lo forman 37.219 personas de las que 15.171 son hombres y 22.048, mujeres.

Las cifras nacionales muestran que en septiembre el paro afectó a 2.561.682 personas, 30.824 más que en agosto, es decir al 16,54 por ciento de la población activa. La tasa de paro entre los hombres es del 12,66 por ciento y entre las mujeres, del 23,01 por ciento.

Las provincias castellano-leonesas en las que se produjo una mayor subida del paro fueron Valladolid (1.057 personas) y Burgos (840), aunque el incremento fue general.

En Segovia son 5.426 los desempleados, 204 más que en el mes anterior, con un porcentaje del 9,20 por ciento. En Soria



El desempleo en Segovia se incrementó casi un cinco por ciento.

se ha registrado un incremento del paro en 121 personas, con lo que la cifra total de inscritos en el INEM asciende a 2.799 (8,02 por ciento de la población activa).

En la provincia de Avila figuran inscritas en el INEM 9.531 personas, 422 más que en el mes de agosto, y la tasa de desempleo se sitúa en el 16,18 por ciento de la población activa.

En Burgos son 16.878 los parados, 840 personas más que en el mes anterior (la tasa asciende hasta el 11,87 por ciento). En León se registró un aumento de 438 personas (12,91 por ciento) en las listas del Inem y la cifra total es de 25.841 personas desempleadas.

En Palencia el paro aumentó en 336 personas y figuran registradas en las oficinas de em-

pleo 10.275 (14,19 por ciento). En Salamanca hay 21.480 desempleados, 359 más que durante el mes de agosto, lo que supone una tasa del 15,44 por ciento.

En la provincia de Valladolid se contabilizó un incremento de 1.057 personas y la cifra final asciende a 30.887 desempleados (15,73 por ciento).

Por último, en Zamora el número de parados se eleva a 12.088 tras el incremento en 197 personas contabilizado durante el pasado mes de septiembre.

La provincia de Zamora sigue siendo la que soporta una mayor tasa de desempleo, el 16,88 por ciento de su población activa; en segundo lugar aparece Avila, que también supera el 16 por ciento; Valladolid, Salamanca y Palencia están por encima de la media regional.

CECALE considera inviable el Plan de Desarrollo Turístico

Valladolid. (Ical).— El Consejo Sectorial de Hostelería y Turismo de CECALE analizó el proyecto de Presupuestos Generales de la Junta para 1995 y su repercusión sobre los planes iniciados para el desarrollo de ese sector en Castilla y León.

Los empresarios estiman que las cifras avanzadas hacen inviable el Plan de Desarrollo Turístico aprobado el verano pasado, que además contemplaba un incremento presupuestario del 23 por ciento.

CECALE ha mostrado su "decepción" ante el hecho de que esos presupuestos contienen una reducción con respecto al año en curso, en la línea iniciada hace tres años, con lo que de aprobarse en su redacción actual la Consejería de Cultura y Turismo perdería más de cinco puntos con respecto a las inversiones de 1991.

La crítica se extiende al hecho de que esta reducción "contradice plenamente los diferentes pronunciamientos realizados incluso desde la Presidencia de la Junta, así como el espíritu del último congreso regional del PP, en el que se aprobó la institucionalización de una Consejería de Turismo como punto de partida para lograr una mayor presencia económica del sector a la hora de configurar el PIB en esta región".

Los empresarios entienden que su participación en el próximo congreso regional de turismo a celebrar en Segovia podría influir para que durante el trámite parlamentario se produzcan cambios en los actuales criterios de la Junta.

El Consejo de Gobierno desbloquea las obras del Parque de Maquetas de Tordesillas

Valladolid. (Ical).— El Consejo de Gobierno de la Junta autorizó ayer la firma de un convenio entre la Consejería de Fomento y el Ayuntamiento de Tordesillas (Valladolid) para iniciar las obras de infraestructura necesarias para la construcción del Parque de Maquetas conmemorativo del V Centenario del Tratado de Tordesillas.

Por este convenio, la Junta invertirá 75 millones de pesetas en las obras definidas en el proyecto aportado por la sociedad del V Centenario, mientras que el Ayuntamiento de Tordesillas aportará el terreno, valorado en 40 millones de pesetas.

En este paraje estarán representadas las nueve provincias de la Comunidad Autónoma con sus monumentos más característicos, así como las Cortes regionales o Caja España.

Hoces del Duratón

El Consejo de Gobierno aprobó también un gasto de 71,6 millones de pesetas para diversos trabajos de mejora y protección

del medio natural, distribuidos de la siguiente manera: 10 millones para el Centro de Interpretación de la Naturaleza de los Hoces del Duratón (Segovia); 7,7 millones para mejora genética del pinus pinaster en Cuéllar (Segovia); 39 millones para tratamientos selvícolas en El Arenal (Avila); y 14 millones para renovación de la red de agua potable en Hontoria del Pinar (Soria).

Otro de los acuerdos ha sido una subvención de 40,5 millones para la creación de una guardería infantil por parte del Ayuntamiento de Aguilar de Campoo (Palencia). El consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago, afirmó que es la primera petición de estas características que recibe la Junta.

Por último, se aprobaron 15 millones para ajardinamiento y alumbrado del edificio Abelló de León; se dio el visto bueno a un decreto por el que se establece el destino de las aportaciones realizadas al fondo de garantía de las sociedades de garantía re-



Pinares de Cuéllar

cíproca de Castilla y León; 15 millones para la redacción de los estudios correspondientes a las variantes de Velilla, Torrelobatón y Castromonte (Valladolid); y declaración de urgente concentración parcelaria en Escobar de Tábara (Zamora), con 1.573 hectáreas.



LA SEÑORA

**D^a María del Carmen
Rico González**

Falleció en Segovia el día 13 de octubre de 1994

A los 52 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Su desconsolado esposo, D. José Luis Salcedo Luengo; hijos, Javier, Jesús, Blanca y Berta Salcedo Rico; madre, Luisa González Domínguez; hermanos, Jaime y María Jesús Gutiérrez Serrano; tíos, sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 14, a las 12,30, en la iglesia parroquial de San Millán, y a la misa de privilegio que se dirá mañana día 15, a las 11, en dicha iglesia.

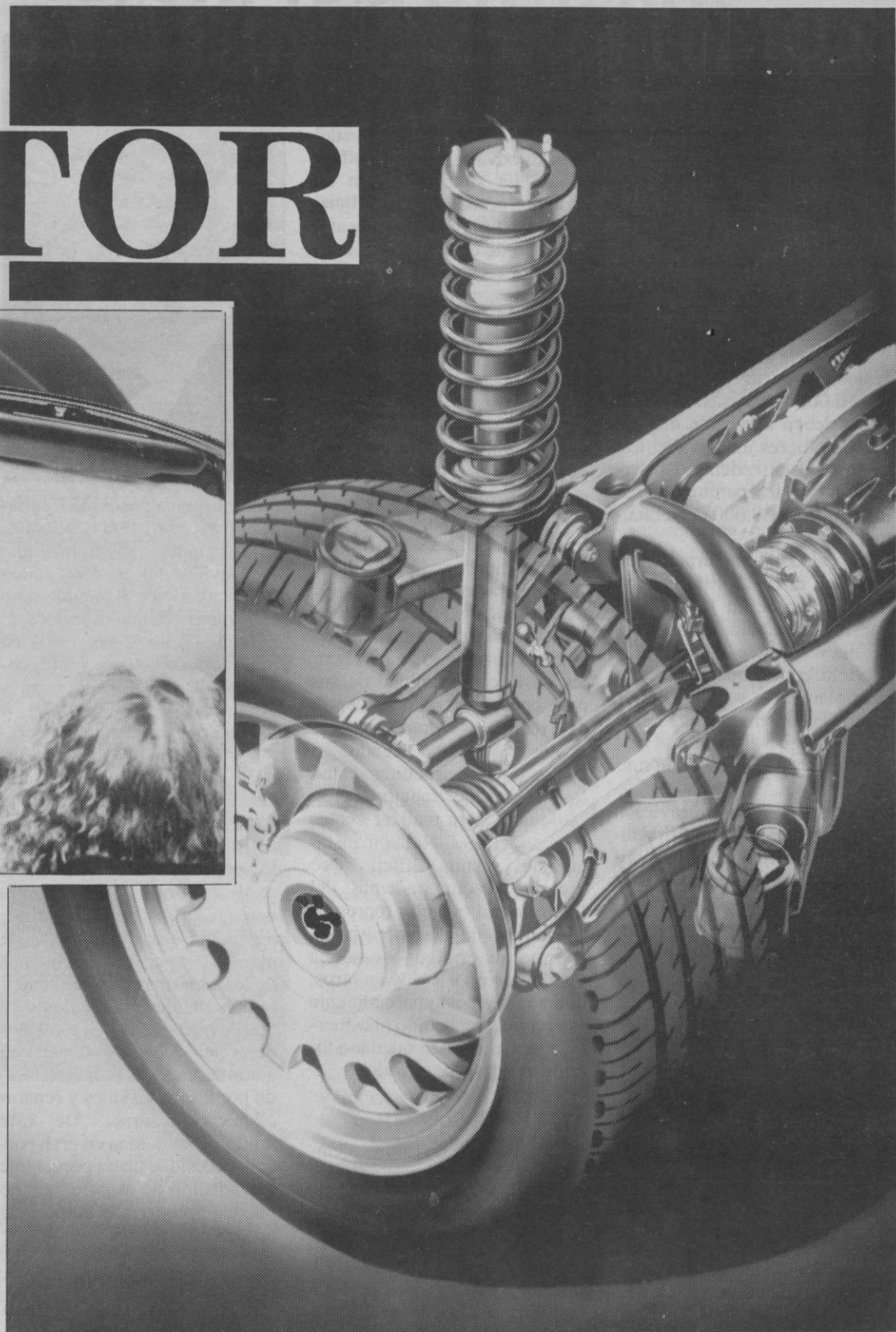
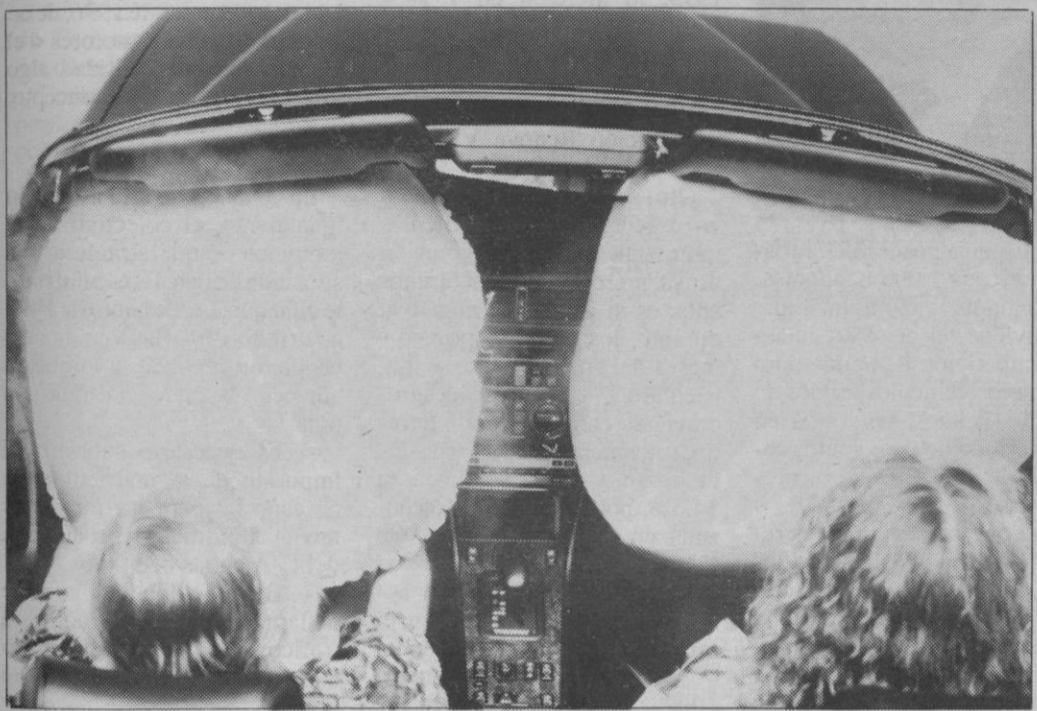
CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

VIERNES 14 DE OCTUBRE DE 1994

MONOGRAFICO

MOTOR



Seguridad y futuro en el automóvil

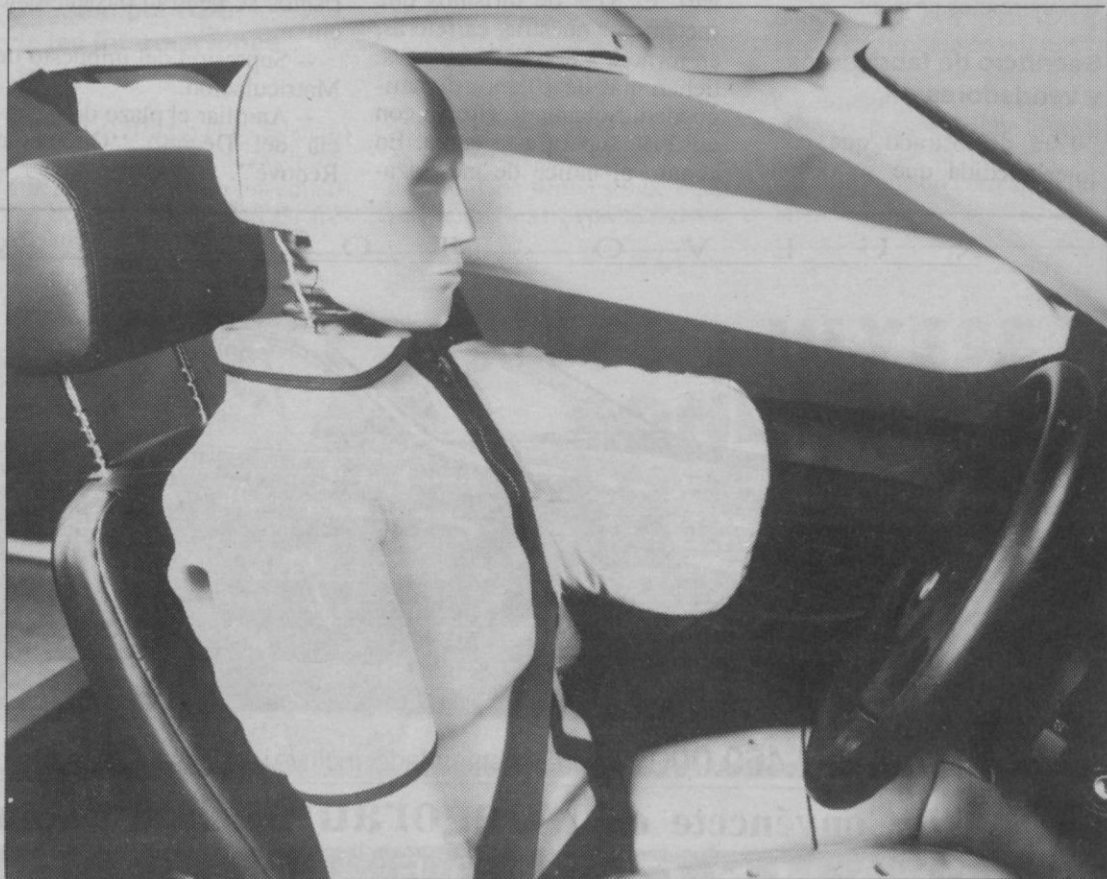
PABLO MARTIN CANTALEJO

Todas las empresas fabricantes de automóviles se someten, periódicamente, a la búsqueda de nuevas fórmulas que permitan mejorar sus productos. De ahí las variantes que, a través de los años, se vienen produciendo en los diseños de los automóviles y en la disposición de todos y cada uno de los elementos que les componen. La técnica varía de forma asombrosa, y en pocos años, las diferencias marcadas han sido notables. Los fabricantes y sus diseñadores luchan por obtener productos de calidad que, por su aspecto y su técnica, atraigan, subyuguen a los posibles compradores. Y de ahí ese generoso esfuerzo, que supone un avance excepcional en el terreno de la automoción.

Los ordenadores han venido a establecer nuevas fórmulas en el diseño de los vehículos; los robots, que en las plantas de fabricación realizan una excepcional y rápida labor, y otros sistemas de avanzado logro, permiten una mayor perfección en la construcción de los automóviles.

Con todo este positivo pa-

norama, los fabricantes se preocupan ahora, de forma especial de la seguridad de sus vehículos, de cara a los ocupantes, y de otro problema que a todos agobia, la circulación en las ciudades, sobre todo en las grandes urbes, por lo que se ensaya continuamente la construcción de modelos de automóviles de reducido tamaño. También la contaminación obsesiona a los fabricantes, y de ahí sus constantes pruebas para conseguir el vehículo eléctrico ideal. Todo esto, unido a los logros que representan el airbag, el ABS, el automatismo, las completas informaciones que ofrecen los cuadros de mando de cada coche, etc., son cuestiones que acaparan la máxima actualidad de la automoción. De ahí que en este monográfico ofrezcamos a los lectores una serie de reportajes y artículos sobre ensayos, pruebas y logros relacionados con la seguridad en el automóvil, que completamos con una amplia colección gráfica de últimos modelos de vehículos que han sido presentados en el Salón Mundial del Automóvil de París, clausurado en fecha reciente.



JOSE RUIZ MATA

Presidente de la Asociación Nacional de Vendedores de Vehículos a Motor, Reparación y Recambios. GANVAM

Problemática de las industrias del motor en España

La importancia de las redes de distribución de automoción y el sistema selectivo para su desarrollo, ha constituido la preocupación de la Unión Europea, creando un reglamento de excepción en el año 1985, para regular las relaciones entre fabricantes y concesionarios, destinado a conseguir una mejor atención a los consumidores. El citado Reglamento 123/85 está pendiente de su aprobación definitiva, ya que el próximo año entrará en vigor, una vez renovado, esperamos con reformas de importancia.

En España el número de concesionarios y agentes superan las 10.000 empresas. A estas cifras deben agregarse más de 30.000 talleres independientes. Todos ellos atienden y dan servicio a nuestro parque aproximado de 13.000.000 de vehículos.

La caída de facturación en 1983, en torno al 40% originó una pérdida de un 12% de los puestos de trabajo. La apertura de nuevos puntos de venta y servicio, como consecuencia de la implantación y desarrollo de determinadas marcas en España, evitó que estas cifras que acabamos de citar resulten más dramáticas.

La crisis por la que atraviesan algunas marcas, afectan directamente a las redes de distribución, que por supuesto son más débiles. Los concesionarios están convencidos que para asegurar su futuro, es imprescindible que los fabricantes obtengan beneficios.

Durante los cinco meses del presente ejercicio, se percibe la sensación de un crecimiento extraordinario y más aún si tomamos como referencia el pasado mes de mayo. Es evidente, que estableciendo la comparación con el mismo período de 1993, el resultado positivo es un buen síntoma, pero sólo eso, ya que el citado, fue el más bajo de los últimos años.

Las cifras de 1994, son un 12% inferiores a la media de los seis ejercicios pasados.

Sacrificio de fabricantes y vendedores

Está demostrado que cualquier medida que se decrete

favorable para el sector, por pequeña que sea, tiene respuesta positiva en el comportamiento del mercado. Los resultados conseguidos de la aplicación del Plan Renovación, son satisfactorios. La Administración ha dado una prueba de sensibilidad que de esta manera demuestra su deseo de colaboración. Pero no es suficiente. Han mejorado las ventas, aunque no en la medida que se necesita.

El sacrificio de fabricantes y vendedores con sus ofertas, promociones y equipos que anteriormente eran opcionales, no pueden resultar más atractivos. Las circunstancias que concurren son las más favorables para realizar ventas.

Se necesita el factor más importante, que es una mayor colaboración por parte de la Administración.

La situación deficitaria de las redes de distribución, es consecuencia de la cesión a los clientes de la casi totalidad de sus márgenes comerciales, dentro del reducido volumen de las ventas al que se ha llegado.

Tanto las estructuras como los puestos de trabajo, fueron estudiados para realizar ventas muy superiores. Reducir instalaciones resulta difícil, pero reducir personal, además del factor moral que ello representa, supone un desembolso tan enorme, que en algunos casos ha resultado imposible, y en otros, que han realizado parcialmente esa reducción, debido al esfuerzo económico, han quedado totalmente descapitalizados.

Esperando el futuro

La esperanza de futuro, siempre pendiente de las imprescindibles ayudas estatales, se basa en un crecimiento de las ventas, como consecuencia de nuestro bajo índice de motorización, inferior a otros países desarrollados, y en la imprescindible renovación de un parque obsoleto. El 37% de turismos que ruedan por nuestras carreteras, en torno a 4.800.000 unidades, tienen más de 10 años de antigüedad. Solamente Grecia con un 39% supera esta cuota. En cuanto al índice de motoriza-



ción, España posee 320 turismos por cada 1.000 habitantes. En Alemania 580 e Italia 400.

Conviene hacer referencia a nuestra petición de ayuda para renovar los vehículos usados de más de 10 años, por otros en mejor estado de menor antigüedad, con sus correspondientes garantías.

Si lo que perseguimos es reducir consumo, bajar los niveles de contaminación y sobre todo conseguir mejorar la Seguridad Vial, son las causas por las que nuestra solicitud es totalmente lógica, teniendo en cuenta que con esta fórmula, encontrando ventajas por parte de la Administración, se resolvería de manera temporal, los problemas de los usuarios económicamente más débiles. Vehículos usados de pocos años, los profesionales del sector los venden con garantía, después de haber pasado por las previsiones y reparaciones necesarias. De este modo, se soluciona en gran parte la necesidad de un porcentaje elevadísimo de usuario, que no pueden acceder a la compra de un vehículo nuevo.

Peticiones al Gobierno

Nuestras peticiones formales al Gobierno en relación con turismos se centran básicamente en:

-- Supresión del Impuesto de Matriculación.

-- Ampliar el plazo de vigencia del Decreto "Operación Renove".

-- Variar la norma, no teniendo en cuenta el límite de titularidad del vehículo a chatarrar, ya que restringe la posibilidad de retirar de la circulación algunos que pueden considerarse peligrosos.

-- Mayor rigurosidad en la ITV. De los aproximadamente 8.600.000 vehículos que deberían haber pasado la ITV en 1993, lo hicieron un 75% = 6.400.000, de los cuales, aproximadamente un 20% = 1.300.000 fueron rechazados.

-- Ayuda económica para "Operación Renove V.O. por V.O".

Otro sector que necesita apoyo urgente es el de vehículos industriales, ya que la evolución de su mercado de los últimos años es si cabe más negativa: durante los cinco primeros meses del año en curso, se matricularon 77.400 unidades, incluyendo camiones, todo terreno, tractocamiones y derivados de turismo, cifra que queda un 34,5%, por debajo de la alcanzada en el mismo período de 1992; aún más, si nos fijamos en el segmento de autobuses y autocares la matriculación en el mismo plazo fue inferior en un 40,4% que la correspondiente a 1992.

Ante estas desoladoras cifras los concesionarios han tenido que recurrir, al igual que los de turismos, a sacrificar su beneficio comercial, para poder hacer frente a los compromisos financieros que adquirieron en otros mejores tiempos, generando de este modo facturación adicional de postventa, para aligerar con ello, el gran peso de sus sobredimensionadas estructuras, pese a lo cual, no ha sido posible evitar una importante destrucción de puestos de trabajo.

También en este sector es imprescindible una renovación de parque de vehículos, como avala el hecho que un 25% de los camiones rígidos, un 55% de las tractoras, y un 33% de los vehículos de obras, tengan más de ocho años de antigüedad.

Propuestas

Proponemos, entre otras medidas que puedan conducir a

la reactivación de este sector, las siguientes:

-- Créditos blandos.

-- Incentivos a la renovación anticipada de vehículos por otros propulsados por motores de baja contaminación (normas UE EURO II y EURO III) a semejanza de lo que han hecho otros gobiernos de la Unión Europea, como el holandés, que prima con 800.000 pesetas la adquisición antes de 1996, de un vehículo con estos motores o el alemán con una cantidad algo inferior, por el mismo concepto.

Las motocicletas

En GANVAM, está integrado igualmente, el colectivo de la motocicleta, que atraviesa una situación crítica. Es escalofriante citar que, desde enero de 1991 a abril de 1994, las ventas descendieron un 75%, y lo que es aún peor, la tendencia sigue a la baja.

-- Es necesario suprimir el impuesto de la matriculación, en especial para las motos de media cilindrada y la reducción del IVA en las de 500 cc.

-- Disminución del importe de las tasas de matriculación de tráfico; en la actualidad paga lo mismo una moto, que un coche de lujo.

Recapitulando, podemos indicar que cualquier medida que la Administración tomara para favorecer el sector de automoción, redundaría en beneficio general, evitando la pérdida constante de puestos de trabajo, que durante 1993 representaron para la Seguridad Social más de 50.000 millones de pesetas. La disminución de la facturación de las empresas inciden negativamente en la Hacienda Pública, ya que durante 1993 ha dejado de recaudar más de 100.000 millones de impuestos de sociedades, IVA y otros conceptos.

Tenemos la seguridad de que una menor presión impositiva --y España con una de las más altas de Europa tiene sobrado margen para hacerlo-- lejos de perjudicar la recaudación de las arcas del Estado, tendería por el contrario, una repercusión altamente positiva para las finanzas públicas.

N U E V O T O Y O T A C A R I N A E



Ahora puede tenerlo todo.

Equipamiento, robustez, seguridad, espacio, fiabilidad, garantía y potencia.

TOYOTA
TE SENTIRAS GANADOR

Desde 2.460.000. Precio Recomendado. Incluye IVA, Impuesto de Matriculación y Transporte. Modelo Base: Carina E 1.6-16V

Convéncete en Mingorauto. Ctra. de San Rafael, 44. Segovia. Telf.: 42 83 44

EURO CARE ASISTENCIA 24 HORAS

GARANTIA
3 AÑOS
100.000 Km.

Carminat, el sistema antiatascos

J.P.P.

Informarse al instante sobre la situación del tráfico, ser guiado hacia un destino sin haber preparado su itinerario evitando los atascos, son deseos que pronto se realizarán a bordo de un vehículo. Propuestos en opción en los vehículos Renault a partir de 1996, los ordenadores de Carminat inauguran la era del coche antiatascos.

En las grandes ciudades europeas donde la circulación está congestionada por los proble-

Message Channel (TMC), permite un contacto directo entre los gestores del tráfico y los automovilistas.

El RDS-TMC difunde en forma de datos codificados los acontecimientos referidos al tráfico que ocurren en lugares determinados, el estado de la fluidez del tráfico en los tramos de las vías de circulación. Además de las informaciones sobre el tráfico, Carminat ofrece, a través de su nivel de equipamiento superior, un terminal de guiado: un calculador que em-

Un concepto normalizado a nivel europeo

El concepto propuesto por Carminat desea ser europeo y abierto desde su origen. Adaptable por todos los constructores, Carminat ha sido estudiado para utilizar todas las infraestructuras, existentes o en desarrollo, de toma de datos o de difusión de informaciones.

La elección del protocolo de difusión por ondas hertzianas (Radio Data System) y el forma-

ciencia modulada. Una buena cantidad de automovilistas ya aprecia la visualización del nombre de la estación FM que escuchan o, mejor aún, poder seguir a lo largo de un trayecto, sin cambiar de frecuencia, el mismo programa de radio. La aplicación relativa a Carminat es un servicio de informaciones de tráfico; esta se llama RDS-TMC o Traffic Message Channel (Canal de Mensajes sobre Tráfico).

Los mensajes de tráfico, decodificados por el receptor RDS-TMC, se traducen en la pantalla cartográfica del sistema de navegación por segmentos coloreados que indican claramente el estado del tráfico en la zona atravesada, o son integrados simplemente en el cálculo del mejor itinerario posible que el sistema de guiado Carminat ofrecerá a su usuario.

Localización mediante GPS

El GPS (Global Positioning System) es muy conocido por todos los navegantes y requiere un grupo de satélites situados a 20.000 km. sobre la Tierra. Gracias a un sistema compuesto por un receptor de pequeño tamaño y una antena, el coche equipado puede captar en todo momento y en cualquier lugar las señales de 3 ó 4 satélites.

Estas señales tratadas por el micro-procesador del receptor, permiten establecer la posición y obtener la indicación de la latitud, longitud e incluso la altitud del vehículo con una precisión aproximada de 100 metros. De manera más cómoda para el automovilista, estas indicaciones se traducen por un punto intermitente que indica la situación precisa del vehículo en el plano digitalizado del Carminat.

Pronto, a elección del conductor: 4 niveles de equipamiento

En 1994, Carminat ha entrado en su fase pre-industrial de desarrollo. Con 4 niveles de equipamiento (los tres primeros rea-

lizados por Sagem, el cuarto por Philips) que seán propuestos en opción en la gama Renault a partir de 1996. Los precios de venta se escalonarán de 2.500 francos (aprox. unas 55.000 ptas.) para el primero hasta 20.000 francos (unas 450.000 ptas.) para el equipamiento más completo.

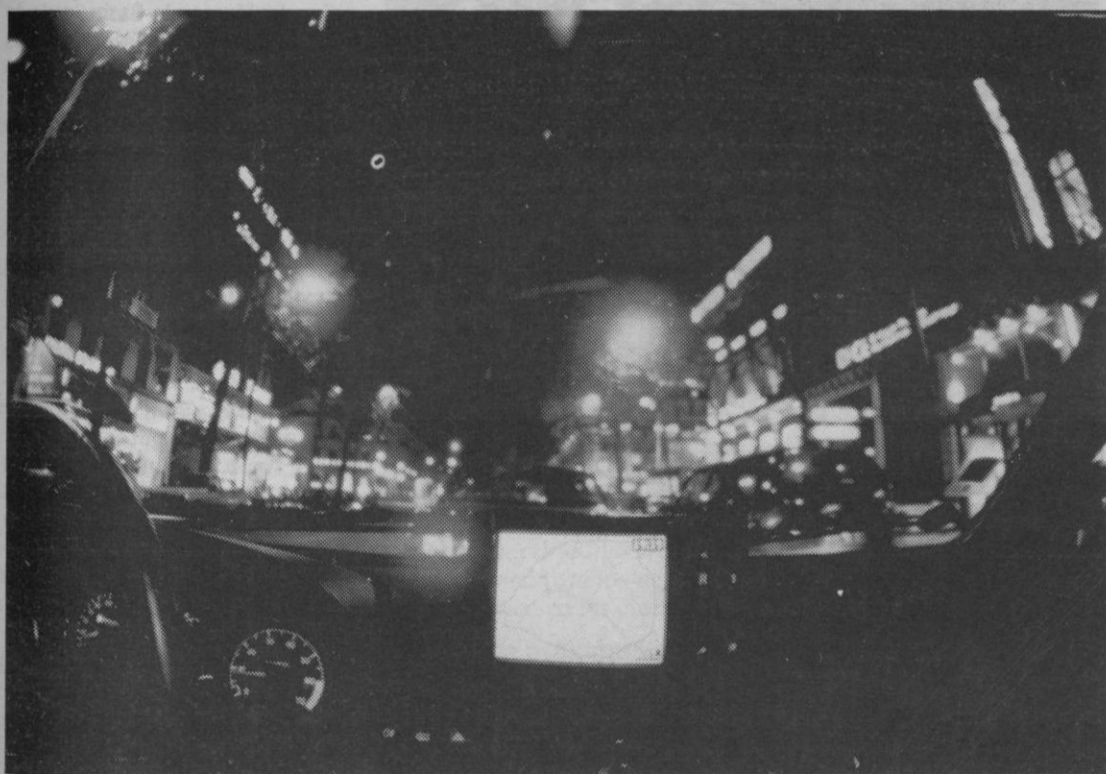
Equipamiento nº 1: Información por sintetizador de voz

El primer nivel de equipamiento Carminat, que tiene el tamaño de un autorradio, está equipado por un terminal de información sobre las condiciones de circulación: El programa de radio preferido del automovilista y si lo solicita (entrecortado) por mensajes orales sobre el tráfico. Provisto de una tarjeta de memoria que integra lugares y carreteras, el terminal recibe y decodifica las informaciones difundidas mediante RDS y carreteras, el terminal recibe y decodifica las informaciones difundidas mediante RDS y las transmite al conductor por un sintetizador de voz y sobre un indicador alfanumérico.

Recibiendo todas las informaciones difundidas en la zona donde se encuentra, el terminal ejerce igualmente una filtración de las únicas informaciones útiles al conductor, que previamente ha indicado su trayecto y las vías que le interesan.

Equipamiento nº 2: Información del tráfico en pantalla

Desarrollado por Sagem, el equipamiento (que debiera costar entre 5.000 y 6.000 francos, es decir, de 110.000 a 130.000 pts.) informa al conductor gracias a una pantalla de color que presenta una cartografía simplificada de la red de carreteras en donde aparecen --en tiempo real-- los problemas del tráfico. Las informaciones son filtradas en función de la petición del usuario que selecciona la zona a visualizar en la pantalla y la escala del plano correspondiente.



mas de desplazamiento, los atascos, el coche sólo conservará su imagen de libertad si el conductor recibe instantáneamente la información sobre los problemas que pueden ocurrir en su camino y si se le guía por el mejor itinerario. El más corto o el menos atascado.

Con Carminat, el automovilista entra en la era de la telemática a bordo de un "coche inteligente": un coche que comunica con su entorno gracias al sistema de difusión digital Radio Data System (RDS), operativo ya en toda Europa. Una aplicación a la información sobre el tráfico de este sistema, el Traffic

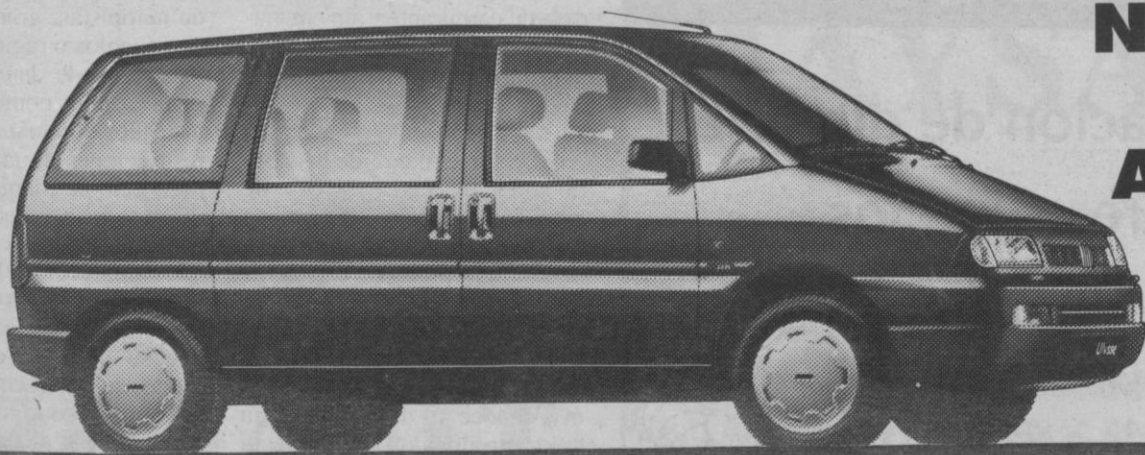
plea una memoria cartográfica embarcada asegura la localización del vehículo, la planificación del trayecto y el guiado del conductor por instrucciones sonoras y visuales.

Para preparar la comercialización, hacia 1996, de una gama de 4 niveles de equipamientos, Renault y sus colaboradores experimentan en Europa 350 vehículos equipados con terminales de información y de guiado. Dos mil conductores prueban estos equipos a bordo de Safrane, Clio y Express, en la región Ile de France, en el eje París-Londres y en el corredor Stuttgart-Lyón-Mediterráneo.

to de intercambios de datos cartográficos, normalizados en toda Europa, permiten a Carminat conectarse a todos los sistemas de informaciones instalados por los distintos estados de la Unión Europea, por las colectividades y los gestores de las informaciones referidas al tráfico.

Difusión por RDS de las informaciones de guiado

El RDS (Radio Data System) permite la difusión de las informaciones utilizando los emisores de la radiodifusión en fre-



NUEVO ULYSSE. CONDUCIR A LO GRANDE.

DESDE 3.135.000 PTS.

Península y Baleares (IVA, transporte e imp. de matriculación incluidos).

Concesionario Oficial:

LANFIATA, S.A.

Guadarrama, 15. Pol. Ind. El Cerro. Tel. 42 20 54. SEGOVIA.

FIAT

El conductor recibe las informaciones de forma permanente sobre las condiciones de la circulación en la ciudad, en la carretera y la autopista, e igualmente sobre las posibilidades de aparcamiento en los grandes estacionamientos públicos y sobre otros servicios útiles como las estaciones de servicio, garajes, hoteles y restaurantes.

Equipamiento nº 3: Información gráfica y localización

Igualmente desarrollado por Sagem, el tercer nivel de equipamiento (aproximadamente 8.000 FF, al cambio unas 180.000 ptas.) tiene todas las funciones de información de los equipamientos precedentes, a las que añade un módulo de localización mediante satélites GPS y un sistema de "localización estimativo" que asegura la continuidad de la localización del vehículo en caso de que se produzca una zona de sombra en los satélites.

Equipamiento nº 4: Guiado dinámico

Desarrollado por Philips, el terminal más completo (cuyo precio puede oscilar entre 15.000 y 20.000 FF., es decir, entre las 330.000 y las 440.000 ptas.) es un equipo de guiado dinámico autónomo y, por tanto, no necesita una infraestructura particular. Una cartografía embarcada le permite situar permanentemente el vehículo y guiar al conductor, cruce a cruce.

El terminal calcula el mejor itinerario para el conductor: Recibe y decodifica las informaciones del tráfico transmitidas mediante RDS e integra las que son útiles en función del trayecto pedido por el conductor.

Tiene un sistema de mando muy simple, por menús visualizados en la pantalla; el automovilista introduce el nombre del lugar de destino mediante un botón giratorio que le permite designar las letras. Una vez que el conductor visualiza el destino, el terminal da las indicaciones de guiado en síntesis vocal y por la visualización del camino a seguir en las intersecciones que va encontrando.

Basado en una tecnología diferente a la de los dos prime-

ros, que sólo informan al conductor dejándole la elección de su itinerario, este equipo está destinado a un conductor que quiere liberarse de toda preocupación relacionada con la elección de itinerario, el cual es seleccionado por el sistema Carminat.

¿Cómo funciona?

Los terminales embarcados Carminat permiten un enlace directo entre los gestores del tráfico y el automovilista que recibe las informaciones del tráfico difundidas por medio del RDS-TMC.

Al volante de un coche equipado con un sistema de navegación Carminat, el automovilista recibe permanentemente las informaciones del tráfico en una pequeña pantalla de color integrada en el tablero de a bordo. En el plano visualizado de la región atravesada figuran en rojo el emplazamiento de los atascos, en verde los itinerarios secundarios. Plenamente informado de la situación del tráfico de carretera, el conductor puede elegir el mejor itinerario del momento: El más corto o el menos cargado.

En su versión más elaborada, Carminat localiza el vehículo por medio de satélite en los planos y así puede calcular para el conductor el mejor trayecto en función de la situación del tráfico: El ordenador de a bordo, va guiando cruce a cruce al conductor hacia el destino que ha indicado al ordenador. La pantalla presenta flechas de dirección que, teniendo en cuenta los datos instantáneos del tráfico, llevan al destino final.

Todos los datos, para la navegación y para el guiado se anuncian --y repiten, si es necesario--, por el sistema oral del vehículo, en el idioma del usuario: francés, inglés y alemán en los vehículos de prueba: "Atasco de 1,4 km. en autopista A1"; "En el cruce a 600 m. gire a la derecha"...

Información del tráfico: Un plano inteligente

La gran diferencia entre los planos de papel (que sólo dan indicaciones topográficas fijas) y el plano de Carminat, es que el de este es animado. Las calles son verdes, naranjas o rojas según la fluidez del tráfico. Es-



tos colores, que pueden variar en todo momento, indican el estado real del tráfico.

Gracias a esta información continuada sobre la situación del tráfico en la región que se atraviesa o la que se desea atra-

vesar, el automovilista puede elegir en consecuencia el mejor itinerario.

Guiado dinámico: un buen co-piloto

El mejor itinerario en la ciudad, no es evidentemente el más corto. Sino el más rápido, el que permite avanzar sin perder los nervios, sin cansancio, sin pérdida de carburante y sin emanaciones inútiles, con el confort y la seguridad de una circulación fluida.

El mejor co-piloto electrónico es como el mejor de los conductores de taxi: Conoce de memoria la región atravesada (por esta razón, el Carminat necesita un plano de carreteras digital), sabe situarse en el plano (mediante el GPS con una precisión de 100 m. y los captadores con una precisión de 20 m), conoce su destino (que ha sido introducido en el sistema escribiendo en un teclado, girando una rueda moletada o utilizando una pantalla táctil) y va sin caer en las trampas de la



GAFAS - LENTILLAS
APARATOS PARA SORDOS

Vidaechea óptico

Luis Felipe Vidaechea Solís

N.I.F. 3396710-R

En su XXV Aniversario

A todos sus clientes, GRACIAS por la confianza que vienen depositando en sus servicios.

Para el conductor en la renovación del carné:
RECONOCIMIENTO SICOTECNICO, inmediato.

circulación (es la función de la RDS-TMC que señala todos los sectores a evitar, trabajos, desvíos, atascos, manifestaciones, etc.) después de haber tomado una decisión ultrarrápida sobre el mejor itinerario posible (Carminat, el guiado se realiza mediante un sistema "Carin" (Car Information and Navigation System) de Phillips y tiene en cuenta las siguientes funciones:

-- Planificación del trayecto en función de los criterios solicitados por el conductor, localización constante del vehículo,

-- recálculo automático del itinerario en caso de problemas de tráfico (transmitido por la RDS-TMC),

-- guiado paso a paso del conductor mediante sintetizador de voz reforzada por un flechado simple.

-- acceso a los servicios relacionados con el desplazamiento: Situación de las estaciones, hospitales, administraciones, museos, lugares turísticos, etc.

Para asegurar el conjunto de estas prestaciones, el sistema no necesita ninguna infraestructura propia. Es autónomo ya que utiliza los captadores embarcados (odómetro, magnetómetro, receptor GPS) que le permiten determinar una trayectoria "estimada" del vehículo. Esta trayectoria es comparada con los datos cartográficos embarcados en el CD del sistema, lo que permite corregir permanentemente las imprecisiones de la navegación "estimada" (map matching).

Para afinar o ampliar la búsqueda de informaciones, el usuario puede indicar al terminal lugares, nudos de la red, puentes, grandes cruces, ejes viales importantes, segmentos de autopistas, grandes carreteras, pueblos o regiones.

La base de datos muy completa (con los nombres de todas las calles e intersecciones y las restricciones de la circulación) permiten la planificación del trayecto y el guiado que, además de las instrucciones orales, hace aparecer delante de los ojos del conductor la imagen simplificada de la intersección que se presenta ante él. Este modo de interacción entre el sistema y el conductor mantiene al máximo la atención del conductor e incluso lo alivia del estrés que puede presentar la búsqueda permanente de su camino.

"Nuestra vocación es ser especialistas"

Neumáticos - Alineación de dirección

Amortiguadores - Frenos

Baterías - Aceites

KONZ IBÉRICA, S.A. Navacerrada, s/n
Teléfono 42 85 92 - SEGOVIA

Nº 1 SERVICIOS MICHELIN



P.P.C.

PSA Peugeot Citroën y el vehículo eléctrico

PSA Peugeot Citroën emprendió muy temprano el desarrollo de los vehículos eléctricos.

Como primer gran constructor en comercializar vehículos eléctricos para flotas de empresas y ayuntamientos, PSA Peugeot Citroën propone hoy, a 50 usuarios de La Rochelle, experimentar en condiciones reales y de primicia una versión eléctrica del Peugeot 106 y del Citroën AX.

Estos dos vehículos, cuya comercialización será efectiva en 1995, abrirán el camino, antes de terminar la década, a vehículos diseñados específicamente para funcionar con electricidad.

Para el grupo PSA Peugeot Citroën, el vehículo eléctrico es un verdadero automóvil, que posee altas características de estabilidad, placer de conducir y seguridad, a las que se añaden ventajas muy apreciables en ciudad, como el silencio, la ausencia de contaminación atmosférica y el automatismo íntegro de conducción.

Tres etapas para conquistar el mercado

—En 1989, introducción de los Peugeot J5 y los Citroën C15 y C25, vehículos de trabajo electrificados, destinados a las flotas de empresas y entidades locales.

—En 1995, comercialización del Peugeot 106 y del Citroën AX eléctricos para las flotas y los particulares, e implantación de un sistema de alquiler de baterías.

—A finales de la década, salida de un vehículo eléctrico específico optimizado para la ciudad. El Citroën Citela es el precursor de este tipo de vehículo práctico, modulable y acogedor.

A más largo plazo, vendrá una cuarta fase: el vehículo eléctrico de carretera con turbina (programa VERT). El programa VERT se está desarrollando y se basa en la puesta a punto de un vehículo que tendrá una autonomía mucho mayor gracias a un generador de energía embarcado (turbina de gas).

El vehículo eléctrico en acción

Para diseñar y fabricar, ya no prototipos, sino verdaderos vehículos de serie, PSA Peugeot Citroën ha debido anticipar la demanda y adoptar una actitud

voluntarista definiendo y realizando grandes inversiones con sus socios industriales.

El grupo ha invertido 600 millones de francos y firmado acuerdos con Leroy-Somer, para el suministro del motor, con Sagem, para el control eléctrico y con Saft, para la batería de níquel/cadmio.

La Rochelle tiene la primicia

Hoy, y durante 18 meses, PSA Peugeot Citroën, con el Ayuntamiento de La Rochelle y Electricité de France, va a probar el uso diario de 25 Peugeot 106 y 25 Citroën AX eléctricos, alquilados a los usuarios (particulares, entidades y empresas) a un precio muy competitivo (1.000 francos mensuales por un Peugeot 106 y 900 francos mensuales por un Citroën AX).

El objetivo de esta operación en condiciones reales es validar la adaptación del vehículo eléctrico al uso urbano.

También permitirá establecer un compendio de informaciones útiles acerca de los vehículos, los puestos de recarga y el comportamiento de los usuarios, pudiendo servir así de referencia para la generalización del vehículo eléctrico en las ciudades.

La próxima llegada del vehículo eléctrico a las ciudades

El desarrollo del vehículo eléctrico se apoya en el deseo común de varios socios:

- Los constructores de automóviles.
- Un proveedor de electricidad.
- Un Ayuntamiento.
- Los poderes públicos.

Desde ya, 25 ciudades francesas se proponen para promover entre el público el vehículo eléctrico y familiarizarlo con él de aquí a 1995.

Para los ayuntamientos, esta próxima llegada del vehículo eléctrico necesita la instalación de puestos de recarga en libre servicio en las calles y las zonas de aparcamiento públicas y privadas.

Actualmente, PSA Peugeot Citroën propone ya a todas estas ciudades un contrato de asociación para suministrarles vehículos eléctricos y encargarse de la formación y el mantenimiento.

Por su parte, la ciudad de París acaba de firmar un protocolo de acuerdo con PSA Peugeot Citroën para ampliar un parque de vehículos eléctricos municipales y promover su uso entre los usuarios parisinos.

El autoservicio de los coches eléctricos

Paralelamente al suministro de vehículos eléctricos para las flotas y los particulares, PSA Peugeot Citroën se interesa en los vehículos eléctricos en autoservicio.

Este sistema de transporte público individual, complementario de otros medios de desplazamiento urbano, prevé la puesta a disposición de un vehículo eléctrico, mediante una simple tarjeta magnética, en

diferentes emplazamientos situados en la ciudad.

Se ha previsto una primera experiencia en la ciudad de Tours en 1995, inicialmente con coches eléctricos Peugeot 106.

Este sistema ha sido ideado por PSA Peugeot Citroën, Via GTI, que administra un centenar de redes de transporte público en Francia, y Cegelec, líder en ingeniería eléctrica.

Los diferentes modos de recarga

Una simple toma de corriente tradicional a domicilio basta para recargar los vehículos eléctricos. La recarga se realiza durante la noche, periodo de menor demanda en que la producción de electricidad dispone de grandes reservas de capacidad, lo que permite al usuario realizar ahorros.

Sin embargo, para garantizar el abastecimiento de los usuarios en cualquier circunstancia, es necesario prever una posibili-

dad de recarga en la vía pública. Con este fin, EDF ha diseñado puestos específicos que efectúan la recarga en ocho horas. Estos puestos "normales" pueden utilizarse en aparcamientos o en la vía pública.

Además, con el fin de prever los riesgos de "quedarse sin energía", EDF ha creado puestos rápidos, entre cinco y seis veces más potentes, para las recargas de auxilio. Estos puestos rápidos efectúan las recargas mediante un cable fijado en la toma. En unos diez minutos, suministran la energía necesaria para recorrer unos veinte kilómetros, capacidad que deberá duplicarse rápidamente.

Los puestos de recarga en La Rochelle

Los usuarios de un vehículo eléctrico que dispone de cochera privada podrán recargar su vehículo en cualquier momento del día, por simple conexión en una toma doméstica protegida (con toma de tierra).

Los usuarios que no disponen de cochera privada o de un aparcamiento personal podrán recargar su vehículo, gracias a una tarjeta de microprocesador, en unos diez puestos de recarga normales instalados en la ciudad, los cuales "llenan" las baterías en aproximadamente 8 horas, y también pueden utilizarse para una recarga parcial de algunas horas.

Por último, tres puestos de recarga rápida, instalados en las estaciones de servicio Total, funcionan con una tarjeta de microprocesador y permitirán evitar los riesgos de "quedarse sin energía".

La tarjeta de microprocesador

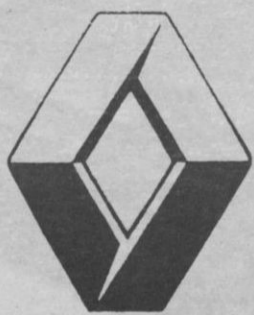
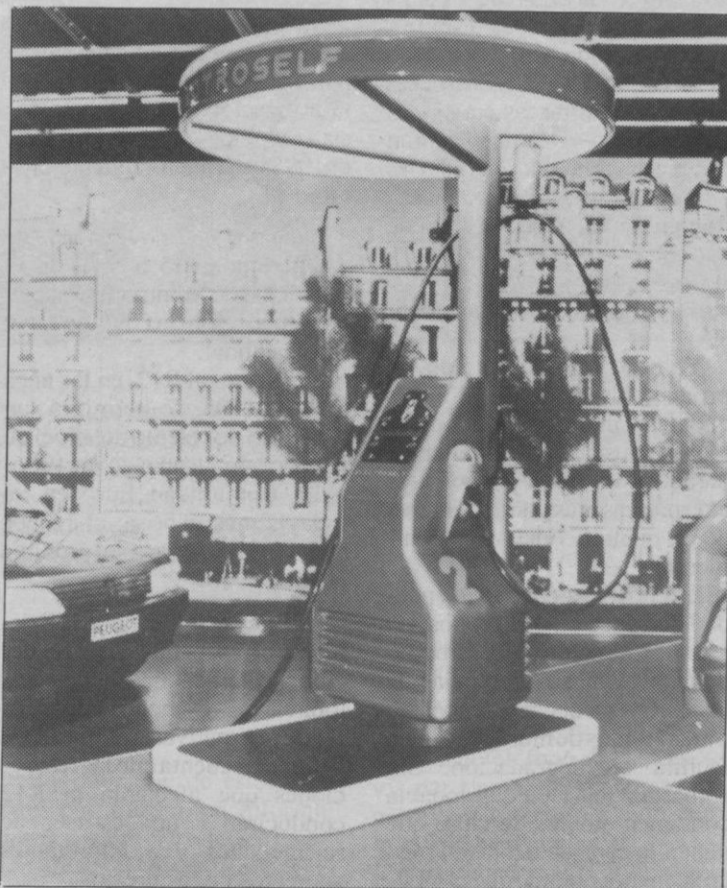
Una tarjeta de microprocesador personal da acceso a todos los puestos de recarga situados en La Rochelle y permite:

—Efectuar el pago de la electricidad suministrada por el puesto.

—Aparcar gratuitamente en la ciudad durante 24 horas en todas las plazas de los aparcamientos públicos municipales.

—Aprovechar los consejos del Centro Nacional de Formación en Vehículos Eléctricos (CNFVE) de La Rochelle para utilizar los puestos de recarga y la tarificación asociada, así

(Continúa en pág. 6)



RENAULT

EMAYSA, S.A.

TALLER, EXPOSICION Y VENTA
C/. Peñalara, 2 (Pol. Ind. El Cerro)

☎ *42 26 81
FAX: 42 00 08
SEGOVIA

P.V.E.

Cómo se ha visto afectada la capa de ozono

A finales del año 1992, las mediciones de la realizada desde el satélite de la agencia espacial de los EE.UU., NASA, revelaron la presencia en la capa de ozono del agujero más grande y duradero que jamás había existido.

Joe Walters, del laboratorio de Pasadena, EE.UU., donde se investiga la capa de ozono, opina que sin duda el crecimiento del agujero se debe a la emisión de GEC's y de otras sustancias, que están provocando la disminución de la capa de ozono.

"En el 1992 por primera vez el agujero de ozono fue tan grande que llegó a alcanzar el extremo meridional de Suramérica", dice Walters.

Los investigadores de Suecia también han descubierto que en febrero de este año la capa de ozono situada sobre Suecia ha sido un 40% más delgada de lo normal. También en este caso, los expertos están seguros de que la capa de ozono experimenta una reducción cada año que pasa.

Nocivo para las personas, las plantas y los animales

La creciente reducción de la capa de ozono es nociva para los organismos vivos que pueblan la Tierra.

Entre los seres humanos, han aumentado las enfermedades oculares, ha crecido el número de casos de cáncer de piel, y los sistemas inmunes se han debilitado.

En los mares, tanto las algas como las huevas de los peces han sufrido daños, y como son la base de la cadena alimenticia, ello podría producir un desequilibrio en el conjunto del ecosistema.

La vegetación que cubre el suelo también se ha visto amenazada, porque en primavera, cuando se desarrollan las plantas, la capa de ozono alcanza unos valores extremadamente bajos.

¿Qué son los CFC's?

El término clorofluorocarbonados, CFC's, se aplica a los hidrocarburos compuestos de los elementos químicos: cloro, flúoruro y carbono.

Los CFC's se utilizan fundamentalmente en las siguientes áreas:

* Como elemento refrigerante en los sistemas de aire acondi-

cionado, los frigoríficos y los congeladores.

* Materiales aislantes.
* Productos de gomaespuma.
* Agentes limpiadores.
* Esterilización en el servicio sanitario.

* Propulsores de los sprays.
La producción de los CFC's comenzó hace aproximadamente 60 años. Por entonces se consideraban un producto ideal: fácil de producir, eficaz, y nada tóxico ni inflamable.

Una de las ventajas de los CFC's desde el punto de vista técnico es su estabilidad química.

Desgraciadamente, esto es también una desventaja, porque las moléculas son difíciles de degradar al ser liberadas y pasar a la atmósfera.

Los átomos de cloro son lo que destruye la capa de ozono de la atmósfera.

Los CFC's también contribuyen a crear un efecto invernadero, o de calentamiento global, como también se denomina, debido a que forman como una pantalla que protege las radiaciones infrarrojas producidas por la Tierra.

Los dos componentes energéticos del CFC se conocen como R11 y el R12. En la actualidad, constituyen la mitad de las emisiones causantes de la disminución de la capa de ozono.

La distancia de frenado necesaria para limitar las emisiones de CFC es muy larga. Tendrán que pasar varias décadas para las emisiones de CFC realizadas hoy en día alcancen la capa de ozono.

Una alternativa mejor

Ya hace varios años que los productores de CFC's y sus clientes, incluida la empresa Volvo, buscan procedimientos para sustituir los CFC's por otras alternativas más favorables desde un punto de vista medioambiental.

Los posibles candidatos pueden dividirse en dos grupos:

Los hidroclorofluorocarbonados, HCFC's, se diferencian de los CFC's en que contienen uno o más átomos de hidrógeno. Ello facilita su degradación. Sin embargo, los HCFC's todavía contienen átomos de cloro que dañan la capa de ozono, si bien en su menor medida que el CFC.

En cambio, los hidrofluorocarbonados, HFCC's contienen al menos un átomo de hidrógeno, pero ningún átomo de cloro. Ello quiere decir que no producen ningún efecto negativo en la capa de ozono, aunque todavía contribuyen al efecto invernadero, si bien en menor escala.

El nuevo refrigerante de Volvo, el R134a, pertenece al grupo de los HFCC's.

Así que no afecta en absoluto a la capa de ozono. En cuanto al efecto invernadero, descrito en función de lo que se conoce como Potencial de Calentamiento Global, se piensa que el efecto producido por el R134a es diez veces menor que el producido por su antecesor el R12.

Compromiso internacional

El protocolo de Montreal de 1987 supuso el inicio de un plan energético internacional sobre los CFC's. Según este acuerdo, tanto la producción como la utilización de los CFC's habían de quedar reducidas a la mitad para el año 1988.

En el año 1989, la Comunidad Europea, decidió que para el año 2000 habría dejado de producir y de utilizar CFC's.

Suecia ha llevado las cosas todavía más lejos al decidir que para el año 1991 la producción y la utilización de CFC's quedarían reducidas a la mitad, y para el 1995 estarían totalmente prohibidas.

Cuando en noviembre de 1992 se sometió a revisión el Protocolo de Montreal, se aceleró la reducción de CFC's a nivel internacional.

En cuanto al R12, en los años 1994 y 1995, se permitirá tan sólo el 25 por ciento del nivel de producción alcanzado en 1986.

La Comunidad Europea va todavía más deprisa; el 15 por ciento en 1994 y su total prohibición en 1995.

Ni que decir tiene que la existencia de estos planes de reducción acelerada hacen que sea todavía más esencial el desarrollo de alternativas, sobre todo si se tiene en cuenta que las restricciones de afectarán el R12 conducirán a una escasez de refrigerantes y a importantes aumentos de los precios.

La estrategia agresiva de Volvo

La estrategia de Volvo siempre ha sido anticiparse a las normas o requisitos, dejando de utilizar R12 y sustituyéndolo por R134a, que no reduce la capa de ozono, en los coches nuevos, y como alternativa para

los coches usados, ya en este 1994.

Cuando en el 1991 el Volvo 850 fue lanzado al mercado era uno de los primeros coches de fabricación en serie sin CFC que había en el mundo. A partir del año 1992, todos los coches de las series 200 y 900 han sido producidos sin CFC.

PSA Peugeot Citroën y el vehículo eléctrico

(Viene de la pág. 5)

como los precios preferenciales de formación.

El porvenir del vehículo eléctrico

El vehículo eléctrico no es un producto clásico. Es un elemento de un nuevo sistema de transporte que todavía no reemplazará el vehículo térmico durante muchos años.

Su vocación es urbana.

Como sucede con cualquier gran innovación, su desarrollo no se hará sin la convergencia de los deseos de varios grupos determinados, comprometidos en una asociación activa.

El ejemplo de esta asociación nos lo dan los actores de la experiencia de la:

- Un constructor.
- Un distribuidor.
- Un Ayuntamiento.

Para que este tipo de experiencia logre éxito a nivel nacional, hay que añadir la determinación de los actores y el deseo de los poderes públicos de ver que este nuevo medio de transporte se desarrolle.

La voluntad nacional, complementada por la de los ayuntamientos, puede llegar a modificar la tendencia natural del mercado, basada en la iniciativa individual y la relación coste/prestaciones, favoreciendo así un medio de transporte urbano absolutamente silencioso y limpio en las vías de circulación, que utiliza la energía nacional poco costosa e independiente de los mercados internacionales, y que incluso puede transformar finalmente el comportamiento de los conductores, permitiendo una circulación fluida, sin interrupciones y más respetuosa del prójimo.

Esta voluntad nacional deberá concretarse en medidas inci-

tadoras fuertes durante los primeros años de lanzamiento de este tipo de vehículos (durante los cuales los volúmenes producidos serán bajos y, por lo tanto, los costes elevados).

Dichas medidas pueden ser: el otorgamiento de primas por adquisición y modificaciones fiscales. En el plano municipal: la gratuidad de aparcamiento y la circulación autorizada en vías residenciales.

Estas medidas son realistas, pues ya se aplican en parte a los vehículos eléctricos de trabajo. Respecto a los ayuntamientos, La Rochelle y París ya han dado el ejemplo.

En 1992, se designaron ciudades piloto, a las que se han añadido otras más. Sus planes de acción para el desarrollo de los vehículos eléctricos, elaborados en coherencia con EDF, deben permitir a un constructor como PSA Peugeot Citroën, con sus socios industriales, difundir vehículos eléctricos, tanto de trabajo como particulares, para alcanzar en el año 2000 el volumen de 50.000 al año.

Este volumen también deberá permitir a PSA Peugeot Citroën vender sus vehículos a precios equivalentes a los de los vehículos correspondientes.

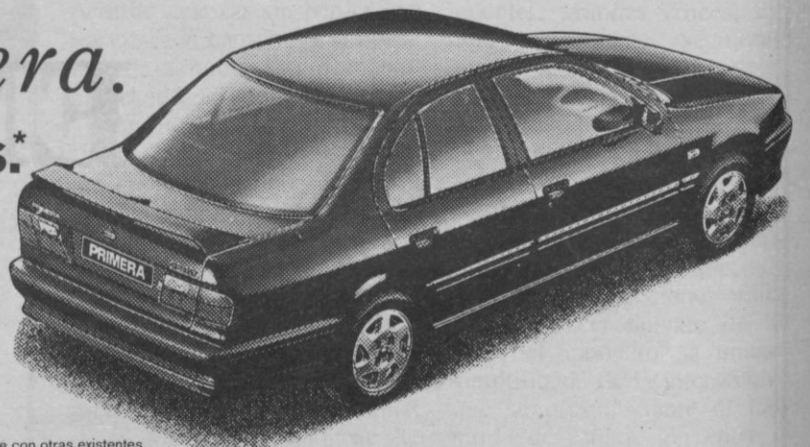
La acción conjunta de los diferentes socios permitirá juzgar el realismo del concepto del vehículo eléctrico urbano de batería.

A más largo plazo, solamente el éxito de la pila de combustible embarcada permitirá disponer de un mismo vehículo limpio y silencioso para la ciudad y la carretera.

Las investigaciones del grupo PSA Peugeot Citroën y de EDF en este campo están en curso. La respuesta... en los años 2000-2003.

AHORA
Tú.

AHORA Primera.
desde 1.987.000 ptas.*



Y además recuerda que el Gobierno te ofrece un descuento de 100.000 ptas. por tu vehículo de más de 10 años.

*P.V.P. recomendado (IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos) en península y Baleares. Oferta válida para vehículos en stock. Promoción no acumulable con otras existentes.

AGROMECHANICA SEGOVIANA

GUADARRAMA, 6 - POLIGONO INDUSTRIAL - SEGOVIA

NISSAN

AHORA
Nissan

Omega-ISOTEC: Mayor seguridad en la carretera de noche y con niebla

Los objetivos de desarrollo del vehículo Opel de investigación basado en el nuevo Omega han sido: Mayor seguridad cuando es escasa la visibilidad, mayor comodidad al conducir y menos colisiones contra el vehículo que va delante, por acercarse excesivamente a él.

El Omega ISOTEC (Intelligent Safety and Orientation Technology = Tecnología Inteligente de Seguridad y Orientación) está provisto de sistemas electrónicos casi de producción que facilitan la labor de conductor y le ofrecen una información adicional de gran importancia. Incluyen radar de distancia, un sensor de niebla, una cámara de infrarrojos para conducir de noche y los sistemas más avanzados de navegación y orientación. Con el propósito de introducirlos en los automóviles de producción en serie del futuro, los ingenieros de Opel quieren probar la fiabilidad e idoneidad de estos sistemas para uso diario.

La cámara de infrarrojos que está situada en la rejilla del radiador del Omega de investigación, hace que todo lo que está delante del vehículo sea visible para el conductor, con independencia de las condiciones de luz. Gracias a su especial margen espectral, este "ojo electrónico" reacciona a los cambios de temperatura y, en particular, registra imágenes de objetos que emiten calor. Aun cuando haya oscuridad en el exterior, los peatones, ciclistas, animales y otros vehículos aparecen delineados nítidamente en una pantalla de la cabina del Omega de investigación. Esta pantalla se hace visible automáticamente con sólo tocar un botón.

La tecnología de infrarrojos es una forma fiable que contribuye a mejorar la visibilidad de noche, con niebla o lluvia. En los EE.UU., General Motors ya ha instalado estas cámaras especiales en varios vehículos de la policía para facilitar sus misiones de patrulla nocturna en carretera.

Sensor de niebla: Recomendación de velocidad cuando la visibilidad es mala

Otro sistema de ayuda del Omega-ISOTEC aumenta la seguridad de conducción con niebla. Este sistema informa al conductor en todo momento de la distancia de visibilidad y cal-

cula la velocidad apropiada a las condiciones existentes. La visibilidad por debajo de 200 metros se visualiza automáticamente en la Multi Info Display de color del coche, al mismo tiempo que un aviso acústico alerta al conductor del peligro.

El sensor de niebla está en el cuadro de instrumentos del coche de investigación y transmite un haz de luz infrarroja invisible que se refleja en las gotitas de humedad cuando hay niebla. El sensor mide la luz reflejada y calcula la distancia de visibilidad. El ordenador de a bordo, a su vez, deriva la velocidad reco-

con niebla o lluvia, el Omega de investigación tiene también a bordo otros sistemas electrónicos que contribuyen a evitar las colisiones contra la zaga del coche delantero. Esto se consigue con un dispositivo de control automático de distancia que regula de una forma activa los frenos del Omega-ISOTEC, la estrangulación y la transmisión automática. El sistema de medición asistido por radar va dispuesto detrás del parachoques delantero y detecta a los vehículos que circulan delante hasta en una distancia de 140 metros. Con la ayuda de la reflexión

nuevo sistema RDS/TMC (Radio Data System/Traffic Message Channel = Sistema de Datos de Radio/Canal de Mensajes de Tráfico), se pone a disposición del conductor, con una rapidez hasta ahora inigualada, la información más actualizada sobre el tráfico. La radio del automóvil del Omega de investigación permite al conductor escuchar únicamente noticias sobre el tráfico relacionado con su viaje. Para seleccionar una ruta específica, se puede introducir también en el sistema de navegación esta información sobre el tráfico.

instalado el sistema "Euro-Scout". El intercambio de datos de tráfico tiene lugar por medio de una luz de infrarrojos que llega a un sensor situado detrás de retrovisor interior procedente de balizas que están dispuestas a un lado de la carretera. Una vez que el conductor ha programado su destino y antes de ponerse en marcha, empieza a recibir instrucciones a través del ordenador de lenguaje y la pantalla de símbolos de dirección en la Multi Info Display hasta que el conductor llega a su destino.

En el caso del sistema "Euro-Scout", las direcciones reales las determina un ordenador central que las transmite a los puntos nodales pertinentes provistos de balizas. El ordenador del vehículo selecciona la ruta recomendada según el destino programado. Sin embargo, otros sistemas de navegación en ruta, que calculan las rutas en el ordenador del automóvil tomando como base el mapa digital, recibirían también sus datos de tráfico actualizados desde los mismos sensores o antenas de comunicaciones.

La labor más importante es la de facilitar a los conductores un medio normalizado, sencillo y cómodo que permita indicar al sistema cuál es el destino de aquellos y, por supuesto, presentar claramente recomendaciones sobre la ruta, con independencia del sistema instalado o de la infraestructura existente.

Control por menú: Funcionamiento sencillo y pantalla clara

Mientras se diseñaba el Omega-ISOTEC, los ingenieros de Desarrollo y Perfeccionamiento de Opel han dedicado especial atención a la preparación y representación uniformes, de acuerdo con las necesidades de los conductores, de distintos tipos de información. Estos nuevos sistemas han sido concebidos para que actúen en gran parte de una forma automática sin distraer al conductor ni obstaculizar su comportamiento habitual al volante.

Esto se ha conseguido con la ayuda de una pantalla en color claramente configurada.



mendada, que comunica al conductor por medio de una pantalla de diodos luminosos.

Conectando el sensor de niebla al control de cruce modificado del Omega-ISOTEC, el vehículo de investigación puede ajustar automáticamente la velocidad a la visibilidad existente.

Radar de distancia: Freno automático y control del motor

Además de los dos sistemas de infrarrojos, que facilitan la visión del conductor de noche y

resultante del radar, el sistema electrónico calcula la distancia y velocidad de otros usuarios de la carretera y mantiene al automóvil de investigación a una distancia segura, con respecto a los que van delante.

Aviso de congestión de tráfico: Información digital por radio de VHF

Hay una serie de estaciones radio que transmiten información útil sobre el tráfico en beneficio de los conductores. Con el

Sistema de navegación: Sensor de comunicación detrás del retrovisor

Además del sistema RDS/TMC, el Omega-ISOTEC ha sido diseñado también para utilizar sistemas de navegación en ruta. Los futuros sistemas de navegación en ruta tendrán en cuenta en sus cálculos las condiciones del tráfico en cada momento. Para ello se necesitan antenas destinadas a la radio RDS y al teléfono del automóvil, por ejemplo, o sensores que permitan la comunicación con la infraestructura.

En el Omega-ISOTEC se ha



Autos ERESMA

VEHICULOS DE OCASION
JOSE M^a SOMBRÍA

Todas las marcas - Todos los modelos
las mejores condiciones

Visite nuestra gran exposición

Obispo Quesada, 20 - 42 27 00

40006 SEGOVIA



DE PABLOS

Agencia
de Seguros

- PLAN DE JUBILACION
- PLAN DE PENSIONES
- SEGUROS DE VIDA
- SEGUROS DE AUTOMOVILES
- SUBSIDIOS POR INCAPACIDAD
- PROTECCION DEL HOGAR
- PROTECCION DE COMUNIDADES
- PROTECCION DE COMERCIO
- CAZADOR

Paseo de Conde Sepúlveda, 21

Telfs. 42 05 84 - 42 08 86. Fax: 44 24 75

La seguridad en la Serie 7 de BMW

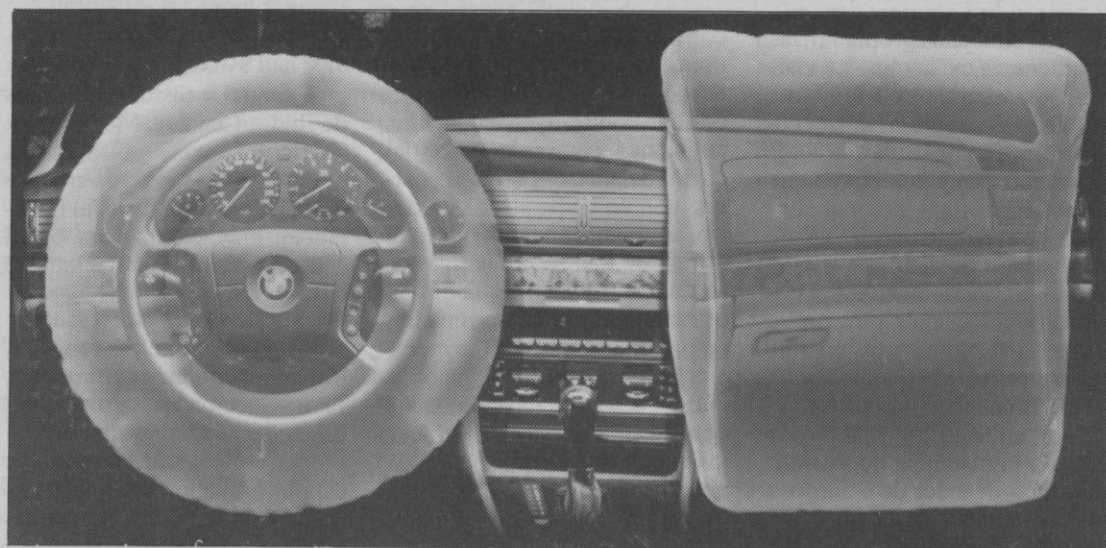
El desarrollo de automóviles seguros no significa para los ingenieros de BMW el limitarse a unas soluciones individuales que nada más cubran unos aspectos parciales de la seguridad de marcha. En los automóviles de BMW, más bien, están realizados todos los criterios de la seguridad en una armoniosa concepción general: altos niveles de seguridad para óptima prevención de accidentes; eficaz seguridad pasiva de los ocupantes; máxima protección de otros usuarios de las vías públicas y protección del propio vehículo minimizando lo más posible la envergadura de sinistros menores. Esta filosofía de la seguridad se resume bajo las siglas "FIRST" (Fully Integrated Road Safety Technology). La nueva Serie 7 establece al respecto unas nuevas referencias.

Seguridad activa

La nueva Serie 7 cumple todos los requisitos técnicos para el dominio perfecto y seguro de cualquier situación de marcha, así como para evitar de manera los posibles peligros.

El aumento continuado de la seguridad activa de los automóviles ha sido uno de los focos en el desarrollo de los chasis. En este caso, el dilema entre el confort y la estabilidad de marcha está resuelto de manera inédita. El punto de partida para el progreso hecho ha sido el nuevo eje integral en el tren de rodaje trasero, y en el delantero el perfeccionado eje elástico biarticulado con suspensión individual y las nuevas ruedas de 16 pulgadas.

Un dócil comportamiento independientemente de la carga y la velocidad, la excelente manejabilidad y la precisión de la dirección del coche se conjugan aquí y consuman una agilidad muy poco usual con los automóviles de clase comparable. La insensibilidad total del vehículo a los cambios de sollicitación en virajes, aun apurándolos al máximo, las magníficas propiedades de marcha en las épocas más frías del año y la enorme estabilidad de marcha con remolque imparten en cual-



quier situación una impresionante sensación de seguridad y estabilidad.

Los modernos y potentes motores reaccionan siempre espontáneamente a los deseos de aceleración del conductor. Con una armoniosa transmisión por medio de las cajas de cambio manuales de cinco o seis velocidades, o si no el cambio automático de cinco marchas, todas las versiones de la nueva Serie 7 aseguran unas soberanas reservas de seguridad, por ejemplo, para un adelantamiento ágil.

La buena visibilidad en todas las direcciones desde el interior del vehículo está asegurada con el logrado diseño de los montantes; así, el conductor siempre se puede centrar óptimamente en la circulación. En tiempo inelmente, el amplio campo de barrido de los limpiaparabrisas, cuya presión sobre el cristal está controlada electrónicamente, asegura la óptima visibilidad.

Los espejos retrovisores exteriores realizados con cristales esféricos tienen efecto gran angular y reducen notablemente los riesgos de "ángulos muertos" hacia atrás. La especial estilización aerodinámica del cuerpo de esos espejos reduce el ensuciamiento de los cristales en las puertas, así como el del propio espejo.

Los elementos típicos del diseño de BMW, los faros redondos gemelos en cada lado para las luces de cruce y carretera, van empotrados en las aletas

y cubiertos por un cristal. Estas luces montan ahora el nuevo sistema de reflectores elipsoidales con lámparas halógenas u, opcionalmente, de xenón, que garantizan un más homogéneo haz de luz sobre el asfalto delante y a los lados del vehículo. Esta solución hace que la conducción en la oscuridad sea más relajada y, sobre todo, más segura al tomar las curvas. Otra ventaja importante de esta técnica consiste en que minimiza el riesgo de autodeslumbramiento, cuando se viaja con niebla, lluvia o nieve. Las luces de carretera con reflector paraboloide se concentran en el sector no cubierto por la luz de cruce. La intensidad de ésta es suficiente para alumbrar el campo frontal del automóvil, cuando están puestas las luces largas. De este modo se gana intensidad lumínica para el alcance de la luz en longitud y anchura, siendo así el alumbrado de los virajes mucho más eficaz.

Aparte de esos requisitos técnicos, la seguridad activa impone también un diseño óptimo del puesto de conducción. En los automóviles de la nueva Serie 7, todos los mandos, los asientos, los instrumentos y los relojes están conformados con arreglo a la muy aceptada concepción ergonómica de BMW. Esta contribuye esencialmente a una conducción sin agobio y sin cansancio, facilitándole al conductor todas las informaciones esenciales, pero sin distraerlo de lo más importante; la conducción.

Seguridad pasiva

Los nuevos Serie 7 destacan también por marcar nuevas pautas por cuanto a la seguridad pasiva, o sea en todo lo referente a la prevención del riesgo de lesiones en caso de accidente.

El habitáculo ofrece, gracias a un sensacional nivel de rigidez, en cualquiera de las situaciones de choques que se ensayan, una insólita protección. Esa robustez es el claro resultado de la consumación armoniosa de muchas soluciones específicas.

También el bastidor inferior es sumamente rígido y está dotado de unas robustas vigas en los costados, soportes de motor con puntos de deformación programada, así como diversos travesaños en distintos puntos; todo esto constituye una sólida plataforma.

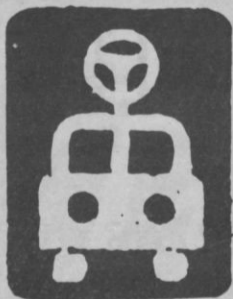
Un nuevo sistema de protección en los costados; "Side Impact System", muy sofisticado ofrece --aunado con el rígido habitáculo-- la mejor protección posible en choques por el costado. Las nuevas barras incorporadas están dispuestas diagonalmente. Su superficie de impacto es bastante más amplia que cualquier otra solución convencional. Aparte de eso, en caso de un impacto aparatoso por el costado, las barras quedan ancladas con unos ganchos especiales en el marco de la puerta, ofreciendo una resistencia impresionante. La regeneración elástica parcial después del

impacto resuelve ese anclaje y asegura la movilidad de las puertas. Otros elementos del "Side Impact System" consisten en las cerraduras y las bisagras especialmente robustas.

También se han mejorado los sistemas de retención para el conductor y su acompañante; aparte de los Airbag de serie en ambas plazas y de los cinturones de seguridad convencionales de tres puntos con ajuste automático de la altura, el automóvil va equipado con pretensores piro-técnicos en los cierres de los cinturones. Este diseño impide una posible inmersión del pasajero (efecto "Submarining"), ciñendo el cinturón óptimamente al cuerpo en milésimas de segundo. Una novedad consiste, igualmente, en que la bolsa de aire y el pretensor --según de qué dirección se produzca el impacto y la gravedad de éste-- se disparan con cierto retardo definido. Este proceso está controlado específicamente por un nuevo sistema de sensores con valores límite programables. Cuando se produce un choque, cuya energía no supere el valor límite para la ignición del Airbag, el equipo de mando activa sólo los pretensores, que aseguran la máxima eficacia de los cinturones de seguridad. Si la fuerza del impacto supera el valor crítico correspondiente, además de los pretensores también se disparan las bolsas de aire.

Otro detalle, que también es nuevo, es que el sistema reconoce cuándo la plaza del acompañante está ocupada, ya que en el espumado de la banqueta se han integrado unos sensores especiales que --cuando la plaza no está ocupada-- bloquean la salida del Airbag en ese lado. Las ventajas del nuevo sistema de retención para los pasajeros son las siguientes:

En los asientos traseros está instalado el comprobado sistema de cinturones ergonómicos. Como aquí los cierres de encuentran en el lado exterior de la banqueta, el cinturón es muy fácil de manejar. Las ventajas de esta disposición consiste en un mayor grado de aceptación y, por consiguiente, de utilización de esos importantes equipos para la seguridad, un gran confort de uso y un alto nivel de protección gracias a la lograda geometría del cinturón. Para el quinto pasajero en la plaza de medio hay un cinturón automático de dos puntos.



AUTO - ESCUELA SANTA COLUMBA

Toda clase de permisos de conducir

40 AÑOS A SU SERVICIO

CENTRAL:

Gobernador Fernández Jiménez, 16
Teléfonos 42 29 00 - 43 30 69
Fax: 44 12 33

SEGOVIA

SUCURSAL:

SAN ILDEFONSO
Carbonería, 1



Valeo

Radiadores
Velázquez

Velázquez Pascual, S.L.

VENTA y REPARACIONES
de radiadores automóbiles, tractores
y maquinaria obras públicas

Guadarrama, 39
Polígono Industrial "El Cerro"

Teléfono 42 48 30
Fax 44 24 52

A.P.G.

Sistema de guía y navegación de automóviles

El tráfico, cuyo volumen y velocidad está en franco aumento, exige más que nunca la plena concentración del conductor como factor de seguridad. En la actualidad, los ingenieros de Ford están desarrollando un sistema que pueda controlar la concentración del conductor y si es necesario que pueda avisar cuando el nivel de cansancio llegue a un nivel de peligrosidad o que pueda incluso emprender una acción sutil pero efectiva para ayudar a solucionar la situación.

Desde el comienzo, parecía claro que para poder ser aceptado por el conductor, el sistema de control de la concentración no debía ser en ningún caso coercitivo. El sistema tendría que observar algún aspecto de comportamiento de manera a poder detectar cualquier deterioro en su estado de concentración.

Trabajando en estrecha colaboración con la Universidad de Aberdeen, los ingenieros de Ford utilizaron un sistema informático con cámara fotográfica miniaturizada focalizada en los ojos del conductor para detectar la frecuencia y duración del pestañeo del conductor. Los expertos del grupo HUSAT de la Universidad de Loughborough ayudaron a los ingenieros a elaborar un enorme banco de datos que incluía tanto las señales de los sensores del vehículo como medidas electrofisiológicas de la actividad cerebral procedentes de electrodos colocados en la mano del conductor. Los datos recogidos en condiciones de conducción de la vida real en carreteras públicas, en pistas cerradas y en un simulador de conducción en laboratorio proporcionaban los datos en toda una gama de condiciones.

"Es la primera vez en que se han recogido datos tan amplios y a esta escala sobre el conductor y el vehículo en el Reino Unido, --afirmó el Supervisor del programa John Scholfield--. Los resultados de las pruebas en

carretera indican que no sólo se ve afectado el conductor que está cubriendo cientos de kilómetros, hemos observado signos de deterioro en la concentración al cabo de una hora de haber comenzado un trayecto corriente".

La Universidad de Stirling está desarrollando actualmente para el proyecto redes neurales, programas computarizados que procesan la información de una forma muy similar a como se hace el cerebro humano. Estas se utilizarán para examinar que es lo que sucede cuando el cansancio se adueña del conductor y específicamente, si existe un aviso previo en la manera en la que el conductor utiliza los mandos del vehículo cuando el cansancio empieza a sufrir su efecto.

Un número de voluntarios de la Universidad de Loughborough se mantuvieron despiertos durante 24 horas antes de conducir en un simulador de carretera durante 40 minutos. "Antes de empezar, creíamos que 40 minutos no eran suficientes --afirmó Bob Wakeling, ingeniero de investigación del proyecto--, pero en el transcurso de la primera semana, nadie se mantuvo realmente despierto hasta el final. Una persona se durmió al cabo de cinco minutos, se despertó 40 minutos más tarde y empezó a conducir de nuevo. Estaba convencido de que no se había dormido".

Está previsto proseguir con la investigación para identificar la manera en la que el cerebro decide cuando y con qué fuerza o apresuramiento debe operar los mandos del vehículo para conseguir el efecto deseado, y en qué forma este proceso se altera mediante una concentración menor.

Los ingenieros de Ford han desarrollado un prototipo que combina la cámara de control de los ojos con sensores que detectan el movimiento del volante, de los frenos y del acelerador. Estos están conectados a un procesador del ordenador que compara constantemente estos datos con "patrones" normales de comportamiento para proporcionar una valoración del estado de concentración del conductor. A medida que se va acumulando experiencia del sistema, debería ser posible, en un futuro, prescindir de la cámara y trabajar simplemente con la información de las señales de control del vehículo.

Los resultados de este estudio probablemente se utilizaran como datos adicionales en elementos de tecnología avanzada que se beneficiarán de los conocimientos adquiridos sobre el estado del conductor. Por ejemplo, un sistema inteligente de

Sistema de guía y navegación de automóviles

Los ingenieros de Ford trabajan en la actualidad para desarrollar un sistema de navegación integrado en el coche que ayude a los conductores a evitar los embotellamientos.

El sistema planifica el mejor trayecto posible entre dos puntos (el más corto o el más rápido según la elección del conductor), y avisa a éste donde se encuentra y el itinerario a seguir.

La tecnología para hacer de los Sistemas de Guía una realidad ya existe y Ford piensa que podrían estar disponibles en un futuro cercano suponiendo un coste similar al de un buen equipod e hi-fi para coches.

Para utilizar el Sistema de Guía, el conductor sólo tiene que introducir en el sistema su destino. El sistema sugiere en-

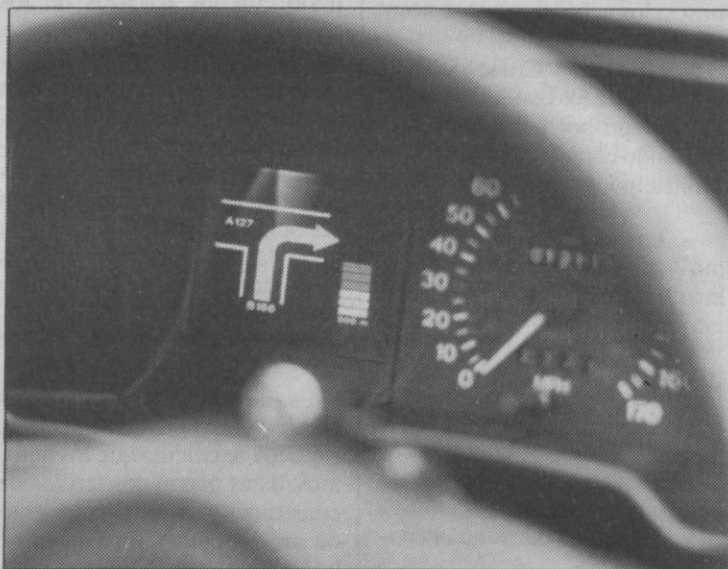
última información emitida en un desarrollo del servicio de radio RDS existente. Antes de salir, el conductor tiene la opción de modificar el itinerario según sus preferencias personales.

Sensores integrados controlan la velocidad y dirección del movimiento del vehículo y un ordenador compara constantemente esta información con la de un mapa digitalizado almacenado en el vehículo para permitir que el sistema "sepa" donde se encuentra en todo momento. Esta información se visualiza ante el conductor bajo forma de un mapa dinámico electrónico con instrucciones trecho a trecho, o mediante voz generada por ordenador.

Aunque este tipo de planificación de itinerario y sistema de navegación es por sí sólo útil y puede reducir el estrés del conductor, la eficacia del sistema completo de guía puede aumentarse mediante su integración a un sistema avanzado que proporcione la última información sobre la situación del tráfico.

Conjuntamente con la información de tráfico RDS, el Sistema de Guía puede planificar un itinerario y minimizar el efecto de cualquier retención de tráfico que se haya transmitido. Sin embargo, en el futuro, Ford tiene confianza en que los conductores puedan beneficiarse de un flujo de información más detallado que permita el sistema de guía estar al tanto de las velocidades del tráfico en el momento en cada uno de los tramos que conforman el trayecto, de manera a optimizar el itinerario a medida que se va avanzando.

Este sistema podrá entonces convertirse en parte esencial de un sistema de gestión de tráfico integral, en el que un centro de gestión de tráfico transmite de forma constante información sobre la circulación de forma a maximizar el uso eficaz de la red de carreteras, y por lo tanto aumentar el ahorro de combustible, reducir la contaminación y facilitar la tarea del conductor.



control de la velocidad de cruce puede aumentar la distancia con el vehículo que procede si se detecta que la atención del conductor está disminuyendo.

tonces un itinerario adecuado basándose en las últimas noticias sobre la velocidad probable del tráfico en cada segmento de la red de carreteras, junto con la



Véalo en:

NAVACERRADA CAR, S.A.

C/ Navacerrada, 18

40.006 SEGOVIA

Teléfono 44 45 85 - Fax 42 44 55

Audi A 6

25 años de experiencia
los notará en segundos.

Audi A 6:

el líder de un nuevo movimiento.
Satisfacer todas sus exigencias.
Uno de nuestros principales objetivos.

Audi A 6

La variedad de una gama completa.
El confort en el más puro sentido
de la palabra.

Toyota desarrolla nuevas tecnologías de seguridad

Toyota Motor Corporation ha completado su trabajo en 5 nuevos sistemas de seguridad que incorporará en el nuevo prototipo que está desarrollando, el Toyota ASV (Vehículo de Seguridad Avanzada).

1.- Sistema de prevención del sueño.

Este sistema comprueba datos fisiológicos del conductor, como pulso o movimientos de la mano, para determinar su estado de consciencia. Cuando el Sistema detecta que el conductor está cercano al sueño, emite una señal de alarma para que éste pueda parar el vehículo y descansar.

En caso de no ser efectiva dicha señal, se activan otro tipo de dispositivos, tales como el movimiento del asiento del conductor.

Si éste, finalmente no reacciona, el vehículo sería inmovilizado mediante la electrónica de a bordo que realizaría la acción con toda seguridad.

2.- Sistema de control de intensidad lumínica de los faros.

Este sistema controla de forma automática la intensidad y dirección del haz de luz que emiten los faros, según las condiciones de la conducción. El haz de luz es ajustado para conseguir la máxima visibilidad en todas las situaciones, tanto en carretera abierta cuando se precisa una mayor iluminación, como en la conducción por zonas de curvas, cuando se precisa que la luz siga la carretera. Se controla también la intensidad de la luz de cara para evitar deslumbrar a los conductores que circulan de frente.

3.- Sistema de prevención de colisiones.

Este sistema se ha diseñado para evitar colisiones traseras debidas a la falta de atención del conductor. La distancia entre el vehículo y las posibles obstrucciones en movimiento o estáticas, así como sus velocidades relativas son medidas y analizadas constantemente.

Si el sistema juzga que hay peligro de colisión, hace sonar una alarma o enciende un indicativo de aviso, para urgir al conductor a evitarlo.

Al igual que el Sistema de Prevención del Sueño, ante la falta de respuesta del conductor, el propio sistema activaría un freno electrónicamente controlado para inmovilizar el vehículo.

4.- Nuevas señalizaciones entre vehículos.

Este sistema utiliza luces y otros indicadores para mostrar de forma más precisa las maniobras del conductor y los movimientos inminentes del vehículo a los conductores de otros vehículos, así como a los peatones.

-- La señal "Adelante" significa que el conductor cederá el paso a los vehículos que se acercan o a los peatones.

-- La señal "Cruce adelante" indica a los conductores que se acercan por detrás que está cediendo el paso en las intersecciones, por ejemplo.

-- La señal "Parada próxima" se activa cuando el Sistema de Prevención de Colisiones emite una alarma, y avisa a los vehículos que se aproximan por detrás.

-- Parada de emergencia. Informa a los otros conductores que se va a realizar una parada de emergencia.

5.- Banco de datos de la conducción.

Está diseñado para ayudar a clarificar las condiciones bajo las cuales se produjo un accidente reteniendo información como velocidad del vehículo, características de la deceleración, ángulos de la dirección y otros datos concernientes a los momentos previo e inmediatamente posterior al accidente.

Estos datos podrán ser utilizados para su análisis y las operaciones del vehículo se podrán reproducir gráficamente en un ordenador.

El crecimiento de las ciudades plantea problemas cada vez más graves

Una mesa redonda sobre movilidad, organizada por Fiat Ibérica y centrada en el Transporte Público en Europa, tuvo lugar en Valladolid.

Participaron en este encuentro como ponentes Enrique Clemente, catedrático de Geografía Urbana de la Universidad de Salamanca; Carlos Corral, director técnico en la Secretaría de Estado de Política Territorial y Obras Públicas; Fernando Manero, catedrático de Geografía Humana de la Universidad de Valladolid, y Pedro García Alarcó, presidente de Urban System Management.

Enrique Clemente señaló que desde Adam Smith todos aprendimos que el mercado es el mejor sistema de fijación de precios. Pero en la economía de mercado se está deteriorando el medio ambiente, por lo que se ha propugnado la intervención del Estado. El problema es que, como la experiencia ha demostrado con los fracasos de los comunismos, la intervención del Estado no ha defendido el medio ambiente, sino más bien al contrario. La conclusión que se saca es que no hay que desconfiar del mercado, pero sus precios, que dicen la verdad económica, deben decir toda la verdad, incluyendo los costes ecológicos y sociales. Ahora no se contabilizan los costes ambientales; no se niegan, pero se les considera "externos".

Es difícil medir los costes ambientales, pero no imposible. En USA se calcula que los automovilistas pagan dos tercios de construcción y mantenimiento de sus carreteras. En Europa se ha estimado que lleguen al 2,5% del PIB de cada país. Son cifras discutibles, pero habrá que descubrir el verdadero coste de la movilidad urbana individual y colectiva. Establecido esto, es preciso una mayor educación cívica de los usuarios respecto a los transportes públicos.

Según Carlos Corral, la potenciación y reordenación de los centros de las ciudades son determinantes de la calidad de vida de todos sus habitantes. Se están extendiendo mucho las ciudades medias y está cambiando el uso de determinados

espacios, creando nuevas áreas para el comercio, trabajo y ocio. Incluso sin llegar a la congestión del tráfico, no se usa bien el espacio. En vez de ir andando a los parques de nuestras ciudades, vamos --en coche-- a mucha distancia.

En el último congreso sobre Ciudades Sostenibles, celebrado en Dinamarca, los urbanistas han llegado a la conclusión de que los europeos buscan el modelo de ciudad meridional: la clásica ciudad española que no quede absolutamente vacía (y por tanto, muerta e inservible) a las 5 de la tarde. En el Sur de Europa viene a ser prácticamente lo contrario. La "sostenibilidad" de las ciudades --un nuevo concepto que se está imponiendo-- no es más que pensar en las generaciones futuras. De lo contrario, iremos hacia unas ciudades que no podremos utilizar y un transporte que no podremos financiar.

La actuación urbanística más importante en España ha sido en Bilbao-Ría 2000, creando una gran área intermedia entre el casco de la ciudad clásica y los alrededores residenciales. Al reordenar los centros, hay que desarrollar políticas integrales de la ciudad. Será el caso de Granada, con la zona de la Alhambra, y de Cuenca, con accesos mediante sistemas hectométricos, para mover personas y no máquinas, descartando, ya que todos pueden acceder en coche y mucho menos aparcarlo en el centro. Se instalarán escaleras mecánicas, ascensores, aceras rodantes, etc.

Fernando Manero expuso que hoy se critica la configuración de las ciudades clásicas porque dificultan la movilidad, que muestra una tendencia imparablemente creciente. Hay que revalorizar la política de transportes, que es un aspecto crucial en la vida del hombre actual. Relegar el problema del transporte al último lugar de las prioridades del ciudadano de hoy, constituye una frivolidad.

Asistimos a un crecimiento espectacular de las necesidades del espacio y de la movilidad. En los años 60 y 70, la actividad residencial se alejó del centro.

Hoy la tendencia es a recalificar y rehabilitar los centros, revalorizando su antiguo prestigio.

El transporte público gratuito tampoco sería solución

La innovación tecnológica ofrece hoy un enorme abanico de posibilidades intermodales y cada medio tiene sus ventajas. El coche es el más flexible y el ideal para tráfico medio-bajo, como el tren-metro lo es para grandes masas en horas punta. La subvención al transporte público lo hace más atractivo, pero se ha calculado que aunque se llegase a la gratuidad total, sólo aumentaría la demanda en un 30%. Mucha gente seguiría precisando o abusando de su coche.

Hay que buscar fórmulas mancomunadas de financiación distintas de la cada vez más difícil financiación pública, para rentabilizar y poner en marcha planes integrados de política de transporte, como se ha hecho en Londres, donde el control del tráfico ha pasado del London Council al Ministerio estatal de Transportes, con buenos resultados.

En España, el PDI, Plan Director de Infraestructuras, contempla cuatro actuaciones básicas: potenciar el transporte público, disuasión del privado, planificación de estrategias de transporte y mejora de la concertación entre organismos del Estado, comunidades autónomas y ayuntamientos. En todo caso, la dialéctica "transporte público frente a transporte privado" no puede ser excluyente, puesto que siempre harán falta las dos y muchas veces uno a continuación del otro.

García Alarcó remarcó la gran necesidad de espacio que sienten las generaciones modernas en toda Europa. En España todavía no hemos perdido las ciudades, como se lamentan los europeos del centro y norte del continente. Los niños que ahora nacen en España seguirán recordando y contemplando en su madurez cómo eran las ciudades de su infancia, cosa que no ocurre en Europa, donde los cambios de paisaje urbano son vertiginosos.



Concesionario Oficial: SERVICIOS TÉCNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.

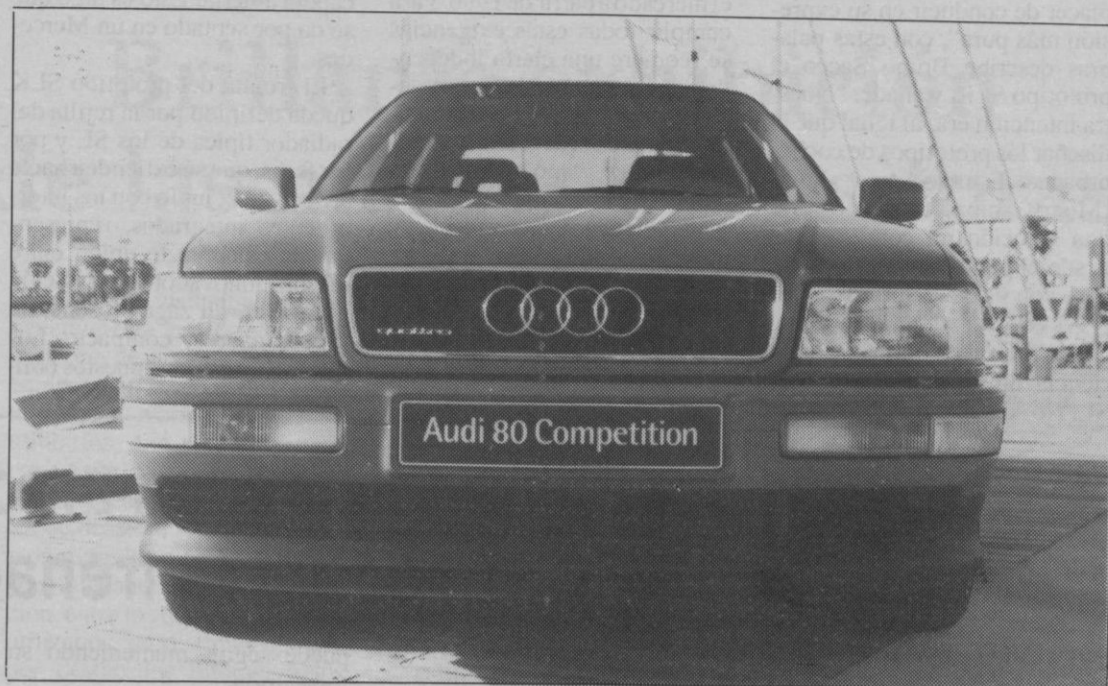


Tracción permanente a las cuatro ruedas "Quattro"

La transmisión a las cuatro ruedas no es un invento de Audi. Su utilización en vehículos de todo terreno existe desde hace mucho tiempo, donde las ventajas son evidentes y justifican los tradicionales incrementos de peso, costes, complejidad mecánica y pérdida de rendimiento.

En general, la adopción de un sistema de tracción a las cuatro ruedas supone aumentar la complejidad mecánica del vehículo. El concepto tradicional de tracción 4x4 hace necesaria la utilización de árboles cardán para transmitir la potencia a ambos ejes desde un diferencial central, con el consiguiente aumento de peso, pérdida de espacio y merma en el rendimiento. En Audi estos inconvenientes se han reducido al mínimo gracias a una disposición original de los elementos mecánicos en los vehículos de tracción delantera.

El motor, dispuesto en sentido longitudinal, se sitúa por delante del diferencial del eje delantero, a continuación de la caja de cambios. Esta estructura permitió a los ingenieros de AUDI



dotar con tracción a las cuatro ruedas a los vehículos de una forma tan sencilla como genial.

El primer paso consistió en la integración del diferencial central al final de la caja de cambios. En segundo lugar se diseñó un árbol hueco de poco más de

25 cm. de longitud, para transmitir la potencia del árbol de mando sobre el diferencial central. Desde dicho diferencial parten los dos ejes que distribuyen la fuerza motriz entre los ejes delantero y trasero. Al diferencial delantero llega la fuerza

a través de un eje concéntrico al árbol hueco, y al diferencial trasero a través de un eje cardán.

Esta disposición de los elementos mecánicos que constituyen la tracción Quattro minimiza las desventajas en peso, espacio y rendimiento.

EL DIFERENCIAL TORSSEN

Como es conocido, en todos los vehículos se hace necesario tener un diferencial en el eje de tracción para compensar las diferencias de recorrido de las ruedas cuando se toma una curva. Lógicamente, en los vehículos con tracción a las cuatro ruedas se requieren diferenciales tanto en el eje delantero como en el trasero. Pero también, en las curvas las ruedas delanteras recorren un trayecto más largo que las traseras, por lo que para compensar las diferencias de recorrido es obligado, si se requiere un perfecto comportamiento en la marcha, incluir un diferencial central. Es aquí donde Audi incorpora, desde 1987, otra innovación inteligente: el diferencial autoblocante Torsen.

Torsen proviene de la voz inglesa "torque-sensing", sensible al par motor, dado que este tipo de diferencial permite una distribución variable de la potencia entre los trenes delantero y trasero en función del par que cada uno puede transmitir. Es decir, que el diferencial Torsen no solo compensa las diferencias de recorrido entre el eje posterior y el anterior, sino que al mismo tiempo envía más fuerza al eje que presenta mayor adherencia, transmitiendo la potencia de una forma mucho más eficaz. De esta forma, en condiciones normales reparte la fuerza motriz al 50% entre ambos ejes, pudiendo llegar a una distribución de un 75/25 ó 25/75% entre el tren delantero y el trasero.

El funcionamiento del diferencial Torsen se basa en la propiedad de bloqueo que tienen los engranajes helicoidales. Esta propiedad característica de dichos engranajes es la que permite este reparto inteligente de la fuerza motriz.

Su modo de actuar es el siguiente:

—En tracción envía la mayor fuerza propulsora al eje que gira más lentamente. Es decir, que ante el deslizamiento de uno de los dos ejes aplica la fuerza en el que no desliza y que, lógicamente, tiene mayor capacidad de transmitir la potencia al suelo.

En otras palabras, al eje que presenta mejor adherencia al suelo le corresponde una fuerza motriz mayor que al que presenta menor capacidad de adherencia.

Nuevo motor de combustión pobre

Nissan Motor Company ha desarrollado un motor de combustión pobre de 1,5 litros, denominado GA15DE Lean-Burn, que consigue un consumo excepcionalmente bajo, valorado en 20,5 km/l según el método de prueba japonés 10-15, estando instalado en un vehículo de tracción a las dos ruedas con transmisión manual. Nissan prevé equipar con dicho motor un nuevo modelo que producirá próximamente.

Nissan está realizando un intenso esfuerzo de investigación y desarrollo para reducir el consumo de combustible en los vehículos, y así prevenir el calentamiento de la atmósfera terrestre (o efecto invernadero) y contribuir a la conservación de los recursos naturales.

De hecho, el nuevo modelo Sunny (B14) que salió a la venta

el pasado mes de enero gastaba ya un 13% menos de combustible que el modelo anterior. Ello se consiguió introduciendo profundas mejoras en el motor, y perfeccionando su aerodinámica. El nuevo motor de combustión pobre ha sido desarrollado basándose en el motor GA15DE montado en el nuevo Sunny, con el objetivo de obtener un consumo de combustible aún menor.

Al equipar sus vehículos con motores de combustión pobre, Nissan pretende no sólo optimizar el consumo de combustible sino conseguir un comportamiento ágil y brioso en concordancia con las exigencias del usuario. Aunque también se hubiera podido reducir el consumo aumentando la relación de multiplicación de las marchas, esta solución haría comportarse al vehículo de un modo extraño

para un usuario acostumbrado a cualquier otro vehículo normal.

Motor de combustión pobre

Principales características técnicas:

1) La válvula reguladora de turbulencias (SCV) y los árboles de levas de fase selectiva generan una mezcla uniforme aire-combustible que favorece el encendido, consiguiéndose así una combustión pobre en una gran variedad de condiciones de funcionamiento.

2) Un sensor de la proporción aire-combustible es utilizado con el objetivo de ampliar la capacidad de detección del grado de mezcla, desde la zona del catalizador de tres vías hasta donde se produce la propia

combustión con mezcla pobre. Esta ampliada capacidad de detección permite controlar con mayor precisión la relación aire-combustible, y, por consiguiente, mantener estable el funcionamiento del motor en la región de combustión pobre.

3) El uso de una bobina de encendido de descarga lenta alarga el tiempo de descarga de la bujía en un 50%, mejorando así la inflamabilidad de la mezcla pobre.

4) La utilización del sistema de inyección de combustible perfeccionado y optimizado (SOFIS) de Nissan, unido al sistema de gestión del motor ECCS permite regular con gran precisión la inyección de combustible, obteniéndose un consumo de combustible excepcionalmente bajo sin mermar la agilidad de respuesta del motor.

MONROE
amortiguadores

Para cualquier automóvil y necesidad.
Los mejores amortiguadores



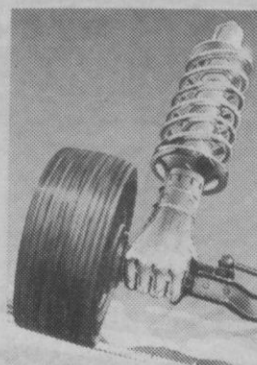
DISTRIBUIDOR:

Repuestos
MANISA, S.L.

Grupo ANNISA
General Mola, 23
Teléfono: 52 17 38

CANTALEJO

Disfrute de la mayor comodidad
y seguridad Monroe Gas-Matic



Repuestos
ANNISA, S.L.

Paseo Conde Sepúlveda, 29
Teléfono: 42 49 30 - 42 75 12

SEGOVIA

Roadster purista con cualidades excepcionales

Mercedes-Benz desea acercar a la opinión pública una muestra de su filosofía de diseño. Tras 40 años de éxitos, el SL se ha enriquecido ahora con una nueva variante. Con el prototipo SLK los diseñadores de Mercedes-Benz han hecho realidad un concepto de roadster purista pero seguro y con unas cualidades excepcionales.

Con la presentación del prototipo SLK ("S"-deportivo, "L"-ligero, "K"-corto), los diseñadores de Mercedes-Benz abren nuevas perspectivas para los roadsters en el futuro. Con su línea nada convencional y sus innovadores detalles interiores, este automóvil encarna el estilo

de vida moderno. "Mostrarnos un prototipo de roadster vanguardista que combina de forma magistral la seguridad que distingue a la marca Mercedes y el placer de conducir en su expresión más pura", con estas palabras describe Bruno Sacco el prototipo SLK, y añade: "Nuestra intención era, al igual que al diseñar los prototipos de coches urbanos Estudio A y MCC (Micro Compact Car), encontrar una solución no convencional desde el punto de vista formal, pero con visos de futuro".

Al esbozar el SLK se tomó como base la imponente apariencia de su hermano mayor SL. No sólo adopta sus cualida-

des estéticas y la identidad de marca, sino que concede una importancia especial al placer de la conducción en una segunda serie SL que estará disponible en el mercado a partir de 1996. Para cumplir todas estas exigencias se requiere una cierta independencia formal; el SLK se caracteriza por sus compactas dimensiones exteriores y sus llamativos detalles, como los voladizos cortos en el frontal y en la zaga, o su marcada línea en forma de cuña, que multiplican el placer de la conducción activa.

La robusta ejecución del marco del limpiaparabrisas y el arco protector integrado ofre-

cen, junto con la estructura extremadamente rígida de la carrocería, un nivel máximo de protección pasiva para los pasajeros, incluso viajando con la capota abierta. Esto es algo que se da por sentado en un Mercedes.

El frontal del prototipo SLK queda definido por la rejilla del radiador típica de los SL y por los faros, que se extienden hacia arriba y que, junto con los intermitentes integrados, representan un eslabón de unión entre diseño innovador y tradición Mercedes. La zaga presenta un aspecto claro y compacto. Los pilotos traseros, dispuestos obli-

cuamente de forma análoga al resto de los Mercedes actuales, enmarcan la parte trasera de la tapa del maletero; ésta es ligeramente abombada hacia arriba. La impresión general es de línea compacta y ágil.

Para concentrarse al máximo en el placer de la conducción, en el habitáculo del SLK se ha optado por la simplicidad: se han dejado a la vista múltiples superficies de metal, quedando revestido sólo el 20% de la superficie del habitáculo. En el puesto de conducción, de alta tecnología, predominan las formas atrevidas y los materiales nobles



La influencia de los amortiguadores sobre la frenada

D.F.M.

El neumático transmite a la carretera el esfuerzo de frenada que aminora la velocidad del vehículo (en este caso el vehículo se agarra sobre sus neumáticos). Una rueda que rebota pierde momentáneamente esta preciosa adherencia y se bloquea un instante. Cuando vuelve a tomar contacto con el suelo, se desliza un instante antes de volver a girar. Esta forma de frenar, que se produce en malas carreteras con amortiguadores desgastados, alarga considerablemente la distancia de frenada aunque el sistema de frenado se encuentra en perfecto estado.

Todos los vehículos modernos poseen un limitador o repartidor de frenado sobre las ruedas traseras. De esta forma, dichas ruedas aligeradas por la transferencia de masa hacia las ruedas delanteras no se bloquean.

Durante la prueba realizada por Monroe, se pudo constatar que si los amortiguadores no efectúan correctamente su trabajo, el vehículo pica de morro y las ruedas traseras que rebotan de forma excesiva llegan a bloquearse. Una rueda bloqueada pierde todo poder direccional. El vehículo se va en las curvas, la carrocería sufre movimientos anárquicos, las ruedas rebotan: en resumen, el conductor no

puede seguir manteniendo su trayectoria.

Amortiguadores y anti-bloqueo

El anti-bloqueo saca el mejor partido de la adherencia, pero para que estos sistemas (ABS, ABR, Antiskid u otros sistemas anti-bloqueo electrónicos) cumplan bien el papel previsto por el constructor y sean eficaces, deben ser perfectamente secundados por unos amortiguadores en buen estado. Los vehículos modernos con técnicas muy elaboradas no sufren ya el "más o menos".

El amortiguador desgastado no domina los rebotes de la rueda y cuando ésta pierde el contacto con el suelo y se encuentra en el aire, la frenada no se produce sobre dicha rueda, necesitando por lo tanto una distancia de frenada mayor. Hay que recordar que el anti-bloqueo no proporciona una frenada más potente, sino que frena de forma "inteligente", evitando el bloqueo de las ruedas --el cual alarga igualmente las distancias de frenada y hace que se cruce el vehículo en la calzada.

En efecto, la frenada que consiste en transformar la energía de la velocidad en calor depende del coeficiente de fricción de dos materiales. Las pla-

quetas de freno sobre el disco desprenden más calor que un neumático bloqueado sobre el asfalto de la calzada. Los neumáticos no dejan ninguna huella cuando no existe ningún problema.

Las pruebas realizadas por Monroe demuestran, una vez más si fuese necesario, que el anti-bloqueo de frenos es un progreso capital para la seguridad y desvelan --y esto es menos conocido-- que un vehículo equipado con este sistema necesita más que los demás estar equipado con amortiguadores en buen estado. Es el precio del progreso.

Por supuesto, los amortiguadores se desgastan

El desgaste de los amortiguadores depende de varios factores:

- Tipo del vehículo (suspensión firme, suave, etc.)
- Estilo de conducción (deportiva, rápida, lenta, etc.).
- Kilometraje, tipo de vía (autopista, ciudad, etc.) y de calzada utilizada, sin olvidar los problemas de corrosión en las zonas costeras.
- De carga.
- De la calidad de fabricación.



Tener el coche con
más garantías
del mercado
no cuesta tanto.



2.0i 16v
desde 2.550.000 ptas.



HONDA

Autotécnica

Pº Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA

Salón Mundial del Automóvil de París

Brillante exhibición de las marcas expositoras

PABLO MARTIN CANTALEJO

En su cita bianual, el Salón Mundial del Automóvil de París nos ha ofrecido una muy amplia gama de novedades, y otras que sin serlo, porque los vehículos ya nos eran conocidos, han tenido, empero, el atractivo de nuevos aditamentos, aparte el lujo de detalles en su exposición al público. Varias de las marcas presentes en el Salón organizaron, para la presentación de sus modelos más sobresalientes, espectáculos que se repetían en el stand varias veces durante cada jornada. No han faltado las ruedas de prensa, las convocatorias amistosas, los aperitivos, que sirven como punto de reunión para intercambiar noticias y experiencias...

La nave más visitada, por supuesto, ha sido la que contenía todas las novedades que presentaban las distintas marcas. Pero el salón tiene otra serie de secciones más especializadas, que asimismo han contado

con muchos visitantes, si bien generalmente profesionales en cada uno de sus sectores, como equipamientos, accesorios, autoradios y alarmas, vehículos utilitarios, 4x4 y todo terreno, etc. Asimismo ha habido un amplio escaparate de automóviles de ocasión, y como distracción pura, las naves que dieron acogida a automóviles de colección, entre los que figuraban los utilizados, en distintas épocas, por destacados pilotos, y los construidos expresamente para el rodaje de distintas películas.

En los ocho grandes pabellones del salón han expuesto productos empresas de 34 países.

Escuetamente voy a señalar el "muestrario" más destacado de cada marca, al tiempo que ofrecemos una colección de fotografías de vehículos que han estado en el salón y cuyos fabricantes figuran en la relación de los habituales en España, la mayoría de ellos en concesionarios o delegados en nuestra provincia.

Alfa Romeo: Sus novedades fueron Spider y Coupé GTV.

BMW: Serie 7, 750 IAL; M3 cuatro puertas; 318 TDS cuatro cilindros diesel; 318 TI, 1.8 L en la serie 3 Compact.

Citroën: Nuevos diseños de AX, ZX y Xantia, Xantia Activa, Evasión turbo diesel, nuevo XM rediseñado, las series "Prestige" de AX, ZX, Xantia, XM y Evasión y el Xanae, concept car.

Daihatsu: Charade TX, berlina 3 p. 5 velocidades. Charade CS con las mismas características, Charade Sedan, el prototipo Domino, Appaluse y Hijet.

Fiat: Cinquecento Sporting, Nonospace Ulysse, Punto Cabrio 60 S y 90 ELX, Punto 55 S 5 puertas, Tempra 1.6 IE MP1 y nuevos equipos para los Tipo, Tempra y Cromo.

Ford: Nuevo Scorpio, Mondeo 24 S y el prototipo Ford KA.

Honda: El vehículo sustituto f1 Concerto, con nombre de código "HH".

Lada: Prototipo Lada 2 110,

versión berlina, Break y cupé; Lada Niva 4x4 inyección.

Lancia: Nueva gama del Dedra, Lancia K y Lancia Z.

Mazda: Nuevo 323 en versión de 3, 4 y 5 puertas.

Mercedes Benz: SLK, cabrio 2 plazas, motor 4 cilindros 2,2 L, 150 CV, ABS, doble air bag.

Nissan: Maxima QX, berlina; nuevo coupé 200 SX; primera serie 2, que completa la gama Primera; Serena 2.3 L Diesel.

Opel: Tigra, su máxima "estrella" en estos momentos.

Peugeot: 806 turbo diesel, 306 versión tres cuerpos e ION, vehículo urbano eléctrico.

Renault: Segunda colección del Twingo; Clío Maxi para rallye grupo A; Clío eléctrico, Ésoace versión 2 L automático, los eléctricos Express y Master, nueva gama del Renault 19, el Laguna con nuevos elementos de seguridad, una colección de concept cars estudiados para ciudad y el Espace F1.

Rover: Su novedad ha sido el Range Rover.

Saab: Las gamas Saab 900 1995 y 9000 1995, el 9000 3.1 V6 y el cupé turbo 900.

Seat: El Toledo 2.0 16V, Córdoba 1.8 16V, Ibiza 1.8 16V, nuevas versiones del Ibiza, Ibiza TD acabado GT, Ibiza Kenwood e Ibiza Alcántara.

Chrysler: Neon, JA, New Yorker, Jeep Cherokee 2.5 L TD, Viper RT/10 y Vision.

Hyundai: Nuevos Pony Berlina 3, 4 y 5 puertas, 1.300 cc.

Ssangyong: El Musso 602 D, con 4 ruedas motrices, motor Mercedes y 5 cilindros.

Subaru: Subaru Legacy e Impreza Grupo N.

Suzuki: Nuevo modelo Alto, Swift 1.000 cc. y Samourai 4x4 inyección.

Toyota: Celica, Fun Cruiser y Runner 31 TD.

Volkswagen: Nuevo modelo Polo.

Volvo: 960 "Grand Pavois", 850 T5R y 850 con airbag lateral y 2 cojines de seguridad inflables.



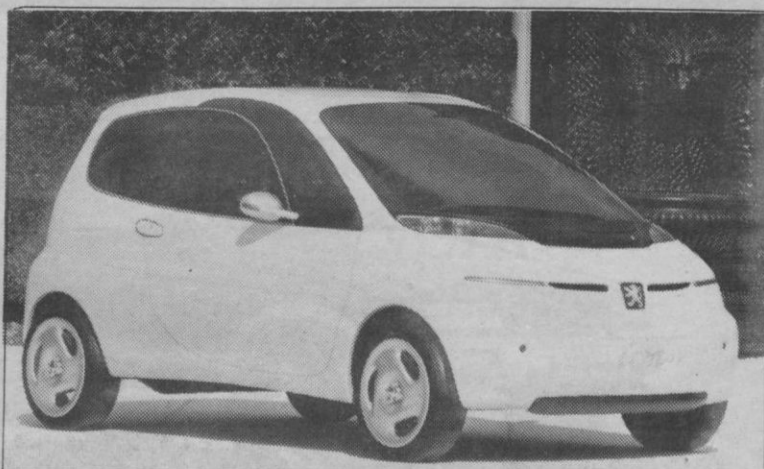
FORD: El sorprendente prototipo KA.



LAND ROVER: El potente Ranger Rover.



SEAT: Buena representación con el Toledo.



PEUGEOT: El ION, vehículo urbano eléctrico.

Salón Mundial del Automóvil de París



TOYOTA: El vital Fun Cruiser.



ALFA ROMEO: El Alfa Coupé GTV.



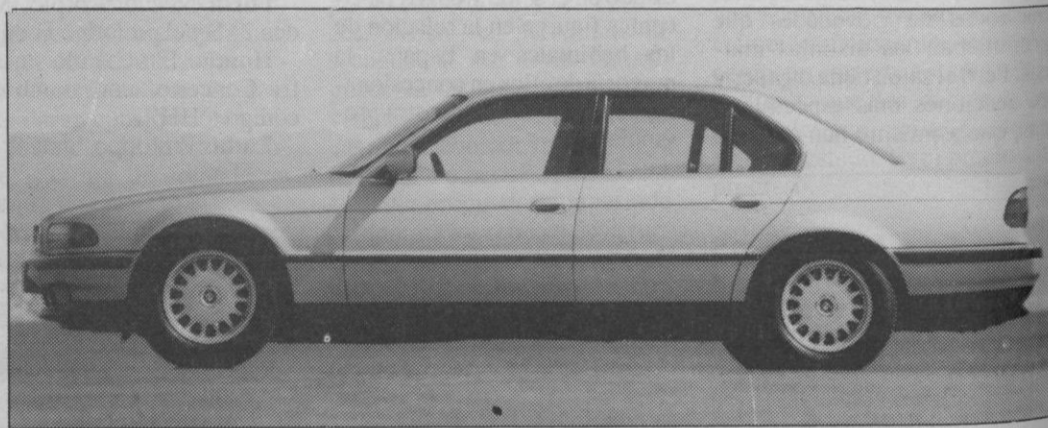
FIAT: El monoespacio Ulysse 1.9 TD.



HYUNDAI: Nuevo Pony para 1995.



NISSAN: La berlina Maxima QX.



BMW: La "personalidad" de la nueva serie 7.



RENAULT: El nuevo Clio eléctrico.



SKODA: El Jazzman, en serie limitada.



SSANGYONG: Presentación del Musso 602.



AUDI: Brillante último modelo en el Salón.

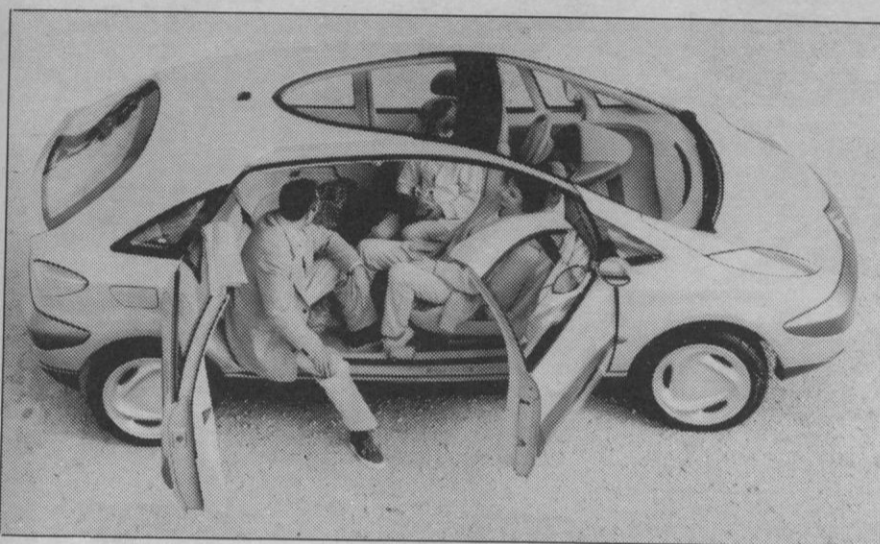
Salón Mundial del Automóvil de París



VOLVO: El break 850 T5R.



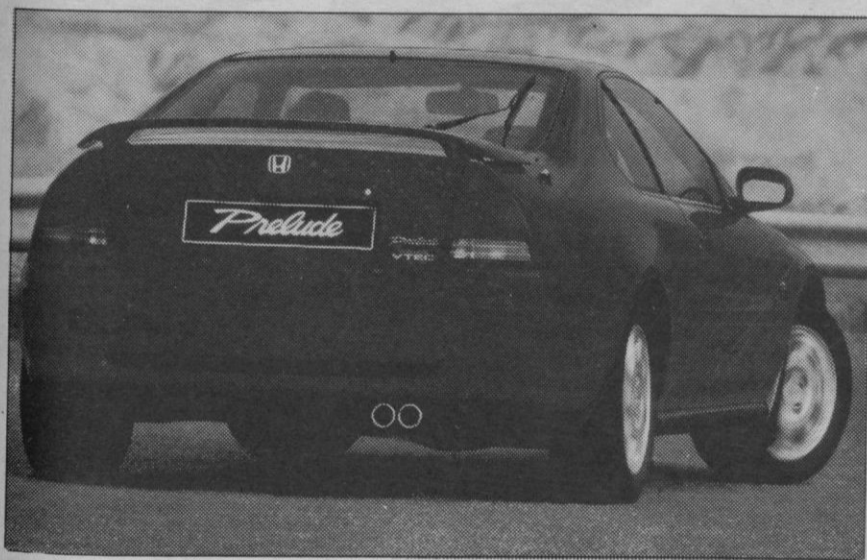
OPEL: La gran novedad del Tigra.



CITROEN: Concept Car Xanae.



VOLKSWAGEN: Un Polo con nueva imagen.



HONDA: Siempre en vanguardia.



MERCEDES BENZ: El Cabrio 2 plazas.



Automóviles Matesanz, S.A.

*Concesionario exclusivo para
SEGOVIA y PROVINCIA*

Santo Tomás, 3

Somosierra, 32

Teléfono 43 54 01

Teléfono 44 19 18

SEGOVIA

CIRCULAN VERSIONES DE QUE EL IBIZA ES UN COCHE CON MUCHAS POSIBILIDADES.



CL gasolina 1.05



CL gasolina 1.4



CLX gasolina 1.4 - AB*



CLX gasolina 1.4 - AA - AB



GLX gasolina 1.4 - AA - DA



GLX gasolina 1.4 - CC - EE



GLX gasolina 1.4 - AB - CC



CLX gasolina 1.6 - AB



CLX gasolina 1.6 - AB - AA



CLX gasolina 1.6 - DA



GLX gasolina 1.6 - EE - DA



GLX gasolina 1.6 - AA - CC



CLX gasolina 1.8 - DA



CLX gasolina 1.8 - AA



GLX gasolina 1.8 - AB



GLX gasolina 1.8 - DA - AB



GLX gasolina 1.8 - cambio automático



GTi gasolina 2.0 - AB



GTi gasolina 2.0 - AA



GTi gasolina 1.8 - 16v - AB



GTi gasolina 1.8 - 16v - AB - AA



CL diesel 1.9 - DA



CLX diesel 1.9 - DA - AA



CLX diesel 1.9 - AA



CLX diesel 1.9 - DA - AB



GLX turbodiesel 1.9 - CC - DA



GLX turbodiesel 1.9 - EE - AA



GLX turbodiesel 1.9 - AA - AB



GT turbodiesel 1.9 - AA



GT turbodiesel 1.9 - AA - AB

Cuatro niveles de acabado. Siete motorizaciones diferentes. Hasta 115 CV. de la más sofisticada tecnología alemana. Gasolina, diesel o turbodiesel. 3 ó 5 puertas. Con aire acondicionado. Sin aire acondicionado pero con ABS. Con aire acondicionado y ABS. O con aire acondicionado y sin ABS pero con dirección asistida y cierre centralizado. Con airbag o sin airbag. Con todo excepto los elevalunas eléctricos. Sólo con elevalunas eléctricos. Con esto, con aquello y sin lo de más allá. 101 formas diferentes de armar tu propia y personal versión del SEAT IBIZA. Pero todas con barra de protección lateral, estructura de seguridad de 6 anillos y columna de dirección colapsable. Y sólo desde 1.089.000** ptas. Para que todo el mundo tenga posibilidades.

* D.A. Dirección Asistida. A.A. Aire Acondicionado. C.C. Cierre Centralizado. E.E. Elevalunas Eléctrico. A.B. Airbag.

**P.V.P. IVA. transporte. ahorro promocional y subvención del Gobierno según Real Decreto Ley 4/1994, del 8 de Abril incluidos. Valido hasta fin de mes en Península y Baleares. No compatible con otras ofertas.

Infórmate en:

MOTOR SEGOVIA, S.A.

C/ Navacerrada, 16 - 40.006 SEGOVIA
Teléfono 44 45 68 - Fax 42 44 50

El dinero no te ha llovido del cielo.



PIDE A TU DINERO MAS.

Nadie te lo ha regalado.
No te lo has encontrado a la vuelta
de una esquina. Detrás de lo que
has conseguido, hay un montón
de pequeñas renunciadas, de grandes
esfuerzos.

Suficientes como para que con
tu dinero no se juegue.

Suficientes para que le pidas
más.

Pide más rentabilidad desde la
primera peseta.

Pide máxima transparencia.

Y, por supuesto, pide la mayor
seguridad. La del Tesoro Público.

Elige entre las Letras del Tesoro,
los Bonos y las Obligaciones del
Estado o Fondtesoro, la inversión
que más se ajusta a tus ahorros.

Si te quedan preguntas por
hacer, puntos por aclarar, cuenta
con nosotros. Nos encontrarás
siempre dispuestos a asesorarte y
orientarte con la información más
clara y más completa. A través
de una simple llamada gratuita.

Si quieres saber más, si tienes
cualquier duda, llama. El Tesoro
responde.

900 • 10 50 50

LLAMADA GRATUITA



TESORO PUBLICO

La CEOE señala que no hay que ser excesivamente pesimistas ante estas cifras

El Gobierno atribuye a la estacionalidad la subida del paro en septiembre

El número de parados se incrementó el pasado mes de septiembre —por primera vez desde febrero— en 30.825 personas, cifra que supone un aumento del 1,2 por ciento respecto a agosto y que el Gobierno atribuye a factores "estacionales".

Madrid (Efe).— Según el Ministerio de Trabajo, el número total de desempleados inscritos en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM) se sitúa en 2.561.682 personas, un 16,54% de la población activa. Este aumento del paro es menor que el incremento medio registrado en los diez últimos años en el mismo mes, cuando subió a 40.699 personas, lo que sitúa este mes "como el mejor de dicho período con la excepción del trienio 1988-1990".

A pesar de esta subida, entre enero y septiembre se registra un saldo positivo respecto a los primeros nueve meses de 1993, con un descenso de 144.160 personas este año frente al aumento de 171.721 en 1993.

Por sectores, el desempleo se redujo en industria (11.478 personas), construcción (8.458 personas) y agricultura (1.511 personas), mientras que evolucionó en servicios (30.175) y en el colectivo que busca su primer empleo, que creció en 22.097 personas. El paro subió más entre las mujeres (29.240) que entre los hombres (1.585) y afectó especialmente a los menores de 25 años (21.804 personas).

El desempleo aumentó en todas las comunidades autónomas, excepto en cuatro, con subidas especialmente significativas en Madrid (6.145 perso-

nas), Asturias (2.819) y Barcelona (2.085).

Las contrataciones mantuvieron el ritmo de meses anteriores, 521.639, cifra que representa un máximo de las registradas en septiembre durante los últimos quince años, y que supera en un 14,7 por ciento a la de 1993. Los contratos de aprendizaje formalizados en septiembre se situaron en 15.188, los de prácticas ascendieron a 6.037 y los de tiempo parcial llegaron a 87.113.

Sin sorpresas

El aumento del paro no ha sorprendido a UGT, puesto que es un mes tradicionalmente negativo para el empleo por razones de estacionalidad, mientras que CC.OO. considera que "se pone en cuestión la recuperación efectiva de la economía española". Para UGT, la subida de septiembre es prácticamente la mitad que en los últimos tres años, si bien destaca que el paro registrado en las oficinas del INEM es superior al del mismo mes de 1993. La Unión Sindical Obrera (USO) considera "muy negativos" los resultados de septiembre, lo que hace que "el Gobierno después de tanto triunfalismo tenga que reconocer que se sigue destruyendo empleo estable".

La patronal CEOE valoró negativamente la subida, "por ser



José Antonio Griñán, ministro de Trabajo.

TELEFOTO EFE

el primer mes, tras varios sucesivos, en el que el desempleo crece", aunque señaló que "no hay que ser excesivamente pesimistas" y consideró la moderación de la negociación colectiva como un dato que permite "cierta esperanza".

El secretario de programas del PSOE, Joaquín Almunia, justificó la subida por la conclusión de la temporada turística y recordó que el objetivo prioritario de su grupo es favorecer la creación de empleo, para lo cual se fija una política presu-

puentaria "que no tienda a elevar los tipos de interés" y se precisa "un comportamiento de los agentes sociales y económicos coherentes con el objetivo de reducir la inflación".

El coordinador de política económica del PP, Luis Gámir, calificó como "preocupante" el aumento del paro y presumió que podrá incrementarse en los próximos meses, ya que el modelo de la economía española se basa en la expansión de las exportaciones y no contribuye a rebajar el desempleo.

Los datos son buenos

El ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, consideró ayer "buenos" los datos conocidos sobre el número de desempleados en el mes de septiembre, a pesar del incremento de 30.825 nuevos parados. En su opinión, ese incremento es inferior a la media de los últimos años en igual período y destacó que el paro disminuyó en los sectores de la agricultura, industria y la construcción.

Atribuyó el aumento en el sector servicios a la estacionalidad y en el colectivo sin empleo anterior a la incorporación al mercado de trabajo de los nuevos licenciados.

Pedro Solbes se mostró "convencido" de que los datos sobre el paro que restan hasta finalizar el año "van a tener igual comportamiento" y de que 1994 terminará con "creación de empleo".

La portavoz de IU-IC en el Congreso, Rosa Aguilar, manifestó que el Gobierno debería admitir que no se está produciendo un incremento neto del empleo, sino "una precarización total del mercado de trabajo". El incremento del paro en el mes de septiembre demuestra, en opinión de Aguilar, que anteriormente no hubo un crecimiento del empleo, sino "la contratación de trabajadores temporales que una vez concluida la campaña turística vuelven a engrosar las listas del INEM". "El Gobierno debe dejar de hacer demagogia para dar la imagen de que se reactiva la economía; está haciendo trampa permanentemente para decir que crece el empleo, y lo que crece es el paro", afirmó.

La UE impondrá a Iberia duras condiciones para recibir ayudas del Estado

Bruselas (Efe).— La Comisión Europea impondrá a Iberia duras condiciones para recibir ayudas de Estado si la compañía española presenta una solicitud en este sentido, señaló ayer el comisario de Transportes, Marcelino Oreja. Sin embargo, Oreja declinó dar detalles concretos sobre la opinión de la Comisión mientras Iberia no presente una solicitud firme, que llegará cuando la compañía concluya el acuerdo sobre el drástico plan de reestructuración.

Cualquier compañía aérea que desee recibir ayudas públicas deberá atenerse a las normas del Ejecutivo comunitario, y para ello la aportación estatal tiene que "formar parte de un plan serio" de reestructuración de la aerolínea y ser la última mientras dure el plan, señaló Oreja. Además, los subsidios "no deben provocar un aumento de la capacidad de transporte y la compañía no puede adquirir participaciones en otras compa-

ñías aéreas, para no falsear la libre competencia", añadió el comisario español.

Finalmente, las ayudas importantes deben ser concedidas por plazos, como sucedió con la ayuda a Air France, autorizada en julio, por valor de unos 480.000 millones de pesetas. De esta forma, "sólo tras un cumplimiento efectivo del primer plazo de la reestructuración se permitiría la entrega de las sucesivas fases de las ayudas", explicó, ya que "permitir las ayudas de una sola vez es un error salvo que sean cantidades pequeñas".

En cambio, según dijo, la Comisión Europea no debería imponer condiciones sobre la privatización de la aerolínea española de bandera. "La Comisión no ha recibido por ahora ninguna notificación de Iberia, pero estamos al corriente de las dificultades de la compañía y de sus negociaciones con los trabajadores", dijo Oreja en un encuentro con periodistas españoles.

La Bolsa de Madrid

NUEVA YORK ANIMO EL NEGOCIO

La fuerte apreciación del mercado de acciones americano, impulsado por datos alentadores sobre la evolución de los precios, trajeron ayer considerables alzas a los mercados españoles, de forma que Madrid volvió a situarse por encima de los 300 puntos, con un elevado volumen de negocio. El índice general de la Bolsa de Madrid ganó al cierre 7,45 puntos (un 2,51%) hasta los 303,18 puntos, y el selectivo IBEX 35 se anotó un avance de 94,43 puntos (un 2,98 por ciento) que lo situaron en 3.267,78 puntos.

La sesión comenzó en un ambiente inestable, con pocas referencias para los inversores y una caída de casi medio punto en Madrid, reflejo de la plana evolución del mercado de deuda. La sesión cambió de signo de forma radical cuando se conoció el descenso de un 0,5% en el índice de precios a la producción de septiembre en Estados Unidos, frente a la estimación inicial de los analistas de que subiría un 0,1%. El dato sigue al aumento del 0,6% en agosto. La noticia fue interpretada como un claro indicio de que las presiones inflacionistas no son tan alarmantes como suponían los expertos, y abre la posibilidad de que la subida de los tipos americanos no sea tan necesaria y rápida. El dato consiguió sacar a la inversión del letargo, con un volumen de negocio que duplica el de las sesiones anteriores: se intercambiaron 39.180 millones de pesetas en el mercado continuo.

En España, el aumento del paro en algo más de 30.000 personas no impactó al mercado, que ya había descontado un resultado así. Lo que sí preocupa es la evolución de la inflación en septiembre, que se da a conocer hoy.



Plaza de Toros

MADRID

LAS VENTAS

Domingo, 16 de Octubre
a las CINCO de la tarde

GRAN NOVILLADA CON PICADORES

Seis Novillos de
HDROS. de D. ALONSO MORENO
de Palma del Río (Córdoba),
para

**RUIZ MANUEL
ALFREDO GOMEZ
OSCAR GONZALEZ**

(los dos últimos, nuevos en esta Plaza)

Venta de localidades

Para el público en general:
Hoy, Viernes día 14 y Sábado día 15,
de 10 a 2 y de 5 a 8 de la tarde,
Domingo día 16, desde las 10 de la
mañana hasta la hora del comienzo
de la Novillada, si todavía las hubiere.

CAJA DE MADRID
LA CAJA QUE AYUDA

Atienza presentó un plan para paliar los problemas del campo

Marruecos entregó las licencias retenidas a 448 barcos españoles

Los 448 barcos españoles cuyas licencias estaban retenidas por las autoridades marroquíes desde el pasado 20 de septiembre podrán salir a faenar en los próximos días, después de que representantes del Ministerio marroquí de Pesca entregasen las licencias a funcionarios de la Comisión Europea en Rabat.

Rabat/Madrid (Efe).— Según responsables españoles de pesca en Rabat, las licencias fueron entregadas en la capital marroquí ayer por la tarde, y hoy una funcionaria española del Ministerio de Agricultura y Pesca se desplazará de Rabat a Madrid con las licencias para distribuir las a los barcos implicados. Estos barcos, que pertenecen a todas las categorías salvo a los cefalopoderos —en reposo biológico hasta noviembre— podrán hacerse a la mar en los próximos días, cuando reciban "físicamente" las licencias que estaban retenidas.

Las fuentes no descartaron que persistan todavía algunos problemas "de tipo técnico" en algunos casos, que obligaría a ciertos barcos a continuar amarrados, pero esto no presenta mayores complicaciones, ya que es habitual y la retención termina cuando se subsanan los problemas.

Las licencias debían estar en posesión de los pesqueros desde el 20 de septiembre, cuando los armadores pagaron a Marruecos los cánones correspondientes al último trimestre del año, y les daban derecho a faenar a partir del uno de octubre. Así pues, los barcos se harán a la mar con quince días de retraso con respecto a lo previsto. Se desconoce si habrá indemnizados.

Incidentes

Unos 60 armadores y pescadores de Punta Umbría,



Pescadores españoles intentan volcar la carga marroquí.

Lepe e Isla Cristina protagonizaron ayer nuevos incidentes en la Lonja de Huelva, donde intentaron volcar sin conseguirlo, ante la intervención policial, la carga de un camión con pescado marroquí, parte del cual se demostró que era inmaduro. Según un portavoz de la Lonja de Huelva, el camión fue interceptado por los armadores y pescadores onubenses en la puerta de esa instalación, al existir dudas de que la carga que transportaba procediera de Marruecos e incluyera pescado inmaduro. El portavoz aseguró que, en la inspección, los responsables sanitarios comprobaron la existencia de inmaduros en parte de su carga, de origen marroquí, que serán donadas a una entidad benéfica, mientras que el resto se estima que procede del norte de España.

Plan agrícola

El ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Luis Atienza, presentó ayer en el Congreso un plan para tres años que pretende corregir los problemas tanto de la producción agrícola como la indus-

tria del sector y el mundo rural. El ministro explicó durante una hora y media ante la Comisión de Agricultura del Congreso las deficiencias estructurales que concretó en un envejecimiento de la población activa, escasa dimensión de las explotaciones y las industrias agroalimentarias, falta de penetración exterior, escasa inversión en I+D y falta de formación profesional, entre otras.

El plan, que se desarrolla en cerca de cincuenta folios, tiene como objetivo modernizar las explotaciones, sienta las bases para incrementar la competitividad de las industrias, contribuye a redimensionarlas, modernizarlas y emprender su extensión al exterior, así como a potenciar el patrimonio natural, dijo el ministro. Atienza añadió que los presupuestos de su Ministerio para 1995, con 1,1 billón de pesetas, sirven para respaldar el desarrollo financiero del programa y recordó que la partida supone un 20% más que el año pasado y que las ayudas directas a los agricultores aumentan otro 20%.

Sánchez Asiaín se ratifica en que desconocía los encargos del BBV a Filesa

Madrid (Efe).— El ex presidente del BBV José Angel Sánchez Asiaín se ratificó ayer ante el juez Marino Barbero en su anterior declaración, en la que aseguró que desconocía los informes encargados por su entidad a la empresa Filesa. Tras una comparecencia de más de hora y media ante el juez que instruye el "caso Filesa", Sánchez Asiaín dijo a los periodistas que su declaración se había producido "exactamente en la misma posición que la vez anterior".

El ex presidente del BBV indicó que sigue sin entender "por qué estoy en esta situación, declarando en una cuestión que no me afecta", pero reiteró que confía en la Justicia. En su anterior declaración ante el juez Barbero, el pasado 27 de abril, Sánchez Asiaín afirmó que había conocido el "caso Filesa" por la prensa y que en la época en la que el banco solicitó los informes a Filesa él estaba "un poco de espal-

das a los asuntos de la dirección y que no había sido informado de la solicitud de esos documentos".

A la hora de cerrar esta edición, el juez Barbero inició el interrogatorio del actual presidente de la entidad, Emilio Ybarra. Por su parte, el consejero-director general del BBV, José Antonio Sáez de Azcúnaga, declaró ante el magistrado del Tribunal Supremo que la orden para encargar unos informes a Filesa fue dada por el ex-presidente del banco, el fallecido Pedro de Toledo.

Marino Barbero investiga una supuesta financiación irregular del PSOE a través de las empresas Filesa, Malesa y Time Export, y trata de esclarecer el pago por parte del BBV de 196 millones de pesetas a Filesa por dos estudios, supuestamente inexistentes, sobre el sector industrial de la CEE y sobre el "leasing" en el sector de contenedores.

Belloch asegura que el zulo de ETA en Mouguerre abre nuevas vías de investigación

Madrid (Efe).— El ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, explicó ayer que el reciente hallazgo de 200 millones de pesetas en la fábrica de explosivos que ETA tenía en una casa de la localidad francesa de Mouguerre abre "vías de investigación nuevas" sobre la organización terrorista. No obstante, Belloch dijo querer evitar un "exceso de optimismo" al interpretar este hallazgo, considerado por él mismo como "de mucha importancia" para la lucha contra ETA. "Es evidente que es una buena operación", manifestó, coincidiendo con declaraciones de altos responsables de la lucha antiterrorista.

Respecto a la posibilidad de que ETA intente un secuestro para sanear sus finanzas, dañadas por la incautación del dinero, Belloch apuntó que dentro de la dinámica de la organización te-

rorista cabe esta posibilidad. Las primeras indagaciones sobre el contenido de este "zulo" se han centrado en comprobar el origen del dinero, sobre todo para verificar si procede del pago del rescate por el secuestro del industrial guipuzcoano Julio Iglesias Zamora. En este sentido, se puede "seguir la pista" de los billetes gracias a su numeración y así conocer por qué canales ha movido ETA estos fondos ilegales.

Además de los 200 millones y de gran cantidad de explosivo, en el escondite había documentación en soporte informático y diversos papeles y manuales para la fabricación de bombas. El análisis y el uso de datos extraídos del "zulo" podría dar sus frutos "a medio plazo", aunque en estos casos las indagaciones son lentas debido a la complejidad de la información obtenida.

V CENTENARIO DEL TRATADO DE TORDESILLAS

Ven y lo celebrarás

Burgos. Exposición: "La Paz y la Guerra en la Epoca del Tratado de Tordesillas". (8 de Septiembre a 30 de Noviembre).

Tordesillas. Exposición: "Tordesillas 1494". (21 de Julio a 30 de Octubre).

Zamora. (14 de Septiembre a 16 de Octubre). Exposición: "El Duero que nos une". Arte Contemporáneo Castellano-Leonés y Portugués.

Soria. Exposición sobre la Mesta. (19 de Septiembre a 30 de Noviembre).

León. Exposición: "El Testamento de Adán". (20 de Noviembre a 31 de Enero '95).



Junta de Castilla y León



V CENTENARIO
TRATADO DE
TORDESILLAS

González y Aznar participan hoy en la campaña electoral vasca

Bilbao (Efe).— Los candidatos a lehendakari dedicaron la mañana de ayer a presentar diversas propuestas socioeconómicas o visitar fábricas y viñedos, a la espera de que hoy lleguen al País vasco para participar en el campaña los máximos dirigentes del PSOE y el PP, Felipe González y José M^a Aznar. El presidente del Gobierno visitará la plataforma de extracción de gas Gaviota, situada frente a la costa vizcaína, y posteriormente ofrecerá una rueda de prensa en Vitoria. El sábado participará en un mitin en Bilbao, en el mismo pabellón en el que intervendrá hoy el líder del PP.

El candidato del PNV, José Antonio Ardanza, visitó ayer en Vitoria la empresa aeronáutica Gamesa, donde dijo que la recuperación económica se ha adelantado un año a lo previsto, de manera que en 1995 se va a entrar en una "fase clara" de reducción del desempleo.

El candidato socialista, Ramón Jáuregui, presentó en Vitoria las propuestas del PSE-EE para luchar contra el fraude fiscal, entre las que se incluye el aumento de las sanciones a la Administración por "comportamientos ilícitos o negligentes". Jáuregui recalcó la necesidad de aumentar la inspección en sectores, como el inmobiliario, donde el fraude es mayor.

Jaime Mayor Oreja, candidato del PP, visitó los viñedos de La Rioja Alavesa, donde dijo que "cualquier movimiento alocado en busca del mundo de HB y ETA sólo sirve para prolongar el terror de esta tierra".

Por su parte, Javier Madrazo, quien presentó en San Sebastián las propuestas económicas de IU, acusó al PNV, PSE-EE y PP de evitar el debate sobre el desempleo, que calificó como el problema más importante de Euskadi.

La cabeza de lista de HB por Alava, Mati Iturralde, dijo que hay que promover una "política real de desarrollo equilibrado de la economía, con una potenciación del sector primario".



Aznar, durante su participación ayer en el programa de Luis del Olmo, en Onda Cero. TELEFOTO EFE

El PP acusa al Gobierno de romper el consenso contra la droga

Aznar: "La posible legalización del hachís es un paso atrás increíble"

Para José María Aznar, las declaraciones del delegado nacional contra la Droga, Carlos López Riaño, sobre la posible legalización del "hachís" son una frivolidad y "un salto atrás verdaderamente increíble (...)

Madrid (Efe).— "Esas bromas que distinguían entre drogas buenas y drogas malas han traído que en estos momentos en España el problema de las drogas sea una de las mayores tragedias que tenemos que padecer", afirmó Aznar.

Por otro lado, el presidente del PP María Aznar, aseguró ayer en su debut ante los micrófonos del programa de Onda Cero "Protagonistas", en el que contestará cada quince días a las preguntas de los oyentes, que no removerán el pasado para responder a la reapertura en el Parlamento del "caso Naseiro". "No nos dedicaremos a remover las alfombras", precisó Aznar, a pesar de que, dijo, "está claro que si un Parlamento puede reabrir un caso puede abrir todos los casos", en referencia al de los GAL.

El líder del PP afirmó que su partido no se siente en absoluto vinculado con la ges-

ción de Juan Hormaechea al frente de Cantabria y señaló que si hay asuntos que investigar o aclarar en esa Comunidad él desea "que se aclaren". A su juicio, los mecanismos que han facilitado la existencia de corrupción "siguen absolutamente vivos y además vivimos en un país pintoresco donde se sientan a declarar en calidad de inculpados los que padecen esos mecanismos y no los que los provocan".

Consenso

El Gobierno ha roto el consenso parlamentario y social de lucha frontal contra la droga, dijo el diputado popular Gonzalo Robles sobre la posibilidad de abrir un debate sobre la legalización del hachís. Robles y la también diputada del Grupo Popular Teófila Martínez convocaron ayer una rueda de prensa en el Congreso en respuesta a las declaraciones que hizo el delegado

del Gobierno para el Plan Nacional de Lucha contra la Droga, Carlos López Riaño, el pasado martes en el Senado.

López Riaño dijo ante dicha Cámara y al presentar la memoria de 1993 de su departamento que se podría plantear un debate sobre la legalización o no del hachís, tal como se está haciendo en Francia.

En opinión del Grupo Popular, afirmaciones semejantes introducen el desconcierto y desorientan a la opinión pública, principalmente a los jóvenes, cuando la responsabilidad del Gobierno es presentar medidas concretas de lucha contra la droga y el narcotráfico. Robles aseguró que el optimismo del delegado de Gobierno carece de todo fundamento pues la cuestión de las drogas no ha mejorado en ningún aspecto y el ligero descenso en el número de muertes por sobredosis se debe a que algunos heroinómanos han dejado de inyectarse para fumar la sustancia por miedo al sida.

Akihito y Michiko regresaron a Japón ayer por la tarde

Barcelona (Efe).— Los emperadores de Japón, Akihito y Michiko, abandonaron ayer Barcelona y emprendieron viaje de regreso a su país al finalizar su estancia en España, que comenzó el pasado día 9 en Palma de Mallorca. El avión en el que viajan los ocupantes del Trono del Crisantemo abandonó el aeropuerto de El Prat de Barcelona alrededor de las 18.15 horas, según un portavoz del aeropuerto.

Los emperadores llegaron el miércoles por la tarde a Barcelona procedentes de Madrid y se instalaron en el Palacete Albéniz, su residencia oficial durante su permanencia en Barcelona. Akihito y Michiko contemplaron en Barcelona la obra de los dos artistas españoles más apreciados en su país, el pintor Pablo Picasso y el arquitecto Antoni Gaudí. En el Museo Picasso, donde fueron recibidos poco antes de las 11 de la mañana por el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, y el alcalde de Barcelona, Pasqual Maragall, hicieron un recorrido por las distintas salas y firmaron en el libro de honor. En el Parque Güell, un centenar de turistas, muchos de ellos japoneses, recibieron con aplausos y flashes de cámaras a los emperadores, que volvieron a saludar a algunos niños y se dejaron fotografiar junto al famoso dragón que preside la entrada al jardín diseñada por Gaudí.

Pujol y Maragall actuaron como cicerones en la rápida visita de Akihito y Michiko por el parque Güell, que apenas duró quince minutos y en los que sólo vieron la escalinata donde está situado el dragón y la plaza de las columnas. Posteriormente, los emperadores ofrecieron una recepción a 135 representantes de la colonia japonesa en Cataluña. Al acto asistieron, entre otros, los máximos representantes de las principales empresas japonesas instaladas en Cataluña, el escultor que colabora en la construcción de la Sagrada Familia, Etsuro Soto, y el guitarrista japonés afincado en Barcelona Ichiro Suzuki.

FORJADOS SECUSA, S.A.

FORSECUSA



➔ FORJADOS PRETENSADOS Y ARMADOS

➔ HORMIGONES Y MORTEROS PREPARADOS

➔ PREFABRICADOS DE HORMIGON

↔ CENTRO DE CALCULO Y DISEÑO ESTRUCTURAL

Fábrica y oficinas: Ctra. Arévalo. Km. 5.200
Telf.: 43 74 11. Fax 44 42 67 ZAMARRAMALA (Segovia)

GRAN SUBASTA DE ARTE

Saldrán a subasta: **PINTURAS, BRONCES, PORCELANAS, CRISTALES Y OBJETOS DE ARTE Y DECORACION**

HOTEL ACUEDUCTO

Días de exposición: 14, 15 y 16 de Octubre.

Horas de visita: De 11 a 14 y de 17 a 22 horas.

SUBASTA: Sábado 15, a las 20 horas.

POSTVENTA: Domingo 16, de 11 a 14 y de 17 a 22 horas.

"UNA INVERSION EN ARTE ES UNA RENTA SEGURA"

Organiza: **PROARTE**

BREVES

- **La cuenta atrás** de las elecciones alemanas del próximo domingo comienza hoy, viernes, entre el optimismo generalizado de todos los partidos parlamentarios, que esperan haberse ganado al electorado con una campaña en la que se han invertido unos 100 millones de marcos (62,5 millones de dólares).
- **El cadáver** del líder espiritual de la secta "Orden del Templo del Sol", Luc Jouret, ha sido identificado entre los muertos de la tragedia que causó 48 víctimas en Suiza el pasado día 5 pero esta identificación no ha servido para esclarecer, por el momento, las verdaderas causas del suceso.
- **El Ejército bosnio**, de mayoría musulmana, y las fuerzas serbobosnias libraron ayer, jueves, intensos combates en Olovo y Vares (centro de la república) y en el sur del país, en Konjic y Mostar, según un representante de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en Sarajevo.
- **Italia quedará paralizada** hoy, viernes, a causa de la huelga general convocada por los grandes sindicatos para protestar contra el recorte de las pensiones incluido por el Gobierno de Silvio Berlusconi en su ajuste presupuestario. Catorce millones de trabajadores han sido convocados a esta huelga.
- **El proceso de conversaciones** entre Jordania e Israel, que pasa por algunas dificultades, calificadas de "técnicas" por funcionarios jordanos, se encuentra en la "dirección correcta", tras la entrevista que mantuvieron en la noche del miércoles en Amán el primer ministro israelí, Isaac Rabin, y el rey Husein.
- **El senador mexicano** Enrique Cárdenas González, del Partido Revolucionario Institucional (PRI), dirige un grupo político que puede estar directamente implicado en el asesinato del dirigente Francisco Ruiz Massieu, según las investigaciones de la Procuraduría General de la República.
- **El Gobierno de Sri Lanka** y la guerrilla tamil concluyeron ayer, jueves, la primera jornada de conversaciones preliminares de paz, sin revelar más detalles o comentar los primeros contactos directos que mantienen desde hace cuatro años.



Varios representantes de los grupos paramilitares protestantes durante el anuncio del alto el fuego.

Los paramilitares protestantes anunciaron ayer el alto el fuego

Paz histórica en el Ulster tras 25 años de violencia

Por primera vez en 25 años de violencia en el Ulster, los dos bandos en conflicto cumplen desde la noche de ayer un alto el fuego histórico que podría conducir a un acuerdo político negociado.

Londres (Efe).— El llamado "Comando Militar Combinado" (CMC) de los diversos grupos paramilitares protestantes anunció ayer, jueves, en Belfast el fin de sus operaciones terroristas, a partir de las cero horas de hoy, "condicionado a que el IRA abandone también las armas de una forma definitiva".

El "Ejército Republicano Irlandés" (IRA), que lucha por la expulsión de los británicos del Ulster y por la unificación de la isla en una sola Irlanda, anunció el 31 de agosto un alto el fuego que aun se mantiene.

El CMC, que pretende que el Ulster continúe formando parte del Reino Unido, dijo en un comunicado que la responsabilidad del regreso a la guerra en Irlanda del Norte depende directamente de que el IRA renuncie definitivamente al uso de la violencia.

El primer ministro británico, John Major, dijo en Bour-

nemouth, sur de Inglaterra, donde asiste al congreso del partido conservador, que era una "excelente noticia", pero que antes el Gobierno tiene que estar seguro que el cese de fuego es "permanente".

Tranquilidad

Advirtió Major que el gobierno no se va a apresurar a comenzar el proceso de negociaciones, donde tendrán cabida todos los bandos políticos del Ulster, hasta que haya suficientes pruebas de que tanto el alto el fuego de los paramilitares protestantes como el del IRA es permanente.

En Dublín, el primer ministro irlandés, Albert Reynolds, dijo ayer que la decisión de los paramilitares protestantes marca el fin de 25 años de violencia en el Ulster, "y el final de un capítulo trágico en nuestra historia".

"Estamos ahora en el amanecer de una nueva era", dijo

Reynolds, quien considera que el alto el fuego de estos grupos como el anunciado por el IRA el 31 de agosto son "permanentes".

Major y Reynolds firmaron en diciembre pasado la llamada "declaración de Downing Street" para iniciar el proceso de paz en el Ulster y donde se reconocía el derecho de autodeterminación de la provincia, "siempre que lo consienta la mayoría". Por ahora, esta mayoría es protestante.

El Gobierno británico está bajo fuerte presión de Dublín y Washington para que comience las negociaciones políticas con el "Sinn Fein", brazo político del IRA, antes de las próximas navidades.

Gerry Adams, líder del "Sinn Fein", dijo ayer en Belfast que existe una "oportunidad histórica" para iniciar el proceso de paz en el Ulster y urgió al gobierno británico a comenzar las negociaciones.

La decisión de ayer fue tomada, según el CMC, después de haber tenido todas las garantías sobre la posición constitucional del Ulster.

Más asesinatos que el IRA

Los grupos paramilitares protestantes han sido responsables de un mayor número de muertes en los últimos tres años en Irlanda del Norte que la organización terrorista Ejército Republicano Irlandés (IRA).

El Comando Combinado Militar, formado por la "Fuerza Voluntaria del Ulster" (UVF) y los "Luchadores por la Libertad del Ulster" (UFF), están a favor de que Irlanda del Norte continúe formando parte del Reino Unido y se oponen a la reunificación en una sola Irlanda.

En los tres años pasados, el UVF y el UFF han sido responsables de más muertes que el IRA, y en los últimos 25 años de violencia en Irlanda del Norte los paramilitares protestantes han asesinado a 900 de las 3.170 víctimas mortales.

Estos grupos fueron particularmente violentos desde que el IRA declaró, el pasado 31 de

agosto, un alto el fuego en el Ulster, debido a su desconfianza en esta organización terrorista.

Los paramilitares protestantes acusaron al Gobierno británico de haber hecho concesiones al IRA para que éste decidiera observar un cese de la violencia definitiva.

Por ello, y a las pocas horas del anuncio del IRA, el UFF mató a un católico que reparaba su automóvil en una calle del norte de la capital norirlandesa y tres días después, el UVF colocó un coche bomba frente al edificio del Sinn Fein, brazo político del Ejército Republicano Irlandés, en Belfast.

Además, estos grupos llevaron a cabo, en los últimos cuarenta días, ataques contra blancos católicos en el Ulster. El más sangriento del UFF ocurrió el 30 de octubre de 1993 cuando miembros de ese grupo paramilitar mataron a siete católicos en un bar de Greysteel.

La crisis del rublo pone en duda los presupuestos rusos para el 95

Moscú (Efe).— La "fiebre" del rublo, pese a su rápida recuperación tras el derrumbe del pasado "martes negro", pone en duda el proyecto de presupuesto para 1995 elaborado por el Gobierno y la capacidad misma del Ejecutivo de cumplir con sus compromisos y de hacer pronósticos económicos.

Un informe del GOSKONS-TAT, comité estatal de estadísticas, publicado en vísperas de la crisis del rublo, confirmaba que el descenso de la producción en Rusia prácticamente ha cesado y tras la brusca caída del año pasado y comienzos de éste casi se ha estabilizado.

Por lo tanto, los expertos coinciden en atribuir el desplome de la moneda nacional casi exclusivamente a los errores cometidos por los "capitanes" de la economía rusa y, ante todo, del Gobierno y del Banco Central de Rusia.

Por otra parte, el primer ministro italiano, Silvio Berlusconi, llegó ayer, jueves, a Moscú para una cumbre con el presidente ruso, Borís Yeltsin, informaron a Efe en el Ministerio de Exteriores. Berlusconi llegó al aeropuerto de la capital moscovita a las 15:30 locales (12:30 GMT).

HAMAS amplía el plazo para ejecutar al soldado israelí

Jerusalén/El Cairo (Efe).— El Movimiento de la Resistencia Islámica HAMAS ofreció ayer ampliar el plazo del ultimátum planteado a las autoridades israelíes antes de ejecutar al soldado Najshon Waksman, secuestrado hace cuatro días, informó la televisión israelí.

La información sobre la ampliación del plazo fue difundida en la noche de ayer, después de que la madre del soldado, ciudadana de los EE.UU., pidió la intervención del presidente de ese país, Bill Clinton, y su padre ofreció pagar un rescate por su liberación.

Los secuestradores, que ofrecen canjear a Waksman por su mentor religioso, Ahmad Yasín, y otros 200 presos, no dijeron hasta que fecha están dispuestos a ampliar el plazo, mientras que el primer ministro israelí, Isaac Rabin, se niega a negociar con ellos y disponer la libertad del ideólogo.

Por otra parte, un portavoz oficial palestino afirmó ayer, jueves, que el soldado israelí secuestrado por HAMAS no se encuentra en Gaza. En un comunicado el portavoz señala también que se está investigando la cinta de vídeo entregada por los secuestradores.

ANTIGÜEDADES
San Cayetano
Valdeláguila, 1
SEGOVIA

IMPORTANTE EMPRESA
precisa para su delegación en
SEGOVIA
Agentes comerciales
(AMBOS SEXOS)
Se ofrecen grandes comisiones
Telf. (91) 594 36 52
Sr. HERNANDO (Horas de oficina)

Clinton recorta el despliegue de tropas ante la retirada iraquí

Washington (Efe).— El presidente estadounidense, Bill Clinton, decidió ayer recortar el masivo despliegue de tropas en el golfo Pérsico al confirmarse la retirada hacia el norte de las divisiones que el gobernante iraquí, Saddam Husein, desplazó en la última semana hacia la frontera con Kuwait.

"Estoy contento de que Saddam Husein haya escuchado nuestro mensaje. Sus fuerzas han comenzado la retirada. Sólo algunas unidades de la Guardia Republicana permanecen en el sur de Irak y también se retiran", agregó Clinton en un acto electoral.

El gobernante norteamericano dijo que, pese a ello, continuará desplegando fuerzas estadounidenses, aunque el Pentágono confirmó que la movilización ha sido recortada de forma importante y que, probablemente, no superará los 30.000 soldados.

Reducción de efectivos

Los planes para trasladar a Kuwait a 19.000 infantes de Marina desde la base de Camp Pendleton (California) han sido reducidos por el presidente Clinton y ahora sólo viajarán a la zona 7.000, y los paracaidistas de la división 101 no serán desplegados pero permanecerán en estado de alerta.

El Pentágono anunció el martes un plan para desplegar o poner en estado de alerta a un Ejército de más de 200.000 soldados, unos 700 aviones de combate y una treintena de buques de guerra, incluidos un portaaviones y un submarino nuclear.

Todo está preparado en Haití para el regreso del presidente constitucional Aristide

El general golpista Cedrás inicia una nueva vida en su exilio panameño

El general golpista Raoul Cedrás y un grupo de familiares y colaboradores comenzaron ayer una nueva vida en Panamá, país que les concedió asilo para facilitar el regreso a Haití del presidente constitucional haitiano, Jean-Bertrand Aristide.

Panamá (Efe).— Cedrás, que cambió el uniforme militar por una chaqueta azul y una corbata roja, llegó ayer prácticamente agotado al país del Canal flanqueado por su esposa Yannick, sus tres hijos y otros colaboradores a las 04:10 hora local (09.10 GMT).

El general haitiano, de 45 años, derrocó al presidente Aristide el 30 de septiembre de 1991 e implantó un régimen militar, al que acusaron de miles de crímenes políticos, y que se rindió ante la intervención militar estadounidense del pasado 19 de septiembre.

La llegada de Cedrás y su comitiva a Panamá se ha producido cuando el presidente Aristide solicitó oficialmente a su colega panameño, Ernesto Pérez Balladares, que acogiera al general, su familia y varios colaboradores, para permitir su regreso a Haití, de donde salió al exilio en 1991.

Cedrás, sus familiares y colaboradores, que recibieron del Gobierno panameño asilo indefinido, se alojaron ayer en un hotel cercano al aeropuerto internacional de Tocumen, de esta capital.

Tras el asilo de Cedrás y sus colaboradores, la Casa Blanca



El general Raoul Cedrás abandonó Haití protegido por fuertes medidas de seguridad.

TELEFOTO EFE

anunció ayer que levantará las sanciones contra Haití y desbloqueará los bienes en EE.UU. de los militares golpistas haitianos cuando regrese a Haití el presidente Aristide, mañana sábado.

Agradecimiento

El líder golpista, tras agradecer a Panamá el asilo recibido, se encerró en su habitación, la 170 del hotel Riande Continental Aeropuerto, con instrucciones de que no le pasen llamadas telefónicas, para poder descansar tras una agotadora actividad política y diplomática vivida el miércoles en Puerto Príncipe.

"Somos una familia que

está pasando un momento muy difícil. Queremos aquí, en Panamá, vivir en plena tranquilidad y en paz", dijo en español y algo aturdido el general, en medio del acoso de la prensa que le esperó varias horas.

Entre los asilados junto a Cedrás se encuentran en Panamá su lugarteniente, el general Philippe Biamby, ex jefe del Estado Mayor, y su mujer, quienes llegaron con un inmenso cargamento de maletas. El hotel de cinco estrellas donde permanecerá Cedrás — que paga de su bolsillo todos los gastos, según fuentes oficiales panameñas— reúne todas las comodidades de un visitante exigente: bar, restaurante, pis-

cina, discoteca, casino y gimnasio, entre otras comodidades.

Con la salida del país de los generales golpistas y el regreso de los ministros del Gabinete legal de Robert Malval a sus despachos que también se produjo ayer, todo está listo para la llegada del presidente Jean-Bertrand Aristide.

Desde ayer, doce de los catorce ministros del Gabinete legal de Robert Malval, el primer ministro designado por Aristide en el exilio, irán ocupando sus despachos después de que los abandonasen los miembros del Gobierno "de facto" del juez Emile Jonas-saint.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)(3)	6,16	8,13	5,55 (1)(3)	7,38	7,51
8,02 (2)(6)	8,16	10,05	6,55 (1)(3)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)(3)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(4)	14,38	14,51
15,02 (1)(3)	15,16	17,15	14,55 (2)(5)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(7)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. (2) Diario. (3) No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. Diario Cercedilla-Madrid, Madrid-Cercedilla. (4) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. (5) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. (6) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). No circula 12-X y 1, 9-XI y 6, 8 y 26-XII y 6-I-95. (7) 24 y 31-XII no circula entre Cercedilla y Segovia. Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	8,30 •	8,30 •
6,45 **	9,30 **	9,30 **
7,45 **	10,30	11,30 **
8,30 •	11,30 **	13,30 **
9,30 **	12,30 **	15,15 **
10,30	13,30 **	16,15
11,30 **	15,15 **	18,00 **
12,30 **	16,15	19,00 **
13,30 **	18,00 **	20,00
14,30 •	19,00 **	22,00 **
15,15 **	20,00	
16,15		
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Plazas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avda. Fernández Ladreda: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :-: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,45, 13,45 y 15,15. Diario: 19,30 :-: De lunes a viernes: 6,45, 9,00 y 16,15. Diario: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :-: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :-: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :-: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :-: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

HÍPICA

Un "Villamejor" con once participantes para el próximo domingo

ENRIQUE GARLA

Para la jornada del próximo domingo que se celebrará en el hipódromo madrileño de La Zarzuela, se nos ofrece un programa en el que destacan la quinta carrera (Premio Villamejor) con una dotación de tres millones de pesetas para el ganador; y la prueba correspondiente a la Quiniela Hípica, que será la tercera de la reunión.

Carreras con dificultad para el pronóstico por la clase y forma de los que perseguirán el triunfo en el Villamejor, y por las victorias y colocaciones anteriores que ofrecen gran parte de los participantes que lucharán para adjudicarse la victoria en la QH.

Con estos antecedentes, formalizaremos dos combinaciones de "trío" para el Villamejor, apostando a favor de: "El Trastamara-Cumbrales-Román" (5-4-10), y por "Cumbrales-Ajedrez-Star Back" (4-1-11).

Quiniela Hípica

Y para la Quiniela Hípica, arriesgaremos —buscando un alto dividendo para los posibles acertantes— con otras dos combinaciones a favor de: "Moreto-Enriquez-Pelegrín-Archiduque-Don Fernán" (3-2-8-7-10), y por "Moreto-Enriquez-Shiraz-Jartún-Rey Sol" (3-2-4-9-6).

Para las otras cuatro carreras y por orden de programa, apostaremos por los siguientes caballos:

"Garante-Nogal-Futuro" (2-3-1); "Robellísima-Von Karajan-Tabatinga" (2-9-1); "Black White-Godollo-O'Sullivan" (2-5-17), y "War Lord-Epílogo-Sime" (7-4-1).

Esperamos y deseamos que nuestros pronósticos sean los ciertos para conseguir el pleno en la QH y así obtener importantes dividendos en esta nueva jornada dominical de carreras en el hipódromo de La Zarzuela.

BALONMANO



La plantilla del Nava para esta temporada.

A. MARUGAN

César, única novedad en el equipo para la presente campaña

El Nava debuta en su cancha frente al Belopal de Palencia

El club de balonmano C.P. Nava se encuentra dispuesto para afrontar el Campeonato Territorial de Segunda División, que comenzará mañana sábado, día 15, recibiendo a domicilio al conjunto palentino del Belopal.

AMARUARRI

Liga regional que el club navero emprende sin grandes cambios en la plantilla y equipo titular, con respecto a la temporada pasada. Tan solo hay que significar las bajas de Santi y Guillen, mientras que en el capítulo de fichajes figura como nueva incorporación al equipo el pivót César.

Si a ese nivel el Nava presenta escasas modificaciones, donde se dará la gran novedad será referente a su cuidada cantera. Aquí la labor desarrollada durante muchos años ha mantenido vivo este deporte mientras en otros sitios de la provincia agonizaba o moría. En esta temporada serán siete los equipos en competición: Un juvenil que bajo la dirección del exjugador Santi participará en el campeonato provincial de Valladolid.

Dos equipos de cadete masculino y femenino, que entrenarán y dirigirán los técnicos Tinín, David y Moreno, participará en la Liga de Castilla y León de esta categoría. Tres equipos infantiles, dos femeninos y uno masculino, que bajo la dirección del portero Enrique y el técnico Alfredo Pascual, participarán en el campeonato regional de edad organizado por la Junta y en los Juegos Escolares.

Todo un esfuerzo que está recibiendo el apoyo de muchas personas asociándose al club, así como de algunos establecimientos y empresas de la localidad, que unido al decidido apoyo de Caja Segovia, se intenta cubrir el presupuesto en torno a 1.500.000 pesetas.

Campeonato territorial de 2ª División que será disputado un año más por los equipos

correspondientes a los clubes: Aula Cultural Yarbis-La Cigaleña de Valladolid, Universidad de León, D-97 Laguna (Valladolid), Quesos Canal U.D. San Carlos (Valladolid), A.D. Seynconsa (Valladolid), Ferroplás Burgos, A.D. Balopal (Palencia) y S.D. Covaleda (Soria). Comienza el próximo sábado día 15 y se tiene previsto finalice el 19 de abril de 1995.

Plantilla

La plantilla del C.P. Nava queda compuesta por los porteros Pelayo Campillo García, Enrique Garzón Barbado y Octavio Campillo García. Como primeras líneas César García, Juan Ignacio Velasco Encinas, José María López, Rodolfo Gómez y David Velasco Encinas. En la segunda línea se encuentran Agustín Villagrán Marugán, Luis Miguel Herranz Ajo, Luis Miguel González González, Julio Carrión Hurtado, José Luis Torres Moreno y David Bernandos Sánchez.

ARTES MARCIALES

Mediana participación en el torneo de Castilla y León

AMARUARRI

El club vallisoletano "Soto Kan Entrepinares" y el navero "Tai-Tsu-Ge", fueron los que más títulos consiguieron durante la celebración del Campeonato de Castilla y León de artes marciales, en la modalidad de katas y kumite, disputado el pasado domingo día nueve, en el pabellón municipal de Nava de la Asunción.

Cinco clubes pertenecientes a la Federación Española de Artes Marciales (FEAM-SUSKA), se dieron cita en este open que se disputó durante ocho horas en los dos tatamis que ocupaban la cancha del polideportivo. Competición que contó con una mediana participación en las diferentes modalidades y categorías disputadas, pero no obstante presentó un espectáculo entretenido, con combates de mucha rivalidad, de un aceptable nivel de exhibición y con un cierto grado de emoción.

En torneo compitieron cerca de un centenar de participantes de los clubes: "Tae-Ken" de Soria, "Soto-Kan Entrepinares" de Valladolid, "Body-Muscle", "Okinawa" y "Tíbet", todos ellos de Segovia, más la del club navero "Tai-Tsu-Ge".

Soto-Kan

La actuación más destacada se centró en el club "Soto-Kan", al alzarse con la mayoría de los títulos puestos en katas y kumite. Muy de cerca le siguió el club de la localidad y organizador del campeonato "Tai-Tsu-Ge", quien a pesar de no disponer de participantes en las categorías de adultos, obtuvo una buena clasificación en katas y se significó notablemente en kumite con varios primeros puestos.

En katas Sergio Gómez, Miguel García y Cristina Ortiz, conseguían el título de campeón en sus respectivas categorías. En kumite Miguel García, Manuel García de Yébenes y Sergio Gómez Maroto, obtenían el primer puesto de cada una de sus categorías.

GOLF

Severiano Ballesteros se vengó del surafricano David Frost en el Mundial Match Play

Wentworth (Reino Unido) (Efe).— Severiano Ballesteros ganó por 8 y 7 al surafricano David Frost en la primera ronda del Mundial Match Play, que comenzó a jugarse ayer en su sede habitual de Wentworth, vengando así la derrota por 7 y 6 que el surafricano le endosó al cántabro en la jornada inicial de la edición de 1993.

Ballesteros declaraba en vísperas del torneo que aquella derrota ante Frost del año pasado le había pesado como ninguna otra y que ahora iba a necesitar algo especial para devolverle la mo-

neda. Ese 'algo especial' fueron los nueve birdies que embocó Seve en el recorrido de la mañana, 63 golpes, nueve bajo par, que le dejaron abiertas de par en par las puertas de la victoria y la posibilidad de quitarse la espina de su debacle ante Frost el año pasado.

El surafricano, con la mejor perspectiva, a pie de obra, diría luego que el golf de Ballesteros fue "sencillamente soberbio". "No tengo nada de que estar contrariado. Simplemente, he chocado contra un muro de ladrillos y el muro no se ha movido", dijo

Frost, quien, aunque pareciera mentira, se defendió con ganas ante el español, firmando 67 golpes, cinco bajo par, por la mañana, pero doblegándose terminado el hoyo once ante un arrollador Ballesteros.

Severiano sumó en total trece birdies en 29 hoyos, los que duró su enfrentamiento con Frost, la primera vez que consigue tal cúmulo de aciertos en este torneo en 19 años, aunque ante los estadounidenses Crenshaw y Hoch obtuvo aquí en años anteriores sendas victorias por 9 y 8.

CLINICA SAN ROQUE

A la vanguardia de la medicina estética

- ▶ PEELING
- ▶ IMPLANTES
- ▶ COLAGENO
- ▶ LIPOFILLING
- ▶ MESOTERAPIA
- ▶ LIPOSUCCIÓN
- ▶ LIPOESCULTURA

REJUVENECIMIENTO FACIAL

CELULITIS

OBESIDAD

Después de 8 años cuidando su imagen, NUESTRA EXPERIENCIA ES SU GARANTIA

☎ 226004. Pº. de San Roque, nº 6. Esc. 2º 5º B. AVILA

C.M. nº 114

CICLISMO



Perico sumó otra victoria en Aragón.

PEÑALOSA

El ganador del Tour'88 se impuso a Chiappucci e Induráin

Nuevo triunfo de Pedro Delgado en el Critérium de Zaragoza

El ciclista segoviano Perico Delgado (Banesto), que en los próximos días dará por finalizada su carrera deportiva, se adjudicó ayer en la capital aragonesa el II Critérium Internacional de Zaragoza.

Zaragoza (Efe).— Delgado fue el vencedor de la prueba de puntuación, disputada sobre un tiempo de veinte minutos, al adjudicarse el primer esprint de los cuatro y lograr la segunda posición en el último, que tenía puntuación doble.

El ciclista segoviano, que abrió su palmarés deportivo como profesional en 1982 en la Clásica Zaragoza-Sabiñánigo y que, también en tierras aragonesas, se adjudicó la primera prueba por etapas con el triunfo en la Vuelta a Aragón

de 1983, cerró con la misma brillantez su trayectoria en Aragón con una victoria en su última carrera.

La prueba de eliminación se la adjudicó el italiano Claudio Chiappucci (Carrera), que en la última aceleración superó con claridad a Perico Delgado, Miguel Induráin (Banesto) y al vencedor de la primera edición, Fernando Escartín (Mapei-Clas).

También se disputó una prueba de persecución italiana, en la que venció el equipo formado por Miguel y Pru-

dencio Induráin, Perico Delgado y Peio Ruiz Cabestany, que batió por cinco segundos al integrado por Luc Leblanc, Claudio Chiappucci, Fernando Escartín y Abraham Olano.

Esta segunda edición, que estuvo organizada por el Club Ciclista Iberia, volvió a llenar los 1.200 metros del recorrido, en el que se congregaron alrededor de 25.000 aficionados.

Clasificación final

1. Perico Delgado (Banesto), 48 puntos.
2. Claudio Chiappucci (Carrera), 46 puntos.
3. Miguel Induráin (Banesto), 44 puntos.
4. Fernando Escartín (Mapei-Clas), 42 puntos.

FUTBOL

Cortés Elvira: "Hablaré sobre la auditoría de la Federación cuando tenga conocimiento real"

San Cugat del Vallés (Barcelona) (Efe).— Rafael Cortés Elvira, secretario de Estado para el Deporte, dijo ayer que hablará sobre la auditoría de la Federación Española de Fútbol cuando tenga un conocimiento real de las cosas.

Cortés Elvira, que acompañó al presidente del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch, en la visita que efectuó al Centro de Alto Rendimiento (CAR), de San Cugat del Vallés, subrayó que "las respuestas a las cosas deben hacerse desde el conocimiento fundado de todas las cosas y en este momento no tengo la medida necesaria para poder realizar un análisis".

El secretario de Estado para el Deporte afirmó que "si se puede demostrar de donde ha salido la filtración, se obrará en consecuencia". Se lamentó también que "no solo hay filtraciones de una auditoría, sino que se filtran muchas cosas" y recordó que "también parece antes existió filtración con la auditoría del Real Madrid".

Hizo hincapié en que "la auditoría está en poder de la Federación desde hace muchas fechas, lo mismo que en el Consejo Superior de Deportes (CSD), por lo que no pienso efectuar ningún comentario sobre las acusaciones vertidas, cuando existen muchos interesados en varios ambientes y aunque bajaran doce ángeles del cielo no harían cambiar los comentarios".

Cortés Elvira explicó que no ha mantenido ninguna conversación aún con el presidente de la Federación Española de Fútbol, Angel María Villar, pero adelantó que es posible que exista una conversación en breve.

El secretario de Estado para el Deporte recordó que lleva siete

años en el CSD y durante todo este tiempo han pasado por sus manos más de cuatrocientas auditorías y todo el mundo conoce su respuesta a las muchas presiones recibidas, matizó.

Guerra

Cortés Elvira dejó claro que "esta guerra favorece muy poco al mundo del deporte" y precisó que "el CSD cuando ha tenido conocimiento de alguna irregularidad en las auditorías, la ha trasladado a aquellos que tenían capacidad de intervención y en esta ocasión, si se viera alguna irregularidad, se actuará de forma idéntica".

Se lamentó que "en esta sociedad basta con insinuar algo de alguien para que todos lo consideren ya culpable y el camino que debe seguirse es el contrario". "Vamos a tomarlo con calma y evitaremos las crispaciones y actuaremos con la honestidad con la que durante tantos años hemos trabajado, porque cada uno puede jugar a lo que quiera, pero no encontrará al secretario de Estado en el mismo", afirmó.

"Mi único deseo es que las cosas funcionen lo mejor posible con los menos enfrentamientos posibles y ahora estamos asistiendo a demasiados enfrentamientos, por lo que ha llegado el momento de intentar que desaparezcan, porque no ayudan en nada ni al deporte español ni a la sociedad", dijo.

"Es necesario encontrar un punto de equilibrio y racionalidad, porque muchas veces se dramatizan cosas que están lejos de serlo", agregó Cortés Elvira que mostró su preocupación "por las divisiones que puede interpretarse que existen en el mundo del fútbol".

1 - X - 2

At. de Madrid-Deportivo, el más interesante de la jornada

Madrid (Efe).— El partido que jugarán en el Vicente Calderón el Atlético de Madrid contra el líder de la Liga, el Deportivo, es el más interesante de la séptima jornada, toda vez que los de Pacho Maturana están marcando muchos goles y poco a poco van saliendo del bache.

1. Real Sociedad-Oviedo: Los de John Tosack están muy flojos, ya que en casa sólo han marcado un tanto desde que comenzó la Liga y cuatro en total, por siete del Oviedo de los que tres fueron a domicilio. (2). Antecedentes: 93-94 (2-2), 92-93 (1-0), 91-92 (2-1).

2. Tenerife-Valladolid: El Tenerife está haciendo buen fútbol pero no hay que olvidar que el Valladolid resurgió el pasado domingo. (X). Antecedentes: 93-94 (0-2), 92-93 (—), 91-92 (0-0)

3. Valencia-Barcelona: A los de Parreira les pesó la posibilidad del liderato frente al Valladolid pero no parece que se vayan a amilanar ante los campeones. (1-X). Antecedentes: 93-94 (0-4),

92-93 (3-4), 91-92 (1-0).

4. At. Madrid-Deportivo: Resultado menos claro de lo que parece. Si bien el Deportivo es el líder y ello le da moral, los rojiblancos llevan dos jornadas consecutivas marcando goles y presionando en terreno enemigo. (X-2). Antecedentes: 93-94 (0-1), 92-93 (2-1), 91-92 (1-2)

5. Zaragoza-Celta: El Celta cosechó su primera derrota la semana pasada y en ésta se enfrenta a un Zaragoza muy superior en táctica y moral. Los de Víctor Fernández tienen mucho interés en la UEFA y lucharán para seguir sumando puntos. (1). Antecedentes: 93-94 (4-1), 92-93 (0-0), 91-92 (3-0)

6. Compostela-Betis: Difícil encuentro en cuanto a pronósticos. Si los del Betis se portan igual que en la jornada pasada pueden lograr un buen triunfo a domicilio. (2). Antecedentes: 93-94 (0-0), 92-93 (2-1), 91-92 (0-0)

7. Español-Real Madrid: El Español ha perdido su imbatibilidad y ya está en el octavo lugar

de la clasificación. Parece que Camacho está bajando la bandera y en esta ocasión tendrá que enfrentarse a un Madrid cada vez con mayor confianza en sí mismo. (2). Antecedentes: 93-94 (—), 92-93 (—), 91-92 (—)

8. Racing-Logroñés: Lo más acertado será el empate. El Racing presenta un juego soso y casi aburrido y el Logroñés va último en la clasificación. (1-X). Antecedentes: 93-94 (0-0), 92-93 (—), 91-92 (—)

9. Sporting-Albacete: Resultado favorable a los "yogurines" de García Remón que como siempre empiezan muy bien la Liga. (1). Antecedentes: 93-94 (1-0), 92-93 (1-0), 91-92 (0-2)

10. Sevilla-Ath. Bilbao: La dura defensa del Sevilla y su buen ritmo de juego puede ayudarles a derrotar a los vascos, cada vez más afianzados. (1). Antecedentes: 93-94 (1-3), 92-93 (3-1), 91-92 (1-2)

11. Eibar-Lleida: Posible triunfo a domicilio de los catala-

nes que están en primer lugar con 12 puntos y con mucho interés en seguir cosechando victorias. (2). Antecedentes: 93-94 (—), 92-93 (1-0), 91-92 (0-0)

12. Leganés-Barcelona B: El Leganés carece de profundidad en su juego y falta de técnica. Tienen que luchar por salir del último puesto pero les va a costar hacerlo frente al Barcelona B. (X-2). Antecedentes: 93-94 (2-2), 92-93 (—), 91-92 (—)

13. Mallorca-Rayo Vallecano: Si bien los isleños no inquietan con su juego, el hacerlo en casa esta vez puede darles el triunfo frente a los de David Vidal. (1). Antecedentes: 93-94 (—), 92-93 (—), 91-92 (—)

14. Villarreal-Hércules: Pronóstico favorable al Villarreal, muy dominante en el terreno de juego sobre todo en el centro del campo. (1). Antecedentes: 93-94 (0-1), 92-93 (—), 91-92 (—)

15. Mérida-Osasuna: Conflictivo encuentro para dos equipos que lo están haciendo muy bien esta temporada. (1-X-2).

El Comité de Apelación rebaja a dos partidos la sanción de Cáceres

Madrid (Efe).— El Comité de Apelación de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF) decidió rebajar la sanción de cuatro partidos de suspensión impuesta sobre el argentino Fernando Cáceres y dejarla en dos, tras estimar parcialmente el recurso interpuesto por el Real Zaragoza.

La sanción del jugador zaragozano ha quedado reducida a dos partidos de suspensión y una multa de 210.000 pesetas en aplicación del artículo 136.b) de los estatutos de la RFEF.

El Comité de apelación también acordó aceptar la petición del club zaragozano de presentar el video del partido Real Zaragoza-Deportivo de la Coruña, para analizar la sanción impuesta sobre Juan Eduardo Esnaider a raíz de su expulsión en este encuentro tras ver dos tarjetas amarillas.

LISTAS DE
EXITOS

AFYVE

Lp's, cassettes y
compact disc

1. "Mis 30 mejores canciones", (José Luis Perales), (CBS-Sony).
2. "Laura Pausini", (Laura Pausini), (DRO).
3. "Adagio Karajan", (Herbert Von Karajan), (Deusche/Polig.).
4. "Mucho más que dos", (Ana Belén/Víctor Manuel), (Ariola).
5. "Monster", (Rem), (Warner Music).
6. "From the Cradle", (Eric Clapton), (Warner Music).
7. "The 3 tenors in concert 1994", (The 3 tenors), (Warner Music).
8. "Nadie es perfecto", (Joan Manuel Serrat), (Ariola).
9. "Clásicos de la provincia", (Carlos Vives), (Phonogram/Polig.).
10. "Esta boca es mía", (Joaquín Sabina), (Ariola).
11. "Music box", (M. Carey), (CBS-Sony).
12. "Camarón nuestro", (Camarón de la Isla), (Phonogram/Polyg.).
13. "Grandes éxitos", (José Luis Perales), (His-pavox).
14. "Fogarate", (Juan Luis Guerra), (Ariola).
15. "Antología", (Mocedades), (Epic).
16. "Crazy", (Julio Iglesias), (CBS-Sony).
17. "Lo que nunca muere", (El Consorcio), (His-pavox).
18. "All 4 one", (All 4 one), (DRO).
19. "Boyz II men", (Boyz II men II), (Polydor-Polygram).
20. "Secret world live", (Peter Gabriel), (Virgin España).
21. "El pan y la sal", (Presuntos Implicados), (Warner music).
22. "Formadeser", (Carlos Cano), (Emi-Odeón).
23. "Gey a grip", (Aerosmith), (MCA).
24. "Casa Babylon", (Mano Negra), (Virgin España).



Stone Temple Pilots vendrán a Madrid el 21 de noviembre.

ARCHIVO

Spin Doctors, Blur, Stone T. Pilots y Counting Crows entre ellos

Los conciertos invaden el otoño musical español

Tras un verano muy flojo, las actuaciones en directo retoman su merecido auge en los meses de octubre y noviembre. Grupos como Everything but the girl, Blur, Pantera, Spin Doctors y Stone Temple Pilots se pasearán por Madrid en próximas fechas. La temporada de otoño parece empezar con buen pie.

PABLO USEROS

En las últimas semanas gente de la categoría de Bryan Ferry (5 de octubre, Aqualung), que celebró su cumpleaños en España a la vez que nos presentaba "Maumona", Therapy? (4 de octubre, Revólver), Duncan Dhu (6 de octubre, Aqualung) o Los Enemigos (5, 6, 7 de octubre, Revólver) han desfilado por las salas madrileñas inaugurando lo que promete ser una gran temporada de otoño.

Las próximas semanas están repletas de grandes actuaciones. Grupo del calibre de Blur, el carisma de los Spin Doctors o la personalidad de los Stone Temple pilots visitarán nuestro país durante los meses de octubre y noviembre.

Uno de los platos fuertes es el concierto de Blur, el carisma de los Spin Doctors o la personalidad de los Stone Temple Pilots visitarán nuestro país durante los meses de octubre y noviembre.

Los británicos Blur, con su tercer disco, "Parklife", se han

ganado el reconocimiento de la crítica inglesa y un más que considerable éxito de ventas. El concierto de los de Manchester tendrá lugar en la discoteca Pachá de Madrid el día 31 de octubre.

Spin Doctors se presentarán en España el 10 de noviembre. Es la primera vez que vienen a España y su cita es de las más esperadas. Este año editaron su segundo trabajo "Turn it upside down", que si bien no consiguió llegar al mismo nivel de ventas que su predecesor "Pocket full of kryptonite" sí igualó al menos su calidad. El escenario del concierto de los neoyorquinos será la sala Aqualung.

Explosión rockera

La explosión rockera la pondrán los Stone Temple Pilots. STP es uno de los grupos más respetados en la actualidad americana. Su segundo elepé ha sido un gran éxito de ventas como ya lo fue en su día su debut discográfico "Core". Stone Temple

Pilots practican un rock duro con toques punk que se acentúan en la potente voz de su cantante Scott Weiland. Temas como "Sex type thing", o "Vaseline" atronarán la sala Aqualung el 21 de noviembre.

Para pasado mañana se han anunciado las actuaciones de Everything but the girl y de Pantera. Los Everything fueron en sus tiempos claros exponentes del pop alternativo, su concierto tendrá lugar en Revólver. Pantera es hoy por hoy uno de los grupos de rock duro con más prestigio internacional, su cita estará ubicada en el Palacio de los Deportes de la Comunidad. Aqualung recibirá el próximo 3 de noviembre a las Vargas Blues Band, conjunto que ya demostró su valía en El Espinar este pasado verano.

El diluvio de conciertos acaba con los recitales de dos bandas de gran proyección internacional. En primer lugar los suecos Roxette presentará su elepé "Crash, boom, bang", el día 2 de diciembre en el Palacio de Deportes. El otro será los Counting crows, sin duda uno de los conjuntos revelación de la presente temporada.

FLASHES

Mañana sábado tendrá lugar un macro-concierto denominado "Solidarios con Ruanda". El acto, de carácter benéfico, contará con la participación estelar de Medina Azahara, los Secretos, Rebeldes y Gwendal. El concierto dará comienzo a partir de las 8 de la tarde en el estadio de la Comunidad de Madrid.

Uno de los miembros fundadores de Siniestro Total, Miguel Costas, anunció su decisión de abandonar definitivamente la formación. Costas ya estuvo ausente de la última gira del grupo gallego, como pudimos ver todos durante su actuación en las fiestas de La Granja.

Rafael Sánchez, el líder de La Unión, ha emprendido una nueva aventura musical. El cantante ha dejado a un lado a su grupo para embarcarse en una ópera-rock que llevará como título "Las botas rojas".

Coincidiendo con la próxima aparición de su último Lp "Dog man star", los británicos Suede han anunciado su gira de promoción. Por ahora sólo se han dado fechas para sus conciertos en el Reino Unido pero pronto se confirmarán los datos completos de su gira europea.

The Auteurs, que había anunciado un concierto en la sala Revólver para el día 8 de octubre, tuvo que suspenderlo a consecuencia de unos problemas físicos de su cantante Lucke Haynes.

Madonna reaparece. La polémica cantante publicará en breves fechas un nuevo trabajo bajo el título de "Bedtime stories". Con este nuevo disco "la ambición rúbia" pretende superar su pobre registro de ventas que consiguió con "Erótica".

REM está de enhorabuena. Aparte de la excelente acogida de "Monster" por parte de la crítica especializada, en Inglaterra, con sólo un día a la venta, han sido agotadas las entradas para sus próximos conciertos, los primeros desde 1989.

Otro grupo que con casi toda probabilidad vendrá a España es Oasis. Tras el éxito de su primer álbum "Definitely maybe", el cuarteto está considerando la idea de dar una gira por Europa. Febrero o marzo del próximo año podrían ser las fechas.

Los mejores discos de la historia

P. U.

Credence Clearwater Revival: "Cosmo's factory". Los Credence han sido uno de los grupos más representativos de la década de los 60 y 70. El cuarteto afincado en El Cerrito (San Francisco), nacieron con una idea clara, recuperar el sentido primitivo del ritmo y el concepto de canción aislada.

Sus temas de corte costumbrista, repletos de estribillos pegadizos, se afianzan en la impresionante voz de su líder, John Fogerty. Este construyó el grupo a medida de su talento polifacético, con buenos músicos que le ayudaron a interpretar sus composiciones. Prob-

ablemente... el carácter egocéntrico de Fogerty el que precipitó la disolución del grupo a finales de los años 70.

La banda la compusieron los dos hermanos Fogerty, John y Tom, junto a Stu Cook y Doug Clifford.

"Cosmo's factory" fue publicada en 1970, fue el quinto Lp del cuarteto californiano. Es difícil elegir un disco entre todos sus trabajos, cada uno de ellos cuenta con grandes temas, pero es quizás en "Cosmo's..." donde el grupo refleja mejor la genialidad de su música.

"Who'll stop the rain"

Uno de los temas que se inclu-

yen en este álbum es "Who'll stop the rain" para muchos el mejor tema de esta banda junto a la mítica "Have you ever seen the rain", esta última ha estado muy en boga en 1994 gracias a las versiones que de ella han efectuado los Spin Doctors y los Ramones.

Con "Ramble tamble" los Credence hacen valer su magia y dominio del rock sureño. "Up around the bend" contiene un entonado y emocionado "riff" de guitarra.

"Before you accuse me", tema que Eric Clapton versionó en su "Unplugged", demuestra la habilidad del cuarteto para los ritmos tristes y

arrastrados del blues.

Si esto no fuera poco, el disco se completa con una maravillosa balada, "As long as I can see the lighth", donde la desbordante voz rasgada de John Fogerty junto al magistral saxo en formato de gospel endurecido se unen para formar una de las composiciones más brillantes de la década de los setenta.

La influencia de Credence Clearwater Revival dentro de la música americana ha sido y es importantísima. Directa o indirectamente, muchas bandas del momento se han fijado y han reconocido su deuda con estos magos del rock americano.

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

ALQUILERES ▼ALQUILO local acondicionado.
300 m². Junto al Puente de Hierro.
Teléfono 423232.NAVES almacén, próximas Segovia.
Teléfonos 422719-441400.

NAVE almacén, idónea para industria agroalimentaria, en Gomezerracin. Teléfono 160301.

ALQUILO piso amueblado, nuevo. Puente Loza, C/ Laúd. Calefacción central, garaje opcional. Teléfono 435461.

ALQUILO piso amueblado, 3 dormitorios, salón, calefacción individual. Estudiantes. 422283.

ALQUILO piso José Zorrilla. Teléfono 580728.

ENSEÑANZAS ▼

¡TU FUTURO EN BUENAS MANOS! Prepara las oposiciones Justicia, Junta Castilla-León, en Academia "Studio 21". C/ Gascos, 9. Teléfono 434010.

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias, ambos sexos. Plazas toda España. Fácil acceso, alta remuneración. Preparación: Rufino Prieto, funcionario cuerpo especial. Teléfono 444694.

PERDIDAS ▼

SE HA EXTRAVIADO pulsera de perlas. Desde Ezequiel González a Iglesia San Millán, el sábado 1 de octubre. Teléfono 470047. Se gratificará por ser recuerdo familiar.

EXTRAVIADO perro raza Husky negro y blanco. Teléfono 440836.

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. vende piso, Las Lastras. 4 dormitorios. Garaje. Dúplex. Amplias terrazas.

TOVAR. vende varias casas, con patio, cerca Segovia. Información personal.

TOVAR. vende piso frente estación. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, 2 garajes, trastero.

TOVAR. vende apartamentos. Jardín de Fromkes. 1-2 dormitorios. Parking.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

HABITAT: Local JOSE ZORRILLA. 40 m². Acondicionado como oficina. 6.500.000.HABITAT: Local LAS NIEVES. 46 m². Todos los servicios. 6.532.000.HABITAT: Local NUEVO MESTER DE CLERECEIA. 55 m². Acondicionado. 5.500.000.HABITAT: Local SANTA CATALINA. 171 m². Ocasión. 17.000.000 ptas.HABITAT: Local C/ LARGA. 157 m². Amplia fachada. 10.000.000 ptas.**LA LASTRILLA**CHALETS INDIVIDUALES
CON PARCELA PROPIAEn construcción. Facilidades de pago
Aceptamos su vivienda como parte de pago

HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.



* AMBITO: Una exposición de pisos que atiende la mayor afluencia de potenciales compradores.

* AMBITO: Una exhaustiva promoción.

* AMBITO: El servicio individualizado.

* AMBITO: La asesoría constante.

Todo lo que necesita
y sin molestias
para usted

LLAMENOS: Telf. 44.30.33, Plaza Mayor, 13

AMBITO VENDE: Zona PLAZA MAYOR. 2 últimos pisos. Excelente rehabilitación. Cocina amueblada. Desde 11.500.000.

AMBITO VENDE: C/ ESCUDEROS. Próxima rehabilitación. Pisos distintas superficies. Muy luminosos. Infórmese.

AMBITO VENDE: SAN CRISTOBAL. En construcción. 3 últimos pisos. Jardín. Parquet, climatit. Precio muy interesante.

UGARTE: Venta Apartahotel El Sotillo. Apartamentos 1-2 dormitorios. Ascensor, piscina, tenis, cafetería. Desde 5.505.500.

UGARTE: Próxima construcción chalets adosados en La Granja. Iniciamos lista de espera.

UGARTE: Promoción 32 viviendas en San Lorenzo. Garaje. Trastero. Jardín.

UGARTE: Promoción La Lastrilla. Piso 2-3 dormitorios. Próxima entrega. Teléfonos 444647-445455.

C. CARDIEL, S.A.

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepetible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/ Riaza, s/n.



AVAL VENDE: La Lastrilla. Exterior. Vistas. A estrenar.

AVAL ALQUILA: Oficinas Plaza La Tierra. Luminosas.

AVAL VENDE: Zona Plaza Mayor. 2 dormitorios. A estrenar.

AVAL ALQUILA: Local comercial céntrico.

TRABAJO ▼

SE NECESITA peluquera con experiencia. Teléfonos: 422581 o (908) 703961.

— SE NECESITA —**DELINEANTE**

CON O SIN EXPERIENCIA

SE VALORARA:

— Conocimientos de informática.

— Estar en posesión del título.

Interesados escribir: Apartado 95 - SEGOVIA. (Ref. Delineante).

RH. SELECCIONA el mejor personal para su empresa, empleadas de hogar, sustituciones, etc. Resultados garantizados. RH. Trinidad, 14. Teléfono 460207.

GANE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información. Apartado 839 - Córdoba.

SE OFRECE asistenta por horas. Teléfono 434878 (llamar noches).

TRASPASOS ▼

CARNICERIA funcionando, zona muy comercial, económica, por no poder atender. Teléfono 440850.

SE TRASPASA negocio papelería-librería. Teléfono 426913.

VARIOS ▼

SE HACEN PORTES a toda España. Camión 5.000 kilos y furgón de 1.500 kilos. Teléfono 435159.

AGENCIA Cantabria. 942/612798. Contacto sales, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VEHICULOS ▼**

VOLVO 740 Turbo Diesel, con aire acondicionado y todos extras, seminuevo.

VOLVO 740 Turbo Diesel, cambio automático.

LANCIA INTEGRALE 4x4, muy bueno.

AUTO ESCAN, S.L. Teléfonos 432261-435361.

VENTAS ▼

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE leña roble a 6,50 ptas./kilo. Razón: Jesús del Ser y CIA, S.A. C/ Guadarrama, 120 - Segovia. Teléfono 429040.

DOS NOVILLAS frisonas y tanque de seminar. Teléfono 437165.

SE VENDEN 12 aspersores y tubos de regadío. Teléfono 582128.

PISO céntrico. Teléfono 421844.

VENDO apartamento en La Granja, urbanización "El Parque". Teléfono 91/7672187.

PLAZAS garaje. Calle Cuéllar. 1.200.000 pesetas. Facilidades. Teléfonos 425802-426602.

LOCAL muy comercial. 146 m². Acondicionado. Alférez Provisional. Teléfono 420246.LOCAL comercial. 193 m². Acondicionado. Con entreplanta. Alférez Provisional. 420246.LOCAL muy comercial. 339 m² (divisible). Alférez Provisional. Teléfono 420246.**¡DROGAS!**
SI TIENES ALGUN PROBLEMA.
LLAMANOS, ES GRATIS.

Si tú o algún familiar o amigo tuyo tenéis algún problema de drogas y deseáis recibir información clara y real, llámanos. No te costará nada.

* Instituto de Documentación e Información sobre Drogodependencias. Patrocinado por: Obra Social de la CAJA DE AHORROS DE MADRID

FUNDACION DE AYUDA CONTRA LA DROGADICCION

EL ADELANTADO DE SEGOVIA**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____
DIRECCION _____
POBLACION _____
TELEFONO _____ NIF _____
DIAS DE PUBLICACION _____Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o latorn nominato a favor
de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



- 07,30.- RING-RING
- 09,35.- EMPERATRIZ
- 11,00.- NOTICIAS
- 11,05.- VERDE QUE TE QUIERO VERDE
- 11,25.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 17,00.- TENDIDO CERO
- 19,00.- NOTICIAS
- 19,05.- BLOSSOM
- 19,30.- ¿COMO LO VEIS?
- 20,00.- CORAZON SALVAJE
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- FESTIVAL DE LA OTI 1994
- 01,00.- TELEDIARIO 3
- 01,10.- CINE DE MEDIANO-CHE. "Las noches rojas de Harlem"
- 02,50.- CINE DE MEDIANO-CHE (II). "Una almohada para tres"
- 04,45.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07,00.- INFORMATIVO
- 08,45.- THAT'S ENGLISH
- 09,00.- LA 2. NOTICIAS
- 09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10,00.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 11,00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 12,15.- AULAS CON RITMO
- 13,00.- PINNIC
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 17,00.- LA PELICULA DE LA TARDE. "El rey del jazz"
- 19,00.- BARRIO SESAMO
- 19,30.- CLIP, CLAP, VIDEO
- 20,00.- EURONEWS
- 20,15.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20,30.- BALONCESTO. LIGA ACB. Jovenut - F.C. Barcelona
- 22,00.- EL GRAN CINE DE LA 2. "Amistades peligrosas"
- 00,20.- DOCTOR EN ALASKA
- 01,00.- CINE CLUB. SESION DE REPERTORIO (I). "Performance"
- 02,55.- CINE CLUB: SESION DE REPERTORIO (II). "La oreja". V.O. con subtítulos
- 04,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 09,30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10,30.- SANTA BARBARA
- 11,30.- TODO VA BIEN
- 13,00.- EL COCHE FANTASTICO
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- COSAS DE CASA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE. "Vuelo 243"
- 17,30.- TROPICAL HEAT
- 19,30.- VIDEOS VIDEOS
- 20,15.- A TODA PAGINA CON MARTA ROBLES
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- CANGUROS
- 22,00.- CINE. "La marrana"
- 00,00.- CONFESIONES
- 02,00.- SUPERBOXEO
- 02,30.- CINE DE MADRUGADA. "La historia de Ray Mancini"
- 04,00.- TELEVENTA
- 05,30.- CINE DE MADRUGADA. "Pesadilla en el condado de Badham"



- 06,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06,50.- TELE VI QUE TE VI
- 09,00.- LOS PERIODICOS
- 09,15.- INES DUARTE SECRETARIA
- 09,45.- PASION DE VIVIR
- 10,45.- CINE CORAZON. "Mi hombre es salvaje"
- 12,45.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- LA VIDA ALREDEDOR
- 16,30.- DEJATE QUERER
- 17,30.- POWERS RANGERS
- 18,00.- LA PATRULLA X
- 18,30.- BOOGIES
- 19,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA
- 21,00.- TELECUPOON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,30.- CINE CINCO ESTRELLAS. "Asuntos sucios"
- 23,55.- POLICIAS DE NUEVA YORK
- 00,50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,20.- HISTORIAS DE PLAY BOY
- 01,50.- FORMULA 1
- 02,50.- CINE. "Votad al señor alcalde"
- 04,25.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04,50.- DOS CONTRA EL CRIMEN
- 05,40.- NOVEDADES INCREIBLES
- 06,05.- CARIÑO DE PAPEL



- 08,05.- REDACCION. NOTICIAS
- 08,10.- ABC WORLD NEWS
- 08,35.- DIBUJOS ANIMADOS. Tic Tac Toons
- 09,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 09,05.- BUENOS DIAS. BUENOS CLIPS

- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE. "Max y Jeremy"
- 11,55.- CINE. "La cosecha"
- 13,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,00.- TELESERIE. Mi viejo rockero
- 14,30.- TELESERIE. Kate y Allie
- 15,00.- CINE. "Toys"
- 16,58.- CINE. "Kickboxer III, el arte de la guerra"
- 18,27.- DOCUMENTAL. Locos por el néctar
- 18,52.- PIEZAS. La leyenda de un hombre malo
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS. Droopy
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE. El trébol azul
- 21,00.- TELESERIE. Primos lejanos
- 21,28.- PRIMER PLANO
- 21,30.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL +. "La muerte os sienta tan bien"
- 23,40.- DIBUJOS ANIMADOS. Beavis y Butt-Head
- 00,06.- CINE. "Cool World (una rubia entre dos mundos)"
- 01,44.- CINE X. "Realidad sexual"
- 02,54.- CINE. "Silencio oscuro"
- 04,25.- TRANSWORLD SPORT
- 05,20.- CINE. "Amor y deditos del pie"
- 07,20.- DOCUMENTAL. Flamencos, pájaros de fuego



TELEMADRID

- 07,30.- BUENOS DIAS MADRID
- 09,10.- A SABER
- 09,40.- TELE EMPLEO
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,15.- MADRID DIRECTO
- 11,10.- MIKE HAMMER
- 12,00.- RIVIERA
- 12,25.- SERIE SIN DETERMINAR
- 13,15.- LA BANDA DE ISIDORO
- 13,40.- LA BANDA DE TOM Y JERRY
- 14,00.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LOS PICAPIEDRA
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,45.- MEDIAS DE SEDA
- 18,40.- TELE EMPLEO
- 19,30.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- RIFI RAFE
- 00,30.- TELENOTICIAS
- 00,35.- TELE EMPLEO
- 00,50.- CINE DE NOCHE
- 02,30.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 04,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

DOS HERMANOS PARA EL FESTIVAL DE LA O.T.I.

Con la canción "Cuestión de suerte", la cantante española Ana María defenderá esta noche a España en la vigésimo tercera edición del Festival de la OTI. La presentación corre a cargo de su hermano Francisco, quien ganó dos veces en este festival, y de la venezolana María Conchita Alonso.

Desde el Teatro Principal

MERYL STREEP EN "LA MUERTE OS SIENTA TAN BIEN"

El canal de pago estrena hoy la película "La muerte os sienta tan bien" que, interpretada por Meryl Streep, Bruce Willis y Goldie Hawn, logró el pasado año un Oscar en trucos de cine. En esta comedia, su director y productor Robert Zemeckis critica el mito de la eterna juventud y caricaturiza la vida de los ricos y famosos que viven de la imagen.

Los sofisticados efectos

EL PROBLEMA DEL AGUA EN ESPAÑA EN LA AVENTURA DEL SABER

El problema del agua en España, es uno de los temas que tratará el programa educativo "La aventura del saber", que se emite en horario matinal por la 2 de TVE.

En un reciente informe presentado ante la Convención de Naciones Unidas, los especialistas aseguran que el cambio climático que experimenta la Tierra debido a las emisiones de dióxido de carbono agravará la sequía que sufre el sur de España y provocará una

de Valencia, la 1 de TVE retransmitirá en directo este Festival de la Canción Iberoamericana, en la que participan 26 países, incluidos los canales de habla hispana de EE.UU. La audiencia potencial de este evento musical, en el que España ha ganado en cuatro ocasiones, es de unos 500 millones de personas.

especiales, realizados con ayuda del ordenador, permitieron, por ejemplo, que Goldie Hawn apareciera convertida en una gorda de 120 kilos o que la cabeza de Meryl Streep dé un giro de 180 grados.

"Hacía tiempo que deseaba interpretar a una persona muy perversa", declaró Meryl Streep en relación al papel que interpreta en este filme, en el que también actúa Isabella Rossellini.

subida del nivel del mar. Según este informe, se prevé además una elevación de 2,5 grados de la temperatura anual media para el 2005 así como un descenso de un 10 por ciento en las precipitaciones y de un 30 por ciento en la humedad del suelo.

El aumento de las temperaturas, añaden los expertos, podrá extender el ámbito geográfico de algunas plagas, así como enfermedades de baja frecuencia.



14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA

- 14,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,15.- PELICULA
- 23,00.- REDACCION 21
- 23,30.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 y 10,30:

"Vida de este chico"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:

"LOBO"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,30 y 10,30:

"FORREST GUMP"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 7,45 y 10,45:

"ME GUSTAN LOS LIOS"

SONIDO DOLBY STEREO

Antena 3 Televisión

- 06,15.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 06,45.- NOTICIAS
- 07,15.- TRAS 3 TRIS. VACACIONES

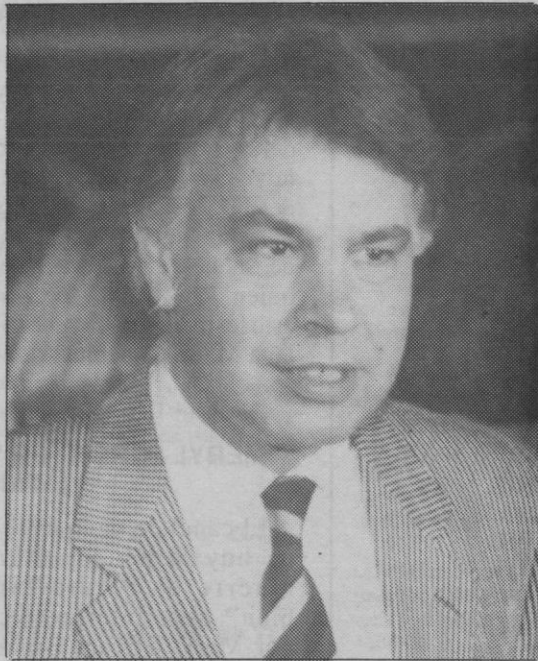
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

KENZABURO OE, MAESTRO DE LA NARRATIVA SIMBOLICA Y FILOSOFICA

El escritor japonés Kenzaburo Oé, galardonado ayer con el Premio Nobel de Literatura, es el principal representante vivo de la narrativa simbólica y filosófica, esencialmente preocupada por la transcendencia última del hombre, que surgió en Japón a raíz del desastre de la Segunda Guerra Mundial. Heredero de la tradición simbólica de la literatura japonesa, y centrado en diseccionar los recovecos de la individualidad y las contradicciones de los sentimientos y pensamientos del hombre, Kenzaburo Oé encabeza la tendencia filosófica de la novelística de su país, que sucedió en los años 60 a la generación narrativa del otro gran escritor del Japon contemporáneo: Yukio Mishima. Concedor a la vez de los patrimonios culturales de Oriente y Occidente, Kenzaburo Oé nació en 1935 en la ciudad de Ose y estudió literatura francesa en la Universidad de Tokio. Logró reunir en su obra tanto el secular simbolismo japonés, en forma renovada, como el legado metafísico de la literatura de Occidente deudora, entre otros, del legado poético del visionario y británico William Blake, cuya influencia es perceptible en la obra de Kenzaburo Oé.

MISCELANEA



El presidente del Gobierno, Felipe González.



El presidente de la Generalitat de Catalunya, J. Pujol.

El Rey está expresamente excluido del "ranking"

Felipe González y Pujol, de nuevo los españoles más influyentes

El presidente del Gobierno, Felipe González, y el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, han sido elegidos por segundo año consecutivo como los españoles más influyentes en una encuesta que realiza anualmente "TECOP".

Madrid (Efe).— La agencia de comunicación "TECOP" entrevistó el pasado mes de septiembre a 645 propietarios y directivos de toda España que coincidieron en que González es el español más influyente, seguido por Jordi Pujol. Del "ranking", compuesto por 25 nombres, está excluido expresamente el Rey.

El líder del PP, José María Aznar, ha subido un puesto, del cuarto al tercero, mientras que el vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, ha bajado desde el

tercero hasta el decimosexto. Otro miembro del Gobierno, el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, ha descendido siete puestos, hasta el 17.

Juan Alberto Belloch

En cuarto lugar aparece el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch; repite en el quinto el gobernador del Banco de España, Luis Angel Rojo; y el ministro de Economía, Pedro Solbes, sube desde el 13 hasta el sexto.

Las ausencias más significa-

tivas son las de Carlos Solchaga, que el año pasado estaba en el puesto séptimo; Nicolás Redondo, en el octavo; Alfonso Guerra, en el 15; y Mario Conde, en el 17. Tampoco aparecen Pasqual Maragall, Carlos Ferrer Salat y Juan Tapia, en el 19, 21 y 25, respectivamente.

Los nuevos influyentes son el presidente del Banco de Santander, Emilio Botín, (8); el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba (11); el secretario general de UGT, Cándido Méndez (14); el presidente del Banco Bilbao Vizcaya, Emilio Ybarra (15); el coordinador general de IU, Julio Anguita (20); y los periodistas Antonio Herrero e Iñaki Gabilondo (24).

● Rocío Jurado y José Ortega Cano, la cantante y el torero que forman una de las parejas más populares de España, anunciaron ayer su renuncia a casarse en la basílica de La Macarena de la ciudad andaluza de Sevilla, cuyo párroco dijo que esta ceremonia causaría un daño moral a sus fieles. La tonadillera y el matador de toros, que no revelaron la fecha de sus nupcias, anunciaron a Efe de que "en su momento comunicaremos a nuestros familiares y amigos el lugar que nuevamente hayamos elegido para la celebración de nuestra boda, dentro de la normativa canónica".

● Más de cuarenta expertos españoles, italianos y estadounidenses se reunirán a finales de octubre en Oviedo para debatir sobre la autenticidad del Santo Sudario que se venera en la catedral ovetense como el que envolvió el cuerpo de Cristo crucificado. El máximo responsable del cabildo catedralicio, Rafael Samoano, ha explicado que la veneración del sudario de Oviedo se remonta a hace más de mil años, cuando en el siglo IX llegó a la capital asturiana y convirtió a la catedral en meca de las peregrinaciones hispanas, "aun cuando su autenticidad se basaba sólo en la tradición". Fue el jesuita Giulio Ricci quien en el año 1965 comenzó a investigar sobre la posible autenticidad del sudario, y quien encontró similitudes con la 'sábana santa' de Turín.

VISTO Y NO VISTO



¡ESA PUERTA!.— Posiblemente, un golpe de viento o un cierre brusco dieron al traste en su día con la bonita vidriera de la puerta de la Dirección Provincial de Trabajo; pero desde que se produjo la catástrofe, la puerta continúa con ese precario aspecto. ¿Quedará dinero para poder arreglarla?— (Foto: A.S.).

UMOR SIN ACHE

Diálogos en la cola del paro

El buen fondo de los del fondo

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIAZ

PARADO 1.— El Fondo Monetario Internacional ha aconsejado a nuestros gobernantes el despido libre y también que los futuros jubilados vayan ahorrando para pagarse sus propias pensiones. ¿A que es lógico?

PARADO 2.— Lógico. ¡Se veía venir! Este país va de cabeza a la ruina más espantosa si no se toman medidas pertinentes. Ya somos muchos a chupar de la misma teta. Nos lo dicen nuestros ministros: hay que cobrar poco, consumir mucho y ahorrar más. ¡Ahorrar! ¡Ahorrar!

PARADO 3.— ¡Diga usted que sí! Y mientras tanto nuestros ministros no paran de trabajar...

PARADA.— ¡Y se llevan cada disgusto! ...

PARADO 1.— Es que hay que tener soledad.

PARADO 2.— Dira usted

"solidaridad".

PARADO 1.— No, no, lo digo bien dicho: soledad. La "soledad" es la solidaridad que debe tener la gente de edad. Viene del latín "solus-solus", que como su propio nombre indica significa "solo", más solo que la una, y "edad", del griego "ethos", ética.

PARADO 2.— Yo creía que venía de "aetas-aetatis", de la tercera declinación.

PARADO 3.— ¡Qué va! ¿Lo veis como no estáis preparados para nada? Sois un colectivo de parados sin cualificar. Es precisa la cualificación del parado sin más dilación.

PARADO 1.— Nada de cualificación: La figura del parado debe desaparecer y ser sustituida cuanto antes por la más moderna del "productor no activo". Es muy importante esto de

la semántica. "Parado" suena a "revolución", y eso desdice en un país que pretende ser moderno y competitivo.

PARADA.— ¡Y europeo, mira éste!

PARADO 1.— ¿Cuándo se nos va a meter en la cabeza que lo que manda hoy día es el concepto mercado?

PARADO 2.— Pero cuál mercado: ¿El mercado de los jueves en la plaza de Los Huertos, o el mercado de los sábados en José Zorrilla?

(Los parados se quedan un momento absortos pensando en las difíciles disyuntivas de la teoría económica liberal, mientras poco a poco la cola se va acercando mansamente a la ventanilla de las prestaciones, al igual que las olitas de la mar salada se acercan a las arenas de la playa...).